

Motosăpătoare profesională RURIS 753K



CUPRINS

1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	4
4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI	5
5. MONTAJUL	5
6. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL ȘI ULEI	9
7. VERIFICĂRI PRE-OPERARE	10
8. PERIOADA DE RODAJ	10
9. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	10
10. SIMPTOMATICĂ PROBLEME PORNIRE	12
11. ÎNTREȚINEREA	12

12. AMBALAREA ȘI DEPOZITAREA UTILAJULUI	12
13. ACCESORII COMPATIBILE CU UTILAJUL	13
14. CUPLAREA ACCESORIILOR	14
15. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	17

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că vei aprecia produsul nostru și vă vei bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Avertizare! Pericol!		Atenție! Suprafețe fierbinți.
	Atenție! Păstrați distanța.		Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.
	Atenție! Atmosferă asfixiantă. Nu porniți utilajul în spații închise.		Atenție la frezele rotative. Țineți mâinile și picioarele departe pe durata funcționării utilajului.
	Atenție! Porniți frezele doar cu apărătorile montate.		Atenție! Material inflamabil.

	Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.		Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.
	Nu aruncați utilajul sau părțile componente ale acestuia la gunoierul menajer.		Nu introduceți mâna.
	Nu atingeți elementele în mișcare ale utilajului.		

2.2. AVERTIZĂRI

1. Exersare:

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a utilajului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul.
- Nu lucrați niciodată când oamenii, în special copiii sau animalele de companie sunt în apropiere.
- Utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care apar asupra altor persoane sau asupra proprietății acestora.

Pregătire:

- În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Nu folosiți utilajul când sunteți desculț.
- Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de utilaj.
- AVERTISMENT - Benzina este foarte inflamabilă:
 - depozitați combustibilul în recipiente special concepute.
 - realimentați numai în aer liber și nu fumați în timpul realimentării.
 - adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului și nu adăugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte.
 - dacă s-a vărsat benzină pe utilaj, nu încercați să porniți motorul, îndepărtați utilajul de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat.
 - asigurați-vă ca bușonul rezervorului etanșează la strângere. Dacă acesta s-a deteriorat, înlocuiți-l.

- Dacă toba de eșapament s-a deteriorat, înlocuiți-o.

- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual părțile componente ale utilajului. Înlocuiți elementele și șuruburile uzate sau deteriorate.

3. Operare

- Nu porniți motorul în spații închise unde se pot acumula vapori periculoși de monoxid de carbon.
- Lucrați doar la lumina zilei sau în spații cu lumină artificială bună.
- În timp ce folosiți utilajul, mergeti după acesta, nu alergați.
- Fiți extrem de precauți când schimbați direcția pe pante. Nu folosiți utilajul în pante mai mari de 10°.
- Când lucrați în pantă, păstrați rezervorul de combustibil puțin peste jumătate pentru a minimiza riscul de scurgere al combustibilului.
- Fiți extrem de precaut când folosiți utilajul în marșarier sau când îl trageți spre dumneavoastră.

- f) Porniți motorul cu grijă, conform instrucțiunilor producătorului și cu picioarele departe de cuțitele tăietoare.
- g) Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile componente ale utilajului, aflate în mișcare.
- h) Opriți motorul înainte de realimentare sau când plecați de lângă utilaj.
- i) Nu blocați maneta de cuplare ambreiaj. Înainte de utilizare asigurați-vă ca aceasta funcționează corespunzător.
- j) Nu folosiți alte tipuri sau alte dimensiuni de anvelope față de cele recomandate de către producător.
- k) Toate operațiile legate de mentenanță, ajustare și service trebuie să se efectueze cu motorul utilajului oprit.

3. DATE TEHNICE

ATENȚIONARE:

Motosăpătorea nu este livrată cu ulei în unitatea motor. Înainte de punerea în funcțiune, verificați și completați cu ulei recomandat pentru motor, conform instrucțiunilor din manual.

În baia de ulei a motorului există ulei sub nivel, acesta fiind doar pentru conservare și nu pentru funcționare.

Motor	General Engine
Ciclu de funcționare	4 timpi
Putere motor	7.5 CP
Capacitate cilindrică	212cc
Sistem de aprindere	Electronic
Pornire	Manuală
Sistem iluminat	-
Schimbător de viteze	Standard
Transmisie	Pinioane în baie de ulei
Carcasă transmisie	Fontă
Acționare cabluri	Mecanică
Viteze	3 înainte + 1 înapoi
Lățime de lucru	990-1010 mm
Adâncime de lucru	150-290 mm
Combustibil	Benzină fără plumb
Capacitate rezervor	3.6l
Consum mediu combustibil	395ml/kW/h
Baie de ulei motor	0.6l
Baie de ulei transmisie	1.7l
Greutate	87.6 kg
Suprafață medie lucrată	600-1000mp /h
Accesorii incluse	roți de cauciuc 5.00-8
Vibrații maner	4.26 / 4.80 m/s ²
Garanție produs	24 luni

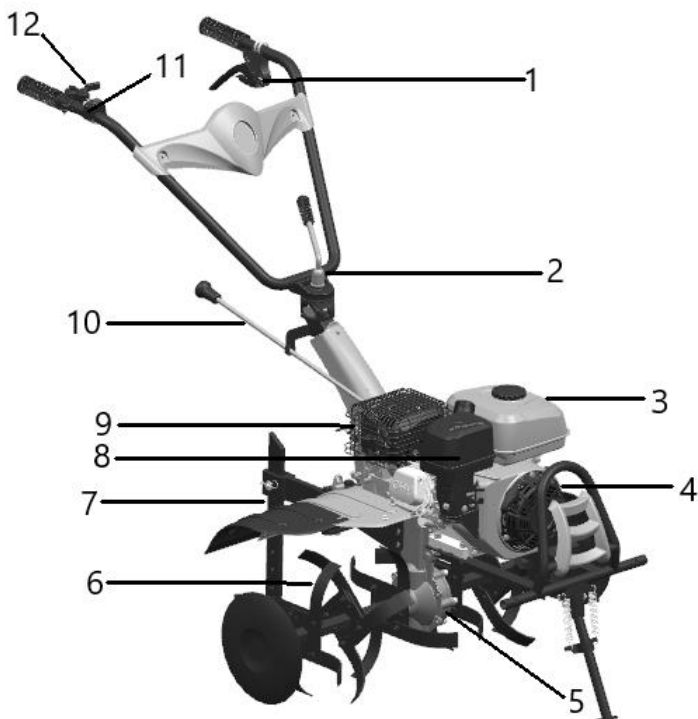
NOTĂ: Puterea maximă reprezintă puterea motorului, la banc, fără filtru de aer și toba eșapament. Puterea netă reprezintă puterea motorului cu filtru de aer și toba de eșapament.

Schimbați uleiul de motor la fiecare 25 ore de funcționare, iar la transmisie la fiecare 50 ore de funcționare sau 6 luni.

4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI

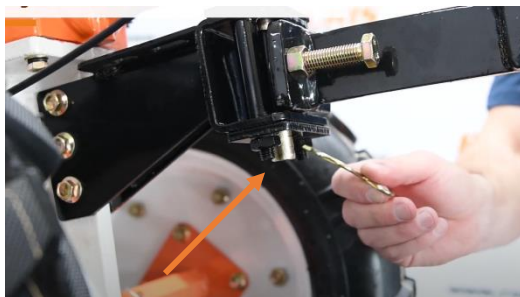
Motosapa este compusă din următoarele elemente:

1. Manetă ambreiaj
2. Reglaj coarne
3. Rezervor
4. Motor
5. Transmisie
6. Ansamblu freze
7. Picior adâncime
8. Filtru aer
9. Tobă
10. Schimbător viteze
11. Buton ON/OFF
12. Manetă accelerație



5. MONTAJUL

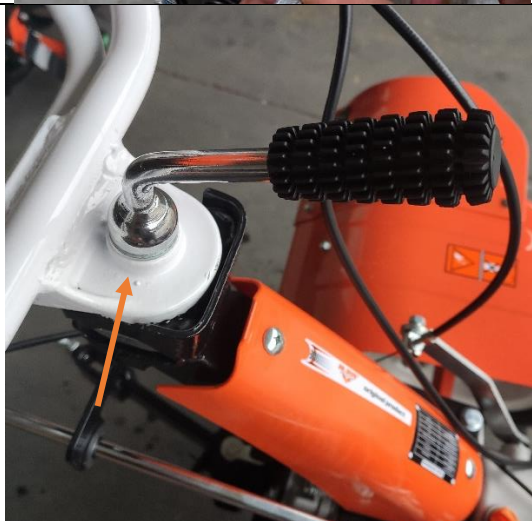
Montajul video poate fi vizionat la adresa: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>



Se montează piciorul de susținere/ reglaj adâncime, fixându-se cu siguranța bolțului.



Se monteaza suportul
coarnelor si placuta
schimbatorului de viteza.



Se monteaza coarnele pe
suportul acestora.



Se monteaza ornamentul
coarnelor cu ajutorul
suruburilor din dotare.



Se montează maneta schimbatorului de viteze, fixându-se cu o siguranță.



Se montează suportul spate al aripilor.



Se monteaza suporturile fata ale aripilor.



Se montează aripile de protecție



Se monteaza protectia tobei
de esapament



Utilajul montat complet.

Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

6. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL ȘI ULEI

6.1. ALIMENTAREA CU ULEI

Alimentarea cu ulei a motorului

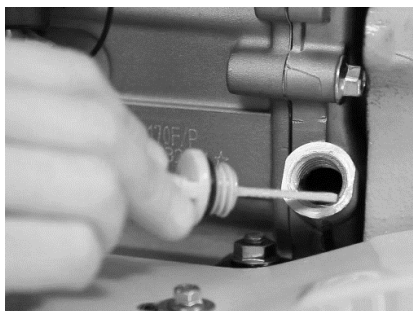
Înainte de pornirea motorului, alimentați motorul cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acestuia.

Capacitate baie ulei motor 0,6L

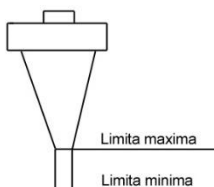
Nivelul de ulei

Motosăpătoarea nu se livrează cu ulei în motor, reductor și la transmisie.

ATENȚIE! Înaintea fiecărei utilizări, se verifică nivelul de ulei din baia de ulei a motorului și din ansamblul transmisiei și se completează să fie la nivel maxim.



Verificarea nivelului de ulei la motor



Verificarea nivelului de ulei al transmisiei

În cazul în care nu verificați nivelul de ulei (motor și transmisie) riscați distrugerea motorului și a transmisiei. Întotdeauna, înainte de fiecare pornire, trageți ușor de cel mult 4 ori de sfoara demarorului de la motor (butonul de pornire pe poziția OFF) pentru ca uleiul să pătrundă în toate orificiile cilindrilor, supapelor.

În caz contrar, dacă încercați pornirea bruscă a motorului prin tragere directă a sforii demaror, riscați griparea motorului sau avarierea gravă a acestuia.

Alimentarea cu ulei a transmisiei

Capacitatea băii de ulei a transmisiei este de 1700 ml.

Folosiți ulei de transmisie RURIS G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioară acestuia. Nivelul maxim de ulei al reductorului este la partea inferioară a orificiului de alimentare situat pe partea dreaptă a reductorului.

Motosăpătoarea nu este livrată cu ulei în baia reductorului.

SCHIMBUL DE ULEI LA TRANSMISIE SE FACE LA FIECARE 50 ORE FUNCȚIONARE SAU 6 LUNI.

6.2. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.

ATENȚIE!

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

7. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

- Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
- Verificați fiecare mâner al ghidonului (maneta de accelerație, schimbătorul de viteze și marșarier) pentru a verifica funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânerelor sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare.
- Mutați schimbătorul de viteze în poziția neutră.
- Completarea uleiului.
 - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.
 - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați cu ulei de transmisie în cutia de viteze.
 - Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
 - Verificați scurgerile de ulei.
 - Verificați paharul decantor al filtrului de aer.
 - Adăugați ulei în filtrul de aer
- Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.
- Nu este recomandat să folosiți utilajul dacă suprafața de lucru are o înclinație mai mare de 10°.

8. PERIOADA DE RODAJ

Motosăpătoarea trebuie să funcționeze 5 ore în sarcină ușoară. După această perioadă, faceți schimbul de ulei atât la transmisie cât și la motor. Alimentați apoi baia de ulei a transmisiei cu ulei RURIS G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioară acestuia, cât și baia de ulei a motorului cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acestuia.

La motosăpătoare se va folosi benzină fără plumb. Recomandat este ca înainte de utilizare, benzina să fie decantată și filtrată prin sită metalică.

9. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Motorul care echipează motosăpătoarea dumneavoastră are rodajul făcut în fabrică și nu necesită rodaj la ralanti.

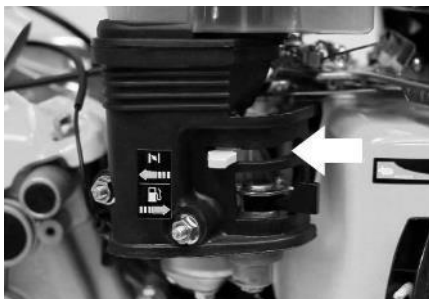
Înainte de a pune în funcțiune motosăpătoarea, trebuie să vă asigurați că următoarele condiții sunt îndeplinite:

- umpleți recipientul filtrului de aer cu ulei curat de motor, până la nivelul maxim indicat;
- pe o rază de 5 metri de o parte și de alta a motosăpătoarei, nu sunt persoane sau obiecte cu care aceasta ar putea intra în contact;
- motosăpătoarea este așezată în poziție orizontală;
- roata frontală este montată și ridicată față de sol;
- motorul are ulei în baie la nivel maxim;
- cutia de viteze are uleiul la nivel maxim;
- motorul are un minim de 500 ml benzină în rezervor;
- cuțitele tăietoare sunt asigurate cu bolțurile de fixare sau, dacă se montează roțile de transport, acestea sunt asigurate cu bolțurile de fixare, iar presiunea în anvelopă este cuprinsă între 1,5-2 bari;

- toate șuruburile motosăpătoarei sunt strânse corespunzător.

Pornirea motorului

Poziționați clapeta de șoc în sensul indicat pentru pornirea la rece.



Poziționați clapeta robinetului de benzină în sensul indicat.



Trageți de 4 ori, ușor, la sfoara demaror, pentru a amorsa cu ulei toate orificiile interne ale motorului
Acționați la maxim maneta de accelerație (în poziția H)



Puneți butonul PORNIT/OPRIT pe poziția ON.

Trageți puternic la sfoara demaror de la motor; după pretensionarea acesteia (trageți ușor până când întipinați rezistența compresiei motorului)

În momentul pornirii motorului, deplasați ușor până la capăt de cursă în sensul opus clapeta de șoc, până când motorul funcționează „rotund” adică nu are simptome de oprire;

Reduceți la jumătate de cursă accelerația motorului și cu mâna stângă acționați prin strângere maneta de acționare a cuțitelor tăietoare și acestea vor începe să se rotească.

ATENȚIONARE:

În cazul în care auziți un zgomot continuu de patinaj la cuplare, sau dacă motosapa nu se deplasează, verificați încă o dată cablul de acționare al transmisiei, deoarece acesta a fost reglat pe o cursă scurtă.

A nu se folosi în pantă cu înclinare mai mare de 12°.

NOTĂ:

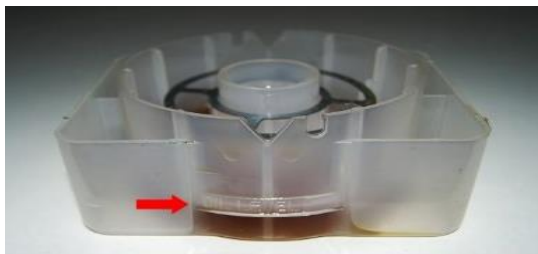
În acest moment puteți începe operația de săpat a solului.

10. SIMPTOMATICĂ PROBLEME PORNIRE

- verificați dacă uleiul în motor este la nivel, deoarece motorul care echipează motosăpătoarea dumneavoastră poate fi dotat cu un senzor de ulei care întrerupe scânteia la bujie în cazul în care acesta nu este la nivel maxim în motor
- verificați dacă robinetul de combustibil este deschis în poziția indicată
- verificați dacă aveți combustibil în rezervor și dacă este corespunzător (nu trebuie să fie alt fel de combustibil decât cel indicat sau cu vechime mai mare de 1-2 săptămâni)
- verificați dacă maneta de accelerație este acționată la maxim
- verificați dacă clapeta de șoc este acționată pe poziția închis
- verificați dacă filtrul de aer nu este îmbâcsit cu impurități
- schimbați bujia cu o bujie nouă.

11. ÎNTREȚINEREA

- după fiecare utilizare curățați filtrul de aer și înlocuiți uleiul din camera filtrului, cu unul curat, la nevoie, sau odata cu înlocuirea uleiului din motor.



- după fiecare utilizare curățați cuțitele tăietoare și verificați-le
- după fiecare utilizare ungeți cu vaselină axul pe care sunt fixate cuțitele tăietoare
- reglați cablurile în cazul în care sesizați că cuțitele nu răspund la comenzi sau se opresc în sarcină
- schimb ulei transmisie/motor la fiecare 50/25 ore de funcționare sau 6 luni.

12. AMBALAREA ȘI DEPOZITAREA UTILAJULUI**12.1. AMBALAREA**

Ambalarea este făcută în cutii de carton, închise, pentru o deplasare ușoară.

În interiorul acestuia găsiți:

- manualul de utilizare
- certificatul de garanție
- motosapa

- trusa de chei

12.2. DEPOZITAREA

- Motosăpătoarea trebuie să fie depozitată într-un loc uscat, cu acoperiș și protejată contra umezelii, în încăperi cu geamuri și ventilație corespunzătoare
- Carburantul trebuie golit din rezervor, se închide robinetul de benzină și se lasă utilajul să funcționeze până se consumă tot combustibilul din carburator.
- Părțile metalice active trebuie unse cu vaselină
- Trebuie lăsat uleiul în baia motorului pe timpul depozitării
- Uleiul de motor trebuie înlocuit, dacă motosăpătoarea a fost depozitată mai mult de 6 luni.

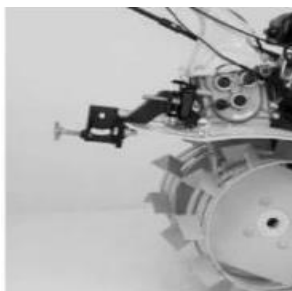
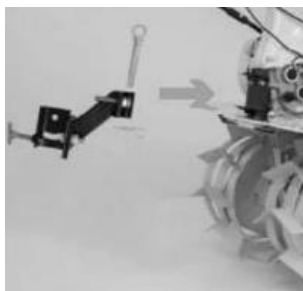
13. ACCESORII COMPATIBILE CU UTILAJUL

Rariță reglabilă	Plug de îngropat (rariță) TS103	Dispozitiv de scos cartofi TS
		
Cultivator TS103	Cultivator multifuncțional cu două rarițe	Set roți cauciuc 400x10
		
Semănătoare precizie înaltă PTS2	Semănătoare pe 3 rânduri TS3	Set roți cauciuc 400x8
		
Set roți metalice 350 TS 103	Set roți metalice 400 TS 103	Adaptor accesorii
		

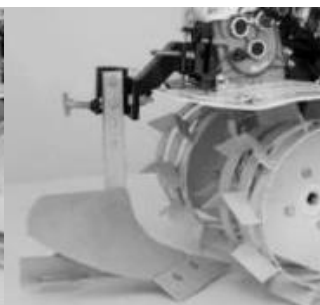
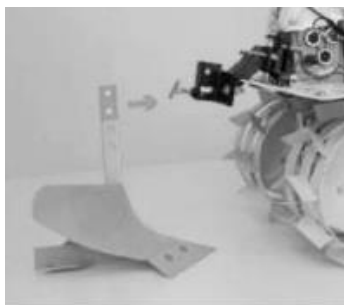
Accesoriu tractat Navigator 88	Remorcă: Încarcătură: 750 kg	Plug TS103
		
Remorcă: Încarcătură: 550 kg	Remorcă: Încarcătură: 450 kg	
		

14. CUPLAREA ACCESORIILOR

14.1. CUPLARE PLUG

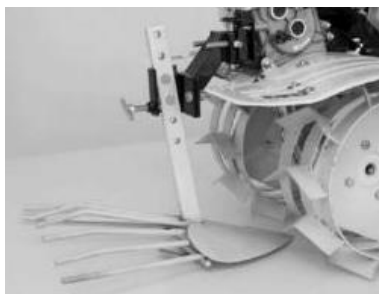
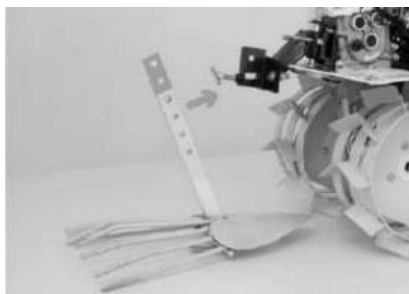


Se montează adaptorul de accesorii și se fixează cu bolț.



Se cuplează plugul pe adaptor și se fixează cu două șuruburi.

14.2. CUPLARE DISPOZITIV DE SCOS CARTOFI



Se montează adaptorul de accesorii și se fixează cu bolț.
Se montează dispozitivul de scos cartofi și se fixează cu două șuruburi

14.3. CUPLARE CULTIVATOR



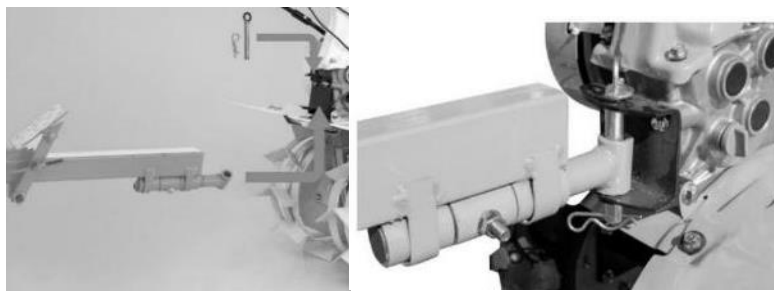
Cultivatorul se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare

14.4. CUPLARE RARIȚĂ REGLABILĂ



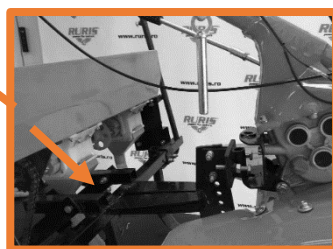
Rarița se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare

14.5. CUPLARE REMORCĂ



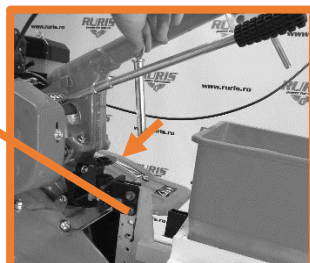
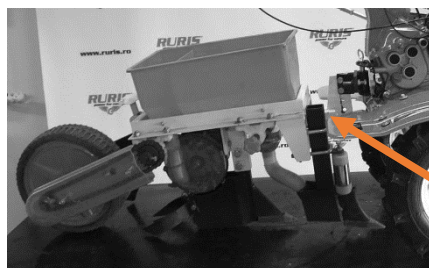
Remorca se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare

14.6. CUPLARE SEMANATOARE PE 3 RANDURI TS3



Semănătoarea se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare

14.7. CUPLARE SEMĂNĂTOARE PRECIZIE ÎNALTA PTS2



14.8. CUPLARE SUPORT REGLAJ ADÂNCIME SI PLUG DE ÎNGROPAT



Suportul de reglaj adâncime și plugul se cuplează folosind șuruburile din dotare

15. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi– Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: **Motosapatoarea** are rolul de prelucrare a solului și alte lucrări, motosăpătoarea fiind componenta energetică de baza, iar freza rotativă cu cutite și alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: **Motosapatoare**

Numar de serie produs: AAHW00300001XXXRUR753K (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: RURIS

Model: 753K

Motor: termic, pe benzina, 4 timpi

Putere maxima: 7 cp

Nr. viteze: 3 înainte + 1 inapoi

Nr max de cutite: 24 (4x6 seturi)

Transmisie: Pinioane conice în ulei

Latime de lucru: 990-1010 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Mașini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazease si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Motoare cu ardere internă, cu mișcare alternativă. Echipament de pornire manuală. Partea 1: Cerințe de securitate și încercări

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2011 - Mașini forestiere și mașini pentru grădinarit. Cod de încercare acustică pentru mașinile echipate cu motor cu ardere internă.

SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011 - Mașini forestiere. Cerințe generale de Securitate

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Mașini agricole. Securitate.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Mașini agricole. Securitate. Partea 5: Mașini de prelucrat solul cu organe de lucru acționate de motor

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprășitoare și freze pe roată(roți) motrică(e). Securitate

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Mașini agricole și forestiere și mașini pentru grădinarit. Mașini ținute cu mâna și cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Mașini agricole și forestiere. Motocositori cu operator pedestru. Securitate

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011- Motoare cu ardere internă cu mișcare alternativă. Securitate. Partea 1: Motoare cu aprindere prin comprimare

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016- Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetică. Metode de încercare și criterii de acceptabilitate

- **Directiva 2000/14/CE** (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

MARCAREA ȘI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: C.H.P.T Co. LTD.
- Tipul: H210
- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat:
- e13*2016/1628*2016/1628SRA2/P*0303*00;
- Numărul de identificare al motorului – număr unic.
- Concept General Engine

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 01.11.2024**

Anul aplicării marcajului CE: **2024**

Nr. înreg: **1161/01.11.2024**

Persoana autorizată și semnată:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi – Director Proiectare Productie

Descrierea produsului: **Motosapatoarea** are rolul de prelucrare a solului si alte lucrari, motosapatoarea fiind componenta energetica de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.**Produsul:** **Motosapatoare**

Numar de serie produs: AAHW00300001XXRUR753K (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: RURIS**Model:** 753K**Motor:** termic, pe benzina, 4 timpi**Putere maxima:** 7 cp**Nr. viteze:** 3 inainte + 1 inapoi**Nr max de cutite:** 24 (4x6 seturi)**Transmisie:** Pinioane conice în ulei**Latime de lucru:** 990-1010 mmNivelul de presiune acustica: **81.6 dB(A)**Nivelul de putere acustica: **96.5 dB(A)**

Nivelul de putere acustica este certificat de TUV Rheinland prin raportul nr. 50291534-003 din 30.04.2021 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011 *Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.*

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
 - **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
 - **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
 - **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
 - **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare
- Alte Standarde sau specificatii utilizate:**
- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
 - **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
 - **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 01.11.2024**Anul aplicării marcajului CE: **2024**Nr. inreg: **1162/01.11.2024****Persoana autorizata si semnatura:**Ing. Stroe Marius Catalin Director General al
Ruris Implex SRL

RURIS 753K

Professional tiller



content

1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	4
4. OVERVIEW OF THE MACHINE	5
5. ASSEMBLY	5
6. FUEL AND OIL SUPPLY	9
7. PRE-OPERATION CHECKS	10
8. BREAK-IN PERIOD	10
9. COMMISSIONING	10
10. SYMPTOMATIC STARTING PROBLEMS	12
11. MAINTENANCE	12
12. PACKAGING AND STORAGE OF THE MACHINE	12
13. ACCESSORIES COMPATIBLE WITH THE MACHINE	13

14. COUPLING OF ACCESSORIES _____	14
15. DECLARATIONS OF CONFORMITY _____	17

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Telephone: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Warning! Danger!		Careful! Hot surfaces.
	Careful! Keep your distance.		Careful! Risk of bodily injury to people near the machine.
	Careful! Asphyxiating atmosphere. Do not start the machine in closed spaces.		Beware of rotary cutters. Keep your hands and feet away while the machine is operating.
	Careful! Start the cutters only with the guards installed.		Careful! Flammable material.

	Read the instruction manual before use.		The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective glasses against objects projected in the air, you must wear hearing protection such as an acoustically insulated helmet.
	Do not dispose of the machine or its components in household waste.		Do not insert your hand.
	Do not touch the moving parts of the machine.		

2.2. WARNINGS

1. Practice:

- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and proper use of the machine.
- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine.
- Never work when people, especially children or pets are nearby.
- The user is responsible for accidents or dangers that occur to other people or their property.

Training:

- Always wear safety shoes and long pants when working. Do not use the machine when you are barefoot.
- Carefully inspect the area where the equipment will be used and remove all objects that can be thrown from the machine.
- WARNING - Gasoline is highly flammable:
 - store fuel in specially designed containers.
 - only refuel outdoors and do not smoke while refueling.
 - add fuel before starting the engine. Never remove the tank cap or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
 - if gasoline has been spilled on the machine, do not try to start the engine, move the machine away from the spill area and avoid creating any source of ignition until the gasoline vapors have evaporated.
 - make sure the tank cap seals tightly when tightened. If it is damaged, replace it.
- If the muffler is damaged, replace it.
- Before use, always visually check the component parts of the machine. Replace worn or damaged elements and screws.

3. Operation

- Do not start the engine in enclosed spaces where dangerous carbon monoxide vapors may accumulate.
- Work only in daylight or in spaces with good artificial light.
- While using the machine, walk after it, do not run.
- Be extremely careful when changing direction on slopes. Do not use the machine on slopes greater than 10°.
- When working on a slope, keep the fuel tank slightly above half to minimize the risk of fuel spillage.
- Be extremely careful when using the machine in reverse or when pulling it towards you.
- Start the engine carefully, according to the manufacturer's instructions and with your feet away from the cutting blades.
- Do not put your hands or feet near or under the moving parts of the machine.
- Stop the engine before refueling or when leaving the machine.

- i) Do not block the clutch engagement lever. Before use, make sure it is working properly.
- j) Do not use other types or sizes of tires than those recommended by the manufacturer.
- k) All operations related to maintenance, adjustment and service must be carried out with the engine of the machine stopped.

3. TECHNICAL DATA

WARNING :

The tiller is not delivered with oil in the engine unit. Before starting, check and top up with recommended engine oil according to manual instructions.

There is oil below the level in the engine sump, this is for conservation only and not for operation.

Engine	General Engine
Operating cycle	4 times
Engine power	7.5 hp
Cylindrical capacity	212cc
Ignition system	Electronic
Starting	manually
Lighting system	-
Gear shifter	Standard
Transmission	gears in oil bath
Transmission housing	Cast iron
Cable drive	Mechanics
speeds	3 forward + 1 backward
Working width	990-1010 mm
Working depth	150-290 mm
Fuel	Unleaded gasoline
Tank capacity	3.6l
Average fuel consumption	395ml/kW/h
Engine oil bath	0.6l
Transmission oil bath	1.7l
Weight	87.6 kg
Average worked surface	600-1000 sq/h
Accessories included	rubber wheels 5.00-8
Handle vibrations	4.26 / 4.80 m/s ²
Product warranty	24 months

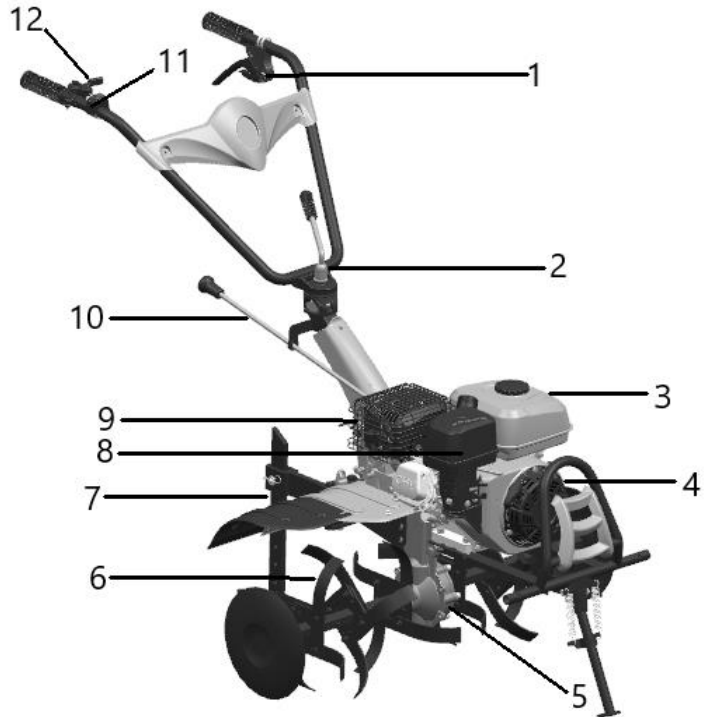
NOTE : Maximum power is the power of the engine, at bench, without air filter and muffler. Net power is engine power with air filter and muffler.

Change engine oil every 25 hours of operation and transmission oil every 50 hours of operation or 6 months.

4. OVERVIEW OF THE MACHINE

The tiller is composed of the following elements:

1. Clutch lever
2. Horn adjustment
3. Tank
4. Engine
5. Transmission
6. Cutter assembly
7. Foot depth
8. Air filter
9. Drum
10. Gear shifter
11. ON/OFF button
12. Throttle lever



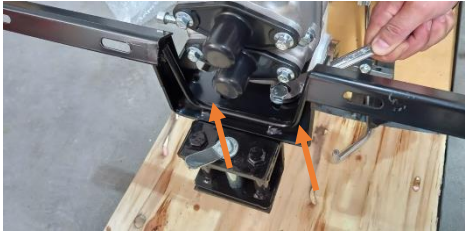
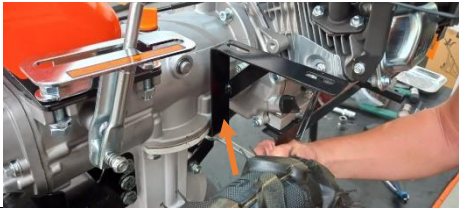
5. ASSEMBLY

The video montage can be viewed at: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>



Mount the support leg/depth adjustment, securing it with the pin safety.

	Mount the horn support and the speed changer plate.
	Mount the horns on their support.
	Mount the horn ornament using the supplied screws.

	Mount the lever of the gear shifter , locking securely .
	It is mounted support back of the wings .
	It was assembled supports face of the wings .
	It is mounted protective wings



It is assembled protection
exhaust drums



equipment fully assembled .

The images are informative, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the machine presented in this manual.

6. FUEL AND OIL SUPPLY

6.1. OIL SUPPLY

Engine oil supply

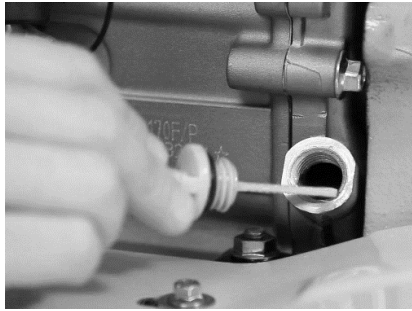
Before starting the engine, fill the engine with RURIS 4T-MAX oil or an API classification oil: CI-4/SL or higher.

Engine oil bath capacity 0.6L

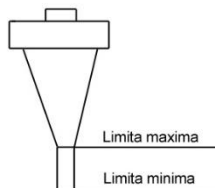
Oil level

The tiller is not delivered with oil in the engine, gearbox and transmission.

CAREFUL! Before each use, the oil level in the engine sump and transmission assembly is checked and topped up to the maximum level.



Checking the engine oil level



Checking the transmission oil level

If you do not check the oil level (engine and transmission) you risk destroying the engine and transmission. Always, before each start, gently pull the starter rope on the engine no more than 4 times (start button in the OFF position) to get the oil into all the cylinder, valve holes.

Otherwise, if you attempt to jump-start the engine by pulling the starter cord directly, you risk seizing or seriously damaging the engine.

Transmission oil supply

The capacity of the transmission oil pan is 1700 ml.

Use RURIS G-Tronic transmission oil or an API classification oil: GL-4 or higher. The maximum oil level of the reducer is at the bottom of the feed hole located on the right side of the reducer.

The tiller is not delivered with oil in the gearbox.

TRANSMISSION OIL CHANGE IS DONE EVERY 50 HOURS OF OPERATION OR 6 MONTHS.

6.2. FUEL SUPPLY

Use quality fuel from authorized Peco stations.

Fill with the best quality UNLEADED PETROL fuel, using a metal funnel, in open areas and away from sources of fire or sparks that could cause a fire.

CAREFUL!

Do not feed on the ground or near plants, as you risk damaging the environment.

7. PRE-OPERATION CHECKS

- Check that all screws are tight and adjust if necessary.
- Check each handlebar grip (throttle, shifter, and reverse) for functionality. If the positions of the handles are incorrect, adjust them to be in the proper positions.
- Move the shifter to the neutral position.
- Topping up the oil.
 - Fill the engine oil sump with RURIS 4T-MAX lubricating oil.
 - Place the machine on a level surface while adding transmission oil to the gearbox.
 - To check the oil level use the oil dipstick, the oil must be at maximum level.
 - Check for oil leaks.
 - Check the air filter decanter.
 - Add oil to the air filter
- Clean the unit of dust and dirt, especially the air filter.
- It is not recommended to use the machine if the work surface has an inclination greater than 10°.

8. BREAK-IN PERIOD

The tile must operate for 5 hours under light load. After this period, change the oil in both the transmission and the engine. Then fill the transmission oil sump with RURIS G-Tronic oil or an API classification oil: GL-4 or higher, and the engine oil sump with RURIS 4T-MAX oil or an API classification oil: CI-4 /SL or higher. Unleaded gasoline will be used for excavators. It is recommended that before use, the gasoline is decanted and filtered through a metal sieve.

9. COMMISSIONING

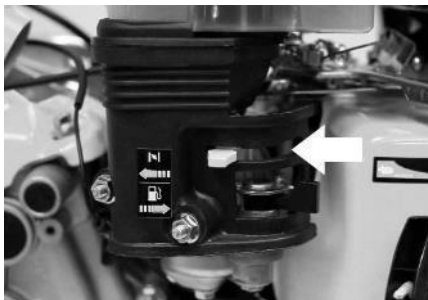
The engine that equips your tiller is run-in at the factory and does not require running-in at idle.

Before operating the excavator, you must ensure that the following conditions are met:

- fill the air filter container with clean engine oil, up to the indicated maximum level;
- within a radius of 5 meters on either side of the motor excavator, there are no people or objects with which it could come into contact;
- the tiller is placed in a horizontal position;
- the front wheel is mounted and raised off the ground;
- the engine has oil in the bath at maximum level;
- the gearbox has the oil at maximum level;
- the engine has a minimum of 500 ml of petrol in the tank;
- the cutting knives are secured with the fixing bolts or, if the transport wheels are fitted, they are secured with the fixing bolts, and the tire pressure is between 1.5-2 bar;
- all backhoe bolts are properly tightened.

Starting the engine

Position the choke valve in the direction indicated for a cold start.



Position the gas valve flap in the direction shown.



Pull the starter rope 4 times gently to prime all internal engine ports with oil
Fully operate the throttle lever (in the H position)



Put the ON/OFF switch to the ON position.

Pull strongly on the starter rope from the engine; after pre-tensioning it (pull gently until you meet the resistance of the engine compression)

When starting the engine, move it slightly to the end of the stroke in the opposite direction of the shock valve, until the engine runs "round" i.e. it has no stoppage symptoms;

Reduce the engine throttle to half stroke and with your left hand squeeze the lever for operating the cutting knives and they will start to rotate.

WARNING :

If you hear a continuous slipping noise when engaging, or if the tiller does not move, recheck the transmission drive cable as it has been adjusted to short travel.

Do not use on slopes with an inclination greater than 12 °.

NOTE:

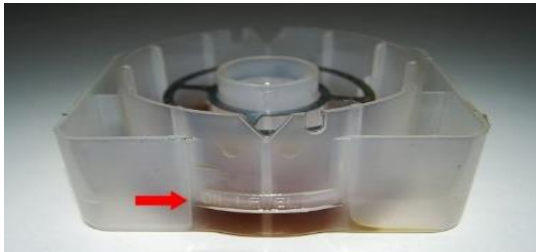
At this point you can start digging the soil.

10. SYMPTOMATIC STARTING PROBLEMS

- check that the oil in the engine is at the level, as the engine that equips your tiller may be equipped with an oil sensor that cuts off the spark to the spark plug if it is not at the maximum level in the engine
- check that the fuel valve is open to the position shown
- check if you have fuel in the tank and if it is correct (it must not be any other type of fuel than the one indicated or older than 1-2 weeks)
- check that the throttle lever is fully operated
- check that the shock flap is operated in the closed position
- check that the air filter is not clogged with impurities
- replace the spark plug with a new one.

11. MAINTENANCE

- after each use, clean the air filter and replace the oil in the filter chamber, with a clean one, if necessary, or with the engine oil change.



- after each use clean the cutting knives and check them
- after each use grease the spindle on which the cutting knives are fixed
- adjust the cables if you notice that the blades do not respond to commands or stop under load
- transmission/engine oil change every 50/25 hours of operation or 6 months.

12. PACKAGING AND STORAGE OF THE MACHINE**12.1. PACKING**

The packaging is done in cardboard boxes, closed, for easy movement.
Inside it you find:

- user manual
- warranty certificate
- tiller
- set of keys

12.2. STORAGE

- The tile must be stored in a dry place, covered and protected against moisture, in rooms with windows and adequate ventilation
- The fuel must be emptied from the tank, the fuel tap is closed and the machine is allowed to operate until all the fuel in the carburetor is consumed.
- Active metal parts must be lubricated with petroleum jelly
- The oil must be left in the engine sump during storage
- The engine oil must be changed if the tiller has been stored for more than 6 months.

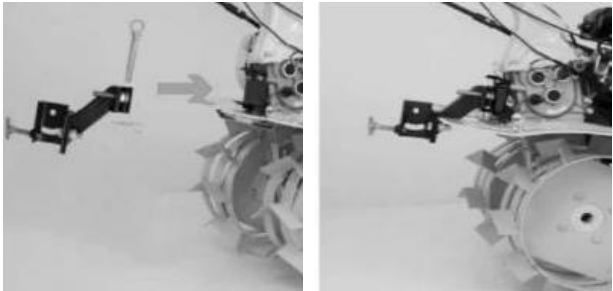
13. ACCESSORIES COMPATIBLE WITH THE MACHINE

Adjustable rarity	Plow to bury (rare) TS103	TS potato remover
		
Cultivator TS103	Multifunctional cultivator with two rares	Set of rubber wheels 400x10
		
PTS2 high precision seeder	TS3 3-row seeder	Set of rubber wheels 400x8
		
350 TS 103 Metal Wheelset	400 TS 103 Metal Wheelset	Accessory adapter
		

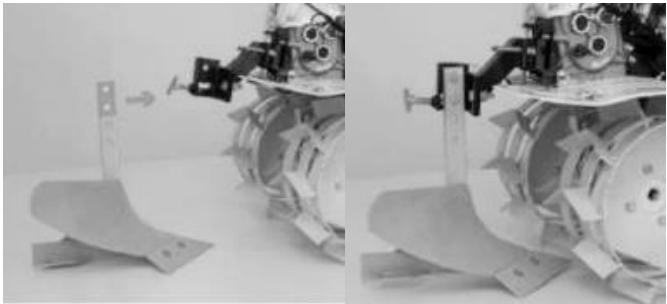
Towed accessory Navigator 88	Trailer: Load: 750 kg	Plug TS103
		
Trailer: Load: 550 kg	Trailer: Load: 450 kg	
		

14. COUPLING OF ACCESSORIES

14.1. PLOW COUPLING

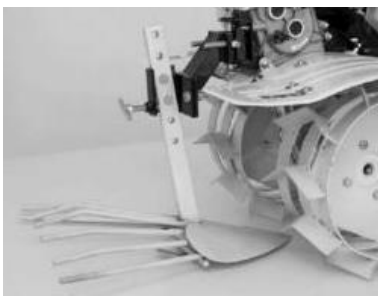
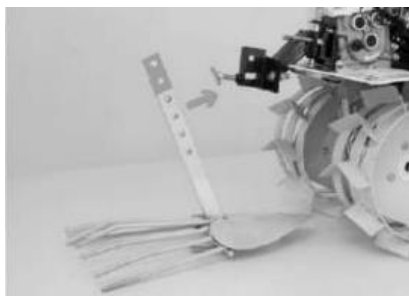


Fit the accessory adapter and bolt it in place.



Connect the plug to the adapter and fix it with two screws.

14.2. COUPLING DEVICE FOR REMOVING POTATOES



Fit the accessory adapter and bolt it in place.
Mount the potato remover and secure with two screws

14.3. CULTIVATOR COUPLING



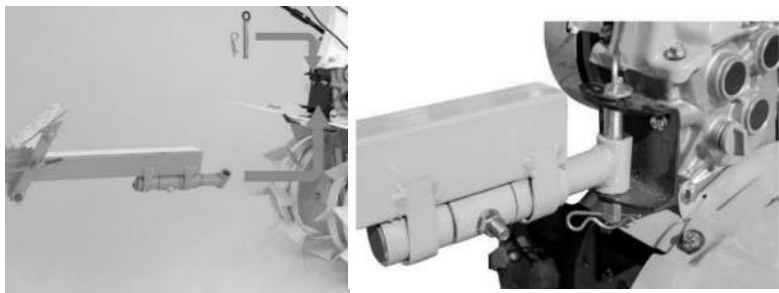
The cultivator engages using the bolt and safety provided

14.4. ADJUSTABLE RARE COUPLING



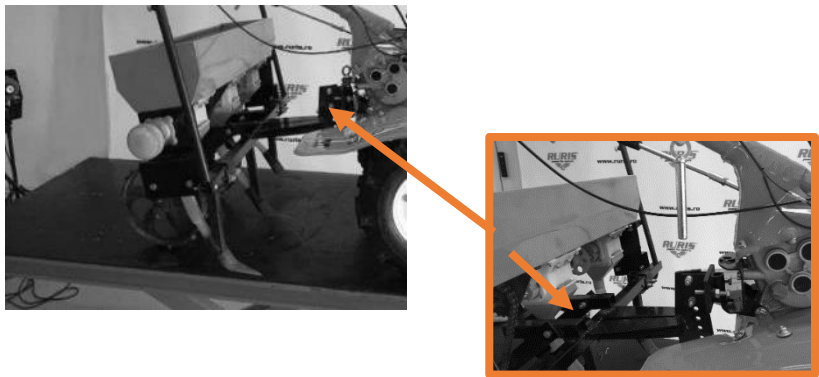
The rarity engages using the bolt and fuse provided

14.5. TRAILER HITCH



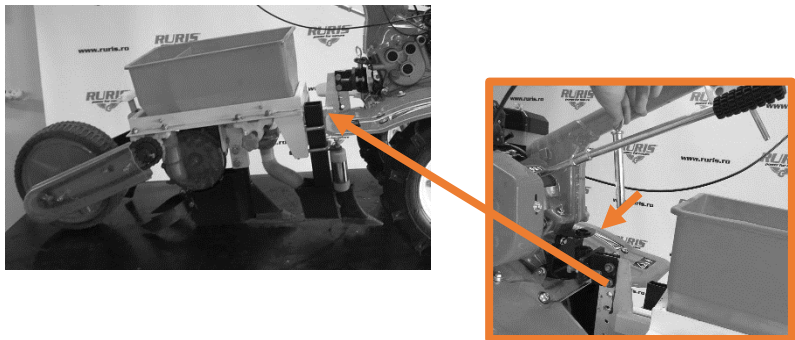
The trailer is coupled using the bolt and fuse provided

14.6. 3-ROW SEEDING COUPLING TS3



The seeder is engaged using the bolt and safety provided

14.7. HIGH PRECISION SEEDER COUPLING PTS2



14.8. DEPTH ADJUSTMENT SUPPORT COUPLING AND BURIAL PLOW



The depth adjustment bracket and the plow are connected using the screws provided

15. DECLARATIONS OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY CE



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Product description: The tiller has the role of soil processing and other works, the backhoe being the basic energy component, and the rotary cutter with knives and other accessories the actual work equipment.

Product: TILLER

Product serial number: AAHW00300001XXXRUR753K (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

Type : RURIS

Model : 753K

Engine : thermal, on gasoline, 4 strokes

Maximum power : 7 hp

No. speeds : 3 forward + 1 reverse

Max. number of knives : 24 (4x6 sets)

Transmission : Conical pinions in oil

Working width : 990-1010 mm

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from to engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Internal combustion engines with reciprocating motion. Manual starting equipment. Part 1: Security requirements and tests

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Forestry machines and machines for gardening. Acoustic test code for cars equipped with an internal combustion engine.

SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011 - Forestry machines. General Security Requirements

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Agricultural machines. Security.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Agricultural machinery. Security. Part 5: Tillage machines with engine-driven implements

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Agricultural and forestry machines. Power cultivators equipped with mounted tillers, power sweepers and tillers on the driving wheel(s). Security

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Agricultural and forestry machines and machines for gardening. Cars held by hand and with a pedestrian driver. Determination of the risk of contact with hot surfaces

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Agricultural and forestry machines. Chainsaws with pedestrian operator. Security

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011- Internal combustion engines with reciprocating motion. Security. Part 1: Compression ignition engines

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Forestry machines. Self-propelled cars. Security requirements

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptability criteria

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Direction 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: CHPT Co. LTD .
- Type: H210
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e13*2016/1628*2016/1628SRA2/P*0303*00;

- Engine identification number – unique number.

- Concept General Engine

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 01.11.2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

No. reg: **1161/01.11.2024**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY EC

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Product description: The tiller has the role of soil processing and other works, the backhoe being the basic energy component, and the rotary cutter with knives and other accessories the actual work equipment.**Product:** TILLER

Product serial number: AAHW00300001XXXRUR753K (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

Type : RURIS**Model :** 753K**Engine :** thermal, on gasoline, 4 strokes**Maximum power :** 7 hp**No. speeds :** 3 forward + 1 reverse**Max. number of knives :** 24 (4x6 sets)**Transmission :** Conical pinions in oil**Working width :** 990-1010 mmSound pressure level: **81.6 dB (A)**Sound power level: **96.5 dB(A)****The acoustic power level** is certified by TUV Rheinland through report no. 50291534-003 from 30.04.2021 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011.*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.*

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 01.11.2024**Year of application of the CE marking: **2024**No. reg: **1162/01.11.2024****Authorized person and signature:**

Eng. Stroe Marius Catalin General Manager of Ruris Impex SRL



RURIS 753K

Professzionális Motoros kapagép



tartalom

1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	4
4. A GÉP ÁTTEKINTÉSE	5
5. ÖSSZESZERELÉS	5
6. ÜZEMANYAG- ÉS OLAJELLÁTÁS	9
7. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK	10
8. BETÖRÉSI IDŐSZAK	10
9. ÜZEMBE HELYEZÉS	10
10. TŰNETI INDÍTÁSI PROBLÉMÁK	12
11. KARBANTARTÁS	12

12. A GÉP CSOMAGOLÁSA ÉS TÁROLÁSA	12
13. A GÉPPEL KOMPATIBILIS TARTOZÉKOK	13
14. TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA	14
15. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	17

1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölne.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

e-mail: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Figyelmeztetés! Veszély!		Óvatos! Forró felületek.
	Óvatos! Tartsa a távolságot.		Óvatos! A gép közelében lévő személyek testi sérülésének veszélye.
	Óvatos! Fullasztó légkör. Ne indítsa be a gépet zárt térben.		Óvakodjon a forgóvágóktól. A gép működése közben tartsa távol kezét és lábát.
	Óvatos! Csak felszerelt védőburkolattal indítsa el a vágószerszámokat.		Óvatos! Gyúlékony anyag.

	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.		A kezelőnek egyéni védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használja, védőszemüveget kell viselnie a levegőbe kiszóródó tárgyak ellen, hallásvédőt, például hangszigetelt sisakot kell viselnie.
	Ne dobja a gépet vagy annak alkatrészeit a háztartási hulladék közé.		Ne dugja be a kezét.
	Ne érintse meg a gép mozgó részeit.		

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

1. Gyakorlat:

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat.
- Soha ne dolgozzon, ha emberek, különösen gyerekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- A felhasználó felelős a más személyeket vagy vagyontukat érő balesetekért vagy veszélyekért.

Edzés:

- Munka közben mindig viseljen védőcipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a gépet mezítláb.
- Gondosan vizsgálja meg azt a területet, ahol a berendezést használni fogja, és távolítsa el minden tárgyat, amely kidobható a gépből.
- FIGYELMEZTETÉS** - A benzin nagyon gyúlékony:
 - tárolja az üzemanyagot erre a célra kialakított tartályokban.
 - csak szabadban tankoljon és tankolás közben ne dohányozzon.
 - a motor beindítása előtt töltsön be üzemanyagot. Soha ne távolítsa el a tanksapkát és ne töltsön be benzint, ha a motor jár, vagy amikor a motor forró.
 - ha benzin ömlött a gépre, ne próbálja meg beindítani a motort, távolítsa el a gépet a kiömlés helyétől, és kerülje a gyújtóforrás létrehozását, amíg a benzingőz el nem párolog.
 - Győződjön meg róla, hogy a tartállysapka szorosan tömíti, amikor meghúzza. Ha sérült, cserélje ki.
- Ha a kipufogódob sérült, cserélje ki.
- Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze a gép alkatrészeit. Cserélje ki a kopott vagy sérült elemeket és csavarokat.

3. Működés

- Ne indítsa be a motort zárt térben, ahol veszélyes szén-monoxid gázok halmozódhatnak fel.
- Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítású helyen dolgozzon.
- A gép használata közben járjon utána, ne fuss.
- Legyen nagyon óvatos, amikor lejtőn irányt változtat. Ne használja a gépet 10°-nál nagyobb lejtőn.
- Ha lejtőn dolgozik, tartsa az üzemanyagtartályt valamivel a fele felett, hogy minimalizálja az üzemanyag kiömlésének kockázatát.
- Legyen rendkívül óvatos, amikor a gépet hátramenetben használja, vagy amikor maga felé húzza.
- Indítsa be a motort óvatosan, a gyártó utasításai szerint, és tartsa távol a lábát a vágópengéktől.
- Ne tegye a kezét vagy lábát a gép mozgó alkatrészei közelébe vagy alá.

h) Állítsa le a motort tankolás előtt vagy amikor elhagyja a gépet.

i) Ne takarja el a tengelykapcsoló-kapcsoló kart. Használat előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően működik.

j) Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő típusú vagy méretű gumiabroncsokat.

k) A karbantartással, beállítással és szervizeléssel kapcsolatos minden műveletet leállított gép motorjával kell végezni.

3. MŰSZAKI ADATOK

FIGYELMEZTETÉS :

A kormányrudat nem szállítjuk olajjal a motoregységben. Indítás előtt ellenőrizze, és a kézikönyv utasításai szerint töltsse fel az ajánlott motorolajat.

A motorteknőben a szint alatt van az olaj, ez csak a konzerválást szolgálja, nem az üzemeltetést.

Motor	Általános motor
Működési ciklus	4 alkalommal
Motor teljesítmény	7,5 LE
Hengerűrtartalom	212cc
Gyújtási rendszer	Elektronikus
Indulás	kézzel
Világítási rendszer	-
Sebességváltó	Standard
Terjedés	fogaskerekek olajfürdőben
Sebességváltó ház	Öntöttvas
Kábel meghajtó	Mechanika
sebességek	3 előre + 1 hátra
Munkaszélesség	990-1010 mm
Munkamélység	150-290 mm
Üzemanyag	Ólommentes benzin
Tartálykapacitás	3,6l
Átlagos üzemanyag-fogyasztás	395ml/kW/h
Motorolaj fürdő	0,6 l
Sebességváltó olajfürdő	1,7 l
Súly	87,6 kg
Átlagos megmunkált felület	600-1000 négyzet/h
Tartozékok mellékelve	gumi kerekek 5.00-8
Kezelje a rezgéseket	4,26 / 4,80 m/s ²
Termékgarancia	24 hónap

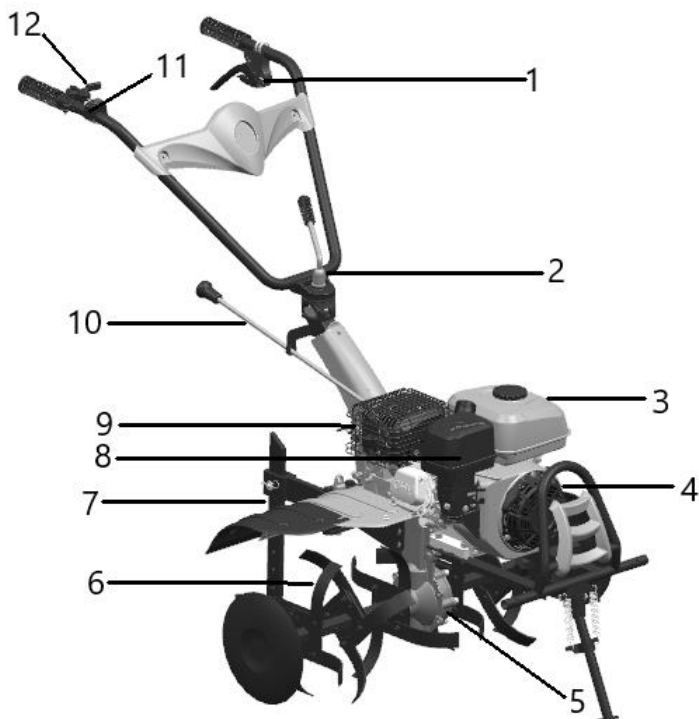
MEGJEGYZÉS : A maximális teljesítmény a motor teljesítménye a padon, levegőszűrő és kipufogódob nélkül. A nettó teljesítmény a motor teljesítménye légszűrővel és hangtompítóval.

Cserélje ki a motorolajat 25 üzemóránként, a sebességváltó olajat pedig 50 üzemóránként vagy 6 havonta.

4. A GÉP ÁTTEKINTÉSE

A kormányrúd a következő elemekből áll:

1. Kuplungkar
2. Kürt beállítása
3. Tank
4. Motor
5. Erőátvitel
6. Vágószerelvény
7. Lábmélység
8. Légszűrő
9. Dob
10. Sebességváltó
11. BE/KI gomb
12. Gázkar



5. ÖSSZESZERELÉS

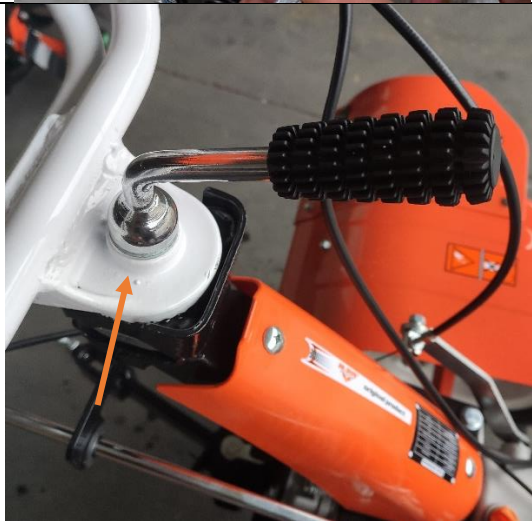
A videómontázs megtekinthető: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>



Szerelje fel a támasztólábat/mélységbeállítást, rögzítve azt a csapszeges biztosítóval.



Szerelje fel a kürttartót és a sebességváltó lemezt.



Szerelje fel a szarvakat a tartójukra.



Szerelje fel a kürt díszet a mellékelt csavarokkal.



Szerelje fel a sebességváltó kart
váltó , zár biztonságosan .



Ez az szerelt támaszték a
szárnyak hátuljára .



Az volt összeszerelt
támasztófelület a szárnyak .



Ez az szerelt védőszárnyak



Ez az összeszerelt védő
kipufogódobok



felszerelés teljesen összeszerelve .

A képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a jelen kézikönyvben bemutatott gépen.

6. ÜZEMANYAG ÉS OLAJELLÁTÁS

6.1. OLAJELLÁTÁS

Motorolaj ellátás

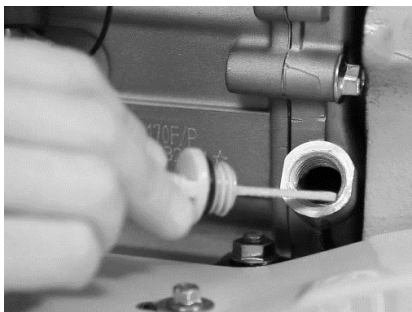
A motor beindítása előtt töltsse fel a motort RURIS 4T-MAX olajjal vagy API besorolású olajjal: CI-4/SL vagy magasabb.

Motorolajfűrdő űrtartalma 0,6L

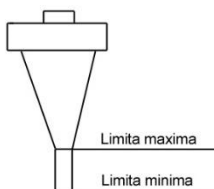
Olajszint

A kormányrudat nem szállítjuk olajjal a motorban, a sebességváltóban és a sebességváltóban.

ÓVATOS! Minden használat előtt ellenőrizni kell az olajszintet a motorteknőben és a sebességváltó egységben, és fel kell tölteni a maximális szintre.



A motorolajszint ellenőrzése



A sebességváltó olajszintjének ellenőrzése

Ha nem ellenőrzi az olajszintet (motor és sebességváltó), a motor és a sebességváltó tönkretételét kockáztatja.

Mindig minden indítás előtt óvatosan húzza meg az indítókötelet a motoron legfeljebb 4-szer (az indítógomb OFF állásban), hogy az olaj az összes henger- és szelepnnyílásba jusson.

Ellenkező esetben, ha az indítószinór közvetlen meghúzásával próbálja meg beindítani a motort, fennáll annak a veszélye, hogy a motor elakad vagy súlyosan károsodik.

Sebességváltó olajellátás

A sebességváltó olajteknőjének űrtartalma 1700 ml.

Használjon RURIS G-Tronic sebességváltó olajat vagy API besorolású olajat: GL-4 vagy magasabb. A reduktor maximális olajszintje a reduktor jobb oldalán található adagolónyílás alján található.

A kormányrudat nem szállítjuk olajjal a sebességváltóban.

A váltóolaj-CSERÉLÉS 50 MŰKÖDÉSI ÓRÁNKÉNT VAGY 6 HÓNAPON VÉGEZIK.

6.2. ÜZEMANYAG-ELLÁTÁS

Használjon minőségi üzemanyagot az engedélyezett Peco állomásokról.

Töltsön fel a legjobb minőségű Ólommentes BENZIN üzemanyaggal, fémtölcsér segítségével, nyílt helyen, távol olyan tűzforrásoktól vagy szikráktól, amelyek tüzet okozhatnak.

ÓVATOS!

Ne táplálkozzon a földön vagy növények közelében, mert ezzel károsíthatja a környezetet.

7. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

- Ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva, és szükség esetén állítsa be.
- Ellenőrizze az egyes kormányfogantyúk (gázkar, váltókar és hátramenet) működőképességét. Ha a fogantyúk helyzete nem megfelelő, állítsa be őket a megfelelő pozícióba.
- Állítsa a váltókart semleges helyzetbe.
- Az olaj feltöltése.
 - Töltse fel a motorolajteknőt RURIS 4T-MAX kenőolajjal.
 - Helyezze a gépet vízszintes felületre, miközben a sebességváltóba olajat tölt.
 - Az olajszint ellenőrzéséhez használja az olajszintmérő pálcát, az olajnak a maximális szinten kell lennie.
 - Ellenőrizze az olajszivárgást.
 - Ellenőrizze a légszűrő dekanterjét.
 - Töltsön olajat a légszűrőbe
- Tisztítsa meg az egységet a portól és szennyeződésektől, különösen a légszűrőt.
- Nem javasolt a gép használata, ha a munkafelület 10°-nál nagyobb dőlésszögű.

8. BETÖRÉSI IDŐSZAK

A csempének 5 órán keresztül kell működnie kis terhelés mellett. Ezen időszak után cserélje ki az olajat mind a sebességváltóban, mind a motorban. Ezután töltsön fel a sebességváltó olajteknőjét RURIS G-Tronic olajjal vagy API besorolású olajjal: GL-4 vagy magasabb, a motorolajteknőt pedig RURIS 4T-MAX olajjal vagy API besorolású olajjal: CI-4 /SL vagy magasabb.

A kotrógépekhez ólommentes benzint fognak használni. Használat előtt ajánlatos a benzint dekantálni és fémszűrőn átszűrni.

9. ÜZEMBE HELYEZÉS

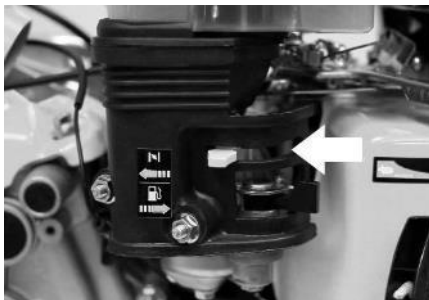
A kormányrúddal felszerelt motor gyárilag bejáratott, és alapjáraton nem kell bejáratni.

A kotrógép üzemeltetése előtt meg kell győződni arról, hogy a következő feltételek teljesülnek:

- töltsön fel a levegőszűrő tartályát tiszta motorolajjal a jelzett maximális szintig;
- a motoros kotrógép mindkét oldalán 5 méteres körzetben nincsenek emberek vagy tárgyak, amelyekkel az érintkezhet;
- a kormányrúd vízszintes helyzetbe kerül ;
- az első kerék fel van szerelve és fel van emelve a talajról;
- a motor olajfűrdőjében maximális szinten van;
- a sebességváltó maximális olajszinttel rendelkezik;
- a motor tartályában legalább 500 ml benzin van;
- a vágókéseket a rögzítőcsavarokkal rögzítjük, vagy ha a szállítókerekek fel vannak szerelve, akkor a rögzítőcsavarokkal rögzítjük, és a guminyomás 1,5-2 bar között van;
- minden kotrócsavar megfelelően meg van húzva.

A motor beindítása

Állítsa a szivatószelepet a hidegindításnál jelzett irányba.



Helyezze el a gázszepel fedelét a jelzett irányba.



Húzza meg 4-szer finoman az indítókötelet, hogy az összes belső motornyílást olajjal feltöltse
Működtesse teljesen a gázkart (H állásban)



Állítsa az ON/OFF kapcsolót ON állásba.

Erősen húzza ki az indítókötelet a motorból; előfeszítés után (finoman húzza, amíg el nem éri a motor kompressziós ellenállását)

A motor beindításakor enyhén mozgassa a löket végére a lökesszeleppel ellentétes irányba, amíg a motor "körbe" nem jár, azaz nincs leállási tünete;

Csökkentse a motor gázkarját fél löketre, és a bal kezével nyomja meg a vágókés működtetéséhez szükséges kart, és a kések forogni kezdenek.

FIGYELMEZTETÉS :

Ha folyamatos csúszási zajt hall bekapcsoláskor, vagy ha a kormánykar nem mozdul, ellenőrizze újra a sebességváltó hajtókábelét, mivel azt rövid útra állították be.

Ne használja 12°-nál nagyobb dőlésszögű lejtőkön .

JEGYZET:

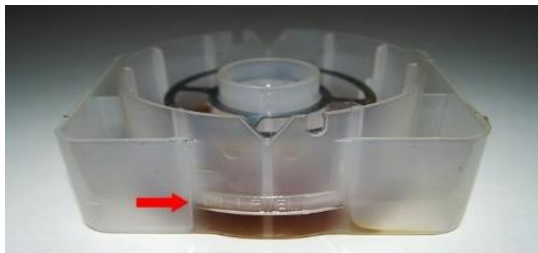
Ezen a ponton elkezdheti ásni a talajt.

10. TÜNETI INDÍTÁSI PROBLÉMÁK

- ellenőrizze, hogy a motor olajszintje megfelelő-e, mivel a kormányrúddal felszerelt motor felszerelhető olajérzékelővel, amely levágja a gyújtógyertya szikráját, ha az nincs a motor maximális szintjén
- ellenőrizze, hogy az üzemanyagszelep nyitva van-e az ábrán látható pozícióban
- ellenőrizze, hogy van-e üzemanyag a tartályban, és megfelelő-e (nem lehet más típusú üzemanyag, mint a feltüntetett vagy 1-2 hétnél régebbi)
- ellenőrizze, hogy a gázkar teljesen működik-e
- ellenőrizze, hogy a lengéscsillapító csappantyú zárt helyzetben működik-e
- ellenőrizze, hogy a légszűrő nincs-e eltömődve szennyeződésekkel
- cserélje ki a gyújtógyertyát egy újra.

11. KARBANTARTÁS

- minden használat után tisztítsa meg a légszűrőt és cserélje ki az olajat a szűrőkamrában, ha szükséges, vagy a motorolaj cseréjével egy tisztára.



- minden használat után tisztítsa meg és ellenőrizze a vágókéseket
- minden használat után zsírozza meg az orsót, amelyen a vágókés rögzítve van
- állítsa be a kábeleket, ha azt észleli, hogy a kések nem reagálnak a parancsokra, vagy terhelés alatt megállnak
- sebességváltó/motor olajcsere 50/25 üzemóránként vagy 6 havonta.

12. A GÉP CSOMAGOLÁSA ÉS TÁROLÁSA

12.1. CSOMAGOLÁS

A csomagolás kartondobozokba történik, zárva, a könnyű mozgathatóság érdekében.

Benne találod:

- felhasználói kézikönyv
- jótállási jegy
- Motoros kapagép
- kulcskészlet

12.2. TÁROLÁS

- A csempét száraz helyen, fedett, nedvességtől védett helyen, ablakos, megfelelő szellőzésű helyiségekben kell tárolni
- Az üzemanyagot ki kell üríteni a tartályból, el kell zární az üzemanyagcsapot, és hagyni kell a gépet működni, amíg a karburátorban lévő összes üzemanyag el nem fogy.
- Az aktív fém alkatrészeket vazelinnel kell megkenni
- Tárolás közben az olajat a motorteknőben kell hagyni
- A motorolajat ki kell cserélni, ha a kormányrúd több mint 6 hónapig volt tárolva.

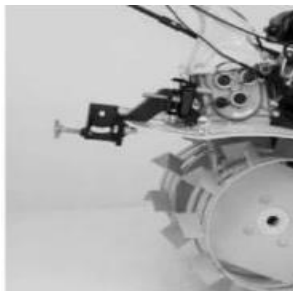
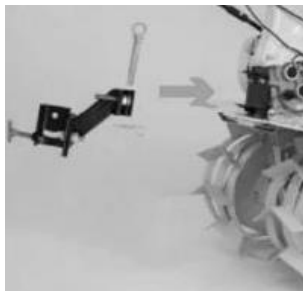
13. A GÉPPSEL KOMPATIBILIS TARTOZÉKOK

Állítható ritkaság	Szántó eltemetni (ritka) TS103	TS burgonyaeltávolító
		
TS103 kultivátor	Többfunkciós kultivátor két ritkával	Gumi kerék készlet 400x10
		
PTS2 nagy pontosságú vetőgép	TS3 3 soros vetőgép	Gumi kerék készlet 400x8
		
350 TS 103 fém keréktárcsa	400 TS 103 fém keréktárcsa	Tartozék adapter
		

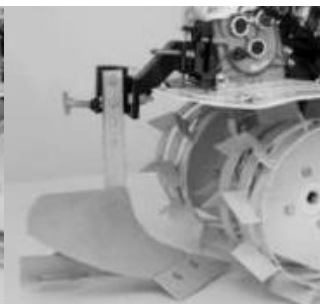
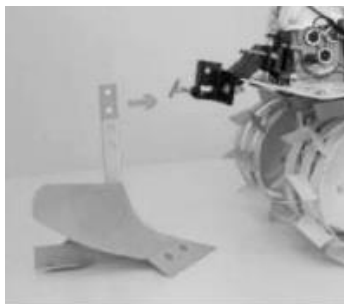
Vontatott tartozék Navigator 88	Előzetes: Töltés: 750 kg	TS103 dugó
		
Előzetes: Töltés: 550 kg	Előzetes: Töltés: 450 kg	
		

14. TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

14.1. EKE CSATLAKOZÓ

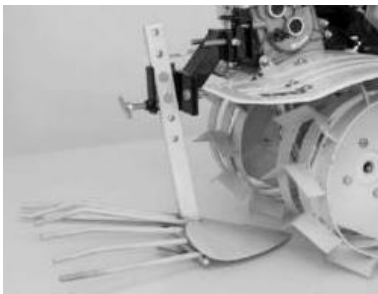
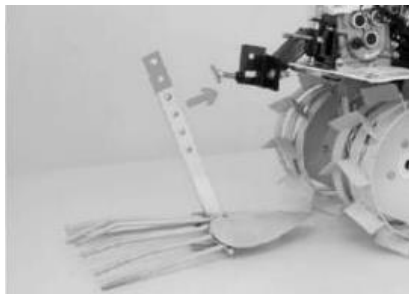


Szerelje fel a tartozékadaptert, és csavarozza a helyére.



Csatlakoztassa a dugót az adapterhez, és rögzítse két csavarral.

14.2. KAPCSOLÓSZERKEZET A BURGONYA ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ



Szerelje fel a tartozékadaptert, és csavarozza a helyére.
Szerelje fel a burgonyaeltávolítót és rögzítse két csavarral

14.3. KULTIVÁTOR TENGYELKAPCSOLÓ



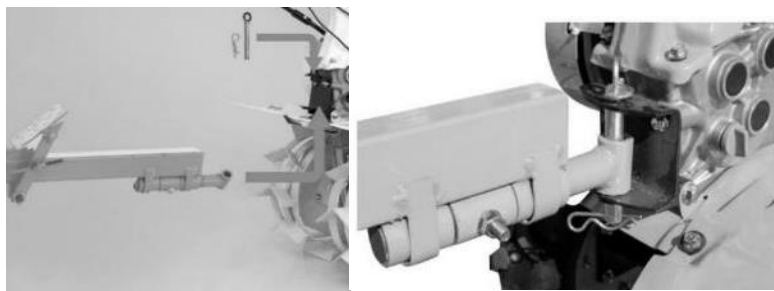
A kultivátor a csavarral és a biztosítékkal kapcsolódik be

14.4. ÁLLÍTHATÓ RITKA TENGYELKAPCSOLÓ



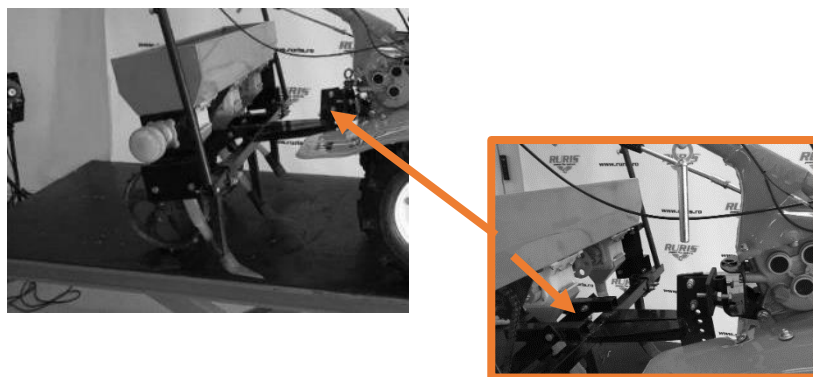
A ritkaság a mellékelt csavarral és biztosítékkal kapcsolódik be

14.5. PÓTKOCSI VONÓSZERKEZET



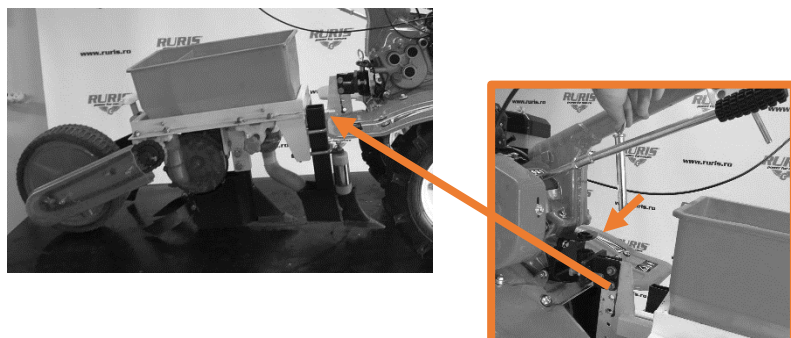
A pótkocsi csatlakoztatása a mellékelt csavarral és biztosítékkal történik

14.6. 3 SOROS VETŐCSATLAKOZÓ TS3



A vetőgépet a csavarral és a biztosítékkal lehet rögzíteni

14.7. NAGY PRECÍZIÓS VETŐCSATLAKOZÓ PTS2



14.8. MÉLYSÉGBEÁLLÍTÓ TÁMASZTÓ KAPCSOLÓ ÉS SEMMEKEKE



A mélységbeállító konzol és az eke a mellékelt csavarokkal csatlakozik

15. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE

**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Alexandru Radoi – gyártástervezési igazgatóTermék leírása: A Motoros kapagép és egyéb munkák szerepe a Motoros kapagép, a kotró az alapvető energiakomponens, a forgóvágó késekkel és egyéb tartozékokkal a tényleges munkaeszköz.**Termék: MOTOROS KAPAGÉP**

A termék sorozatszám: AAHW00300001XXXRUR753K (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 7. karakter a tételszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot jelenti)

Típus: RURIS**modell:** 753K**Motor:** termikus, benzines, 4 ütemű**Maximális teljesítmény:** 7 LE**Sebességszám:** 3 előre + 1 hátra**Max. kések száma:** 24 (4x6 készlet)**Erőátvitel:** Kúpos fogaskerekek olajban**Munkaszélesség:** 990-1010 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 2006/42/EK irányelvvel összhangban - autók; biztonsági és védelmi követelmények, EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról, frissítve 2019), 2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította) - a gáz-halmazállapotú kibocsátások és a szennyező részecskék korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról. Az említettek végrehajtási intézkedéseiről a HG 467/2018 rendeletben igazoltuk, hogy a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Gépbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Oda-vissza mozgású belsőégésű motorok. Kézi indító berendezés. 1. rész: Biztonsági követelmények és tesztek

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Erdészeti és kertészeti gépek. Akusztikus tesztкод belső égésű motorral felszerelt autókhoz.

SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011 - Erdészeti gépek. Általános biztonsági követelmények

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Mezőgazdasági gépek. Biztonság.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Mezőgazdasági gépek. Biztonság. 5. rész: Motoros kapagép gépek motorral hajtott munkaeszközökkel

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Erőteljesítményű kultivátorok felszerelt kormányrúddal, elektromos seprőgépekkel és a hajtókerék(ek)en. Biztonság
SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Gépbiztonság. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák, hogy a felső és alsó végtagok veszélyes területekre kerüljenek

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Mezőgazdasági és erdészeti gépek, valamint kertészeti gépek. Kézzel és gyalogos vezetővel tartott autók. A forró felületekkel való érintkezés kockázatának meghatározása

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Mezőgazdasági és erdészeti gépek. LánCFűrészek gyalogos kezelővel. Biztonság

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011- Oda-vissza mozgású belsőégésű motorok. Biztonság. 1. rész: Kompressziós gyújtású motorok

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Erdészeti gépek. Önjáró autók. Biztonsági követelmények

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás. Vizsgálati módszerek és elfogadhatósági kritériumok

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE

A 2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított) és a HG 467/2018 számú EU-rendelet szerint a RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- Gyártó márká és neve: CHPT Co. LTD .
- Típus: H210
- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e13*2016/1628*2016/1628SRA2/P*0303*00;

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

- Általános motor koncepció

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2024.11.01**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Rendszám: **1161/2024.11.01**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Ing. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EK

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Alexandru Radoi – gyártástervezési igazgató

Termék leírása: A **Motoros kapagép** és egyéb munkák szerepe a Motoros kapagép, a kotró az alapvető energiakomponens, a forgóvágó késekkel és egyéb tartozékokkal a tényleges munkaeszköz.

Termék: MOTOROS KAPAGÉP

A termék sorozatszám: AAHW00300001XXXRUR753K (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 7. karakter a tételszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot jelenti)

Típus: RURIS

modell: 753K

Motor: termikus, benzines, 4 ütemű

Maximális teljesítmény: 7 LE

Sebességszám: 3 előre + 1 hátra

Max. kések száma: 24 (4x6 készlet)

Erőátvitel: Kúpos fogaskerekek olajban

Munkaszélesség: 990-1010 mm

Hangnyomásszint: **81,6 dB (A)**

Hangteljesítmény szint: **96,5 dB (A)**

Az akusztikus teljesítményszintet a TÜV Rheinland igazolja a 1. sz. 50291534-003 2021.04.30-tól a 2005/88/EK irányelvvel és az SR EN ISO 3744:2011 szabvánnyal módosított 2000/14/EK irányelv rendelkezéseivel összhangban

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról. épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelését ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** - Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2024.11.01**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Rendszám: **1162/2024.11.01**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin, a Ruris Impex SRL
vezérigazgatója

RURIS 753K

ΣΚΑΠΤΙΚΟ



περιεχόμενο

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	4
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	5
5. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ	6
6. ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΚΑΙ ΛΑΔΙΟΥ	9
7. ΈΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	10
8. ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΔΙΑΡΡΗΞΗΣ	10
9. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	10
10. ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ	12
11. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	12

12. ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	12
13. ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΣΥΜΒΑΤΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ	13
14. ΣΥΖΕΥΞΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ	14
15. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	17

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας! Η RURIS βρίσκεται στην αγορά από το 1993 και όλο αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, καθώς οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, τη μορφή, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:
Τηλέφωνο: 0351.820.105
e-mail: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Προειδοποίηση! Κίνδυνος!		Προσεκτικός! Καυτές επιφάνειες.
	Προσεκτικός! Κράτα αποστάσεις.		Προσεκτικός! Κίνδυνος σωματικού τραυματισμού από μόνον κοντά στο μηχάνημα.
	Προσεκτικός! Ασφυκτική ατμόσφαιρα. Μην εκκινείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.		Προσοχή στους περιστροφικούς κόφτες. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά ενώ λειτουργεί το μηχάνημα.

	Προσεκτικός! Ξεκινήστε τα κοπτικά μόνο με τοποθετημένα προστατευτικά.		Προσεκτικός! Εύφλεκτο υλικό.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.		Ο χειριστής πρέπει να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ). Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά έναντι αντικειμένων που προβάλλονται στον αέρα, πρέπει να φοράτε προστατευτικά ακοής, όπως κράνος με ηχομόνωση.
	Μην πετάτε το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα.		Μην βάζετε το χέρι σας.
	Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.		

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Εξάσκηση:

α) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
β) Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.

γ) Μην εργάζεστε ποτέ όταν άνθρωποι, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια είναι κοντά.

δ) Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που συμβαίνουν σε άλλα άτομα ή στην παρουσία τους.

Εκπαίδευση:

α) Να φοράτε πάντα παπούτσια ασφαλείας και μακριά παντελόνια όταν εργάζεστε. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε ζυπόλητοι.

β) Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να πεταχτούν από το μηχάνημα.

γ) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη:

- Αποθηκεύστε τα καύσιμα σε ειδικά σχεδιασμένα δοχεία.

- ανεφοδιάζετε μόνο σε εξωτερικούς χώρους και μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό.

- προσθέστε καύσιμο πριν εκκινήσετε τον κινητήρα. Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι του ρεζερβουάρ και μην προσθέτετε βενζίνη ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.

- εάν έχει χυθεί βενζίνη στο μηχάνημα, μην προσπαθήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, απομακρύνετε το μηχάνημα από την περιοχή που έχει χυθεί και αποφύγετε τη δημιουργία πηγής ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι ατμοί της βενζίνης.

- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του ρεζερβουάρ σφραγίζει καλά όταν σφίγγεται. Εάν είναι κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το.

δ) Εάν ο σιγαστήρας είναι κατεστραμμένος, αντικαταστήστε τον.

ε) Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα οπτικά τα εξαρτήματα του μηχανήματος. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα στοιχεία και τις βίδες.

3. Λειτουργία

α) Μην εκκινείτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους όπου μπορεί να συσσωρευτούν επικίνδυνοι ατμοί μονοξειδίου του άνθρακα.

β) Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή σε χώρους με καλό τεχνητό φως.

γ) Ενώ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, περπατήστε μετά από αυτό, μην τρέχετε.

δ) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε κλίσεις μεγαλύτερες από 10°.

ε) Όταν εργάζεστε σε κλίση, κρατήστε τη δεξαμενή καυσίμου ελαφρώς πάνω από το μισό για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο διαρροής καυσίμου.

ε) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με την όπισθεν ή όταν το τραβάτε προς το μέρος σας.

στ) Ξεκινήστε τον κινητήρα προσεκτικά, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και με τα πόδια μακριά από τις λεπίδες κοπής.

ζ) Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

η) Σταματήστε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό ή όταν φύγετε από το μηχάνημα.

ι) Μην μπλοκάρτε το μοχλό εμπλοκής του συμπλέκτη. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.

ι) Μη χρησιμοποιείτε άλλους τύπους ή μεγέθη ελαστικών από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.

ια) Όλες οι εργασίες που σχετίζονται με τη συντήρηση, τη ρύθμιση και το σέρβις πρέπει να εκτελούνται με τον κινητήρα του μηχανήματος απενεργοποιημένο.

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ :

Ο χειριστής δεν παραδίδεται με λάδι στη μονάδα κινητήρα. Πριν ξεκινήσετε, ελέγξτε και συμπληρώστε με το συνιστώμενο λάδι κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Υπάρχει λάδι κάτω από τη στάθμη στο κάρτερ κινητήρα, αυτό είναι μόνο για συντήρηση και όχι για λειτουργία.

Μηχανή	Γενικός κινητήρας
Κύκλος λειτουργίας	4 φορές
Ισχύς κινητήρα	7,5 ίπποι
Κυλινδρική χωρητικότητα	212 cc
Σύστημα ανάφλεξης	Ηλεκτρονικός
Εκκίνηση	χειροκίνητα
Σύστημα φωτισμού	-
Επιλογέας ταχυτήτων	Πρότυπο
Μετάδοση	γρανάζια σε λουτρό λαδιού
Περιβλήμα μετάδοσης	Χυτοσίδηρος
Καλωδιακή κίνηση	Μηχανική
ταχύτητες	3 προς τα εμπρός + 1 προς τα πίσω
Πλάτος εργασίας	990-1010 χλστ
Βάθος εργασίας	150-290 χλστ
Καύσιμα	Αμόλυβδη βενζίνη
Χωρητικότητα δεξαμενής	3,6 λίτρα
Μέση κατανάλωση καυσίμου	395 ml/kW/h
Λουτρό λαδιού κινητήρα	0,6 λίτρα
Λουτρό λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων	1,7 λίτρα
Βάρος	87,6 κιλά
Μέση επιφάνεια εργασίας	600-1000 τ./ώρα

Περιλαμβάνονται αξεσουάρ	ρόδες από καουτσούκ 5,00-8
Χειριστείτε τους κραδασμούς	4,26 / 4,80 m/s ²
Εγγύηση προϊόντος	24 μηνών

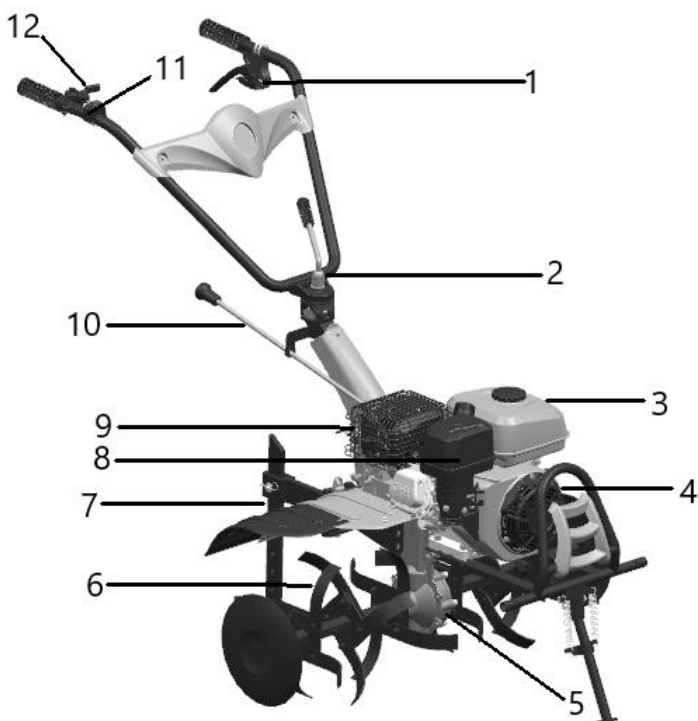
ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Η μέγιστη ισχύς είναι η ισχύς του κινητήρα, στον πάγκο, χωρίς φίλτρο αέρα και σιγαστήρα. Η καθαρή ισχύς είναι η ισχύς του κινητήρα με φίλτρο αέρα και σιγαστήρα.

Αλλάζετε λάδι κινητήρα κάθε 25 ώρες λειτουργίας και λάδι κιβωτίου ταχυτήτων κάθε 50 ώρες λειτουργίας ή 6 μήνες.

4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Το φρέζα αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

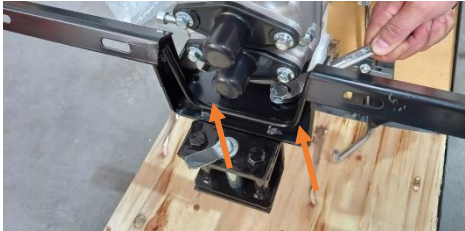
1. Μοχλός συμπλέκτη
2. Ρύθμιση κόρνας
3. Δεξαμενή
4. Κινητήρας
5. Μετάδοση
6. Συγκρότημα κόφτη
7. Βάθος ποδιού
8. Φίλτρο αέρα
9. Τύμπανο
10. Επιλογέας ταχυτήτων
11. Κουμπί ON/OFF
12. Μοχλός γκαζιού



5. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Μπορείτε να δείτε το μοντάζ του βίντεο στη διεύθυνση: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>

	Τοποθετήστε το πόδι στήριξης/ρύθμιση βάθους, στερεώνοντάς το με την ασφάλεια πείρου.
	Τοποθετήστε το στήριγμα της κόρνας και την πλάκα αλλαγής ταχύτητας.
	Τοποθετήστε τα κέρατα στο στήριγμα τους.

	Τοποθετήστε το στολίδι της κόρνας χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.
	Τοποθετήστε το μοχλό του γραναζιού μετατροπίας ταχυτήτων , κλείδωμα με ασφάλεια .
	Είναι τοποθετημένη υποστήριξη πίσω από τα φτερά .
	ήταν συναρμολογημένα στηρίγματα πρόσωπο των φτερών .
	Είναι τοποθετημένα προστατευτικά φτερά



Είναι συναρμολογημένα
προστατευτικά τύμπανα
εξάτμισης



εξοπλισμός πλήρως συναρμολογημένο .

Οι εικόνες είναι ενημερωτικές, ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στο μηχάνημα που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

6. ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΚΑΥΣΤΙΜΟΥ ΚΑΙ ΛΑΔΙΟΥ

6.1. ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΛΑΔΙΟΥ

Τροφοδοσία λαδιού κινητήρα

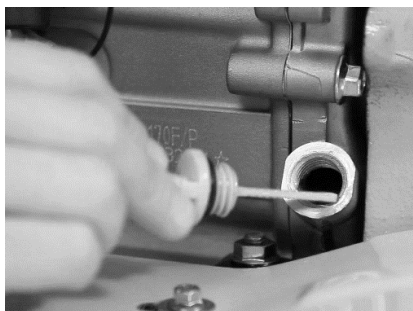
Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, γεμίστε τον κινητήρα με λάδι RURIS 4T-MAX ή λάδι ταξινόμησης API: CI-4/SL ή υψηλότερο.

Χωρητικότητα μπάνιου λαδιού κινητήρα 0,6L

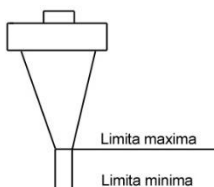
Στάθμη λαδιού

Το τιμόνι δεν παραδίδεται με λάδι στον κινητήρα, στο κιβώτιο ταχυτήτων και στο κιβώτιο ταχυτήτων.

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ! Πριν από κάθε χρήση, ελέγχεται η στάθμη λαδιού στο κάρτερ κινητήρα και το συγκρότημα κιβωτίου ταχυτήτων και συμπληρώνεται μέχρι τη μέγιστη στάθμη.



Έλεγχος της στάθμης λαδιού κινητήρα



Έλεγχος της στάθμης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων

Εάν δεν ελέγξετε τη στάθμη λαδιού (κινητήρας και κιβώτιο ταχυτήτων) κινδυνεύετε να καταστρέψετε τον κινητήρα και το κιβώτιο ταχυτήτων.

Πάντα, πριν από κάθε εκκίνηση, τραβάτε απαλά το σχοινί της μίζας στον κινητήρα όχι περισσότερες από 4 φορές (κουμπί εκκίνησης στη θέση OFF) για να μπει το λάδι σε όλες τις σπές του κυλίνδρου και των βαλβίδων.

Διαφορετικά, εάν επιχειρήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα τραβώντας απευθείας το καλώδιο της μίζας, κινδυνεύετε να πιάσετε ή να προκαλέσετε σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.

Προμήθεια λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων

Η χωρητικότητα της λεκάνης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων είναι 1700 ml.

Χρησιμοποιήστε λάδι κιβωτίου ταχυτήτων RURIS G-Tronic ή λάδι ταξινόμησης API: GL-4 ή υψηλότερο. Η μέγιστη στάθμη λαδιού του μειωτήρα βρίσκεται στο κάτω μέρος της οπής τροφοδοσίας που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του μειωτήρα.

Ο χειριστής δεν παραδίδεται με λάδι στο κιβώτιο ταχυτήτων.

ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΒΩΤΙΟΥ ΓΙΝΕΤΑΙ ΚΑΘΕ 50 ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ Ή 6 ΜΗΝΕΣ.

6.2. ΠΑΡΟΧΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Χρησιμοποιήστε ποιοτικά καύσιμα από εξουσιοδοτημένα πρατήρια Peco.

Γεμίστε με την καλύτερη ποιότητα καυσίμου ΑΜΟΛΥΒΔΗ BENZINΗ, χρησιμοποιώντας μεταλλικό χωνί, σε ανοιχτούς χώρους και μακριά από πηγές πυρκαγιάς ή σπινθήρες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιά.

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ!

Μην ταΐζετε στο έδαφος ή κοντά σε φυτά, καθώς κινδυνεύετε να βλάψετε το περιβάλλον.

7. ΈΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιχτές και ρυθμίστε εάν χρειάζεται.
- Ελέγξτε κάθε λαβή τιμονιού (γκάζι, μοχλός αλλαγής ταχυτήτων και όπισθεν) για λειτουργικότητα. Εάν οι θέσεις των λαβών είναι λανθασμένες, ρυθμίστε τις ώστε να βρίσκονται στις σωστές θέσεις.
- Μετακινήστε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στη ουδέτερη θέση.
- Συμπλήρωση λαδιού.
 - Γεμίστε το κάρτερ λαδιού κινητήρα με λάδι λίπανσης RURIS 4T-MAX.
 - Τοποθετήστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια ενώ προσθέτετε λάδι κιβωτίου ταχυτήτων στο κιβώτιο ταχυτήτων.
 - Για να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού χρησιμοποιήστε τη ράβδο στάθμης λαδιού, το λάδι πρέπει να είναι στη μέγιστη στάθμη.
 - Ελέγξτε για διαρροές λαδιού.
 - Ελέγξτε το δοχείο του φίλτρου αέρα.
 - Προσθέστε λάδι στο φίλτρο αέρα
- Καθαρίστε τη μονάδα από σκόνη και βρωμιά, ειδικά το φίλτρο αέρα.
- Δεν συνιστάται η χρήση του μηχανήματος εάν η επιφάνεια εργασίας έχει κλίση μεγαλύτερη από 10°.

8. ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΔΙΑΡΡΗΞΗΣ

Το πλακίδιο πρέπει να λειτουργεί για 5 ώρες υπό ελαφρύ φορτίο. Μετά από αυτό το διάστημα, αλλάξτε το λάδι τόσο στο κιβώτιο ταχυτήτων όσο και στον κινητήρα. Στη συνέχεια, γεμίστε το κάρτερ λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων με λάδι RURIS G-Tronic ή λάδι ταξινόμησης API: GL-4 ή υψηλότερο, και το κάρτερ λαδιού κινητήρα με λάδι RURIS 4T-MAX ή λάδι ταξινόμησης API: CI-4 /SL ή υψηλότερο.

Για εκσκαφείς θα χρησιμοποιείται αμόλυβδη βενζίνη. Συνιστάται πριν από τη χρήση, η βενζίνη να μεταγγίζεται και να φιλτράρεται μέσω μεταλλικού κόσκινου.

9. ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο κινητήρας που εξοπλίζει το βραχίονά σας λειτουργεί στο εργοστάσιο και δεν χρειάζεται να λειτουργεί στο ρελαντί.

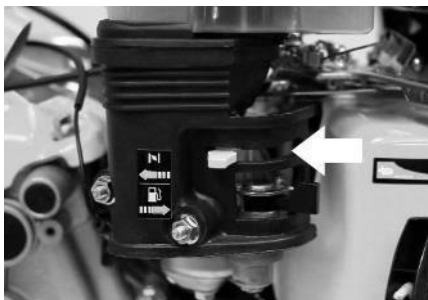
Πριν χρησιμοποιήσετε τον εκσκαφέα, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- γεμίστε το δοχείο του φίλτρου αέρα με καθαρό λάδι κινητήρα, μέχρι την υποδεικνυόμενη μέγιστη στάθμη.
- Σε ακτίνα 5 μέτρων εκατέρωθεν του εκσκαφέα κινητήρα, δεν υπάρχουν άτομα ή αντικείμενα με τα οποία θα μπορούσε να έρθει σε επαφή.
- ο βραχίονας τοποθετείται σε οριζόντια θέση.
- ο μπροστινός τροχός είναι τοποθετημένος και ανυψωμένος από το έδαφος.
- ο κινητήρας έχει λάδι στο μπάνιο στη μέγιστη στάθμη.
- το κιβώτιο ταχυτήτων έχει το λάδι στη μέγιστη στάθμη.

- ο κινητήρας έχει τουλάχιστον 500 ml βενζίνης στο ρεζερβουάρ.
- τα μαχαίρια κοπής στερεώνονται με τα μπουλόνια στερέωσης ή, εάν έχουν τοποθετηθεί οι τροχοί μεταφοράς, στερεώνονται με τα μπουλόνια στερέωσης και η πίεση του ελαστικού είναι μεταξύ 1,5-2 bar.
- όλα τα μπουλόνια εκσκαφέας είναι σωστά σφιγμένα.

Εκκίνηση του κινητήρα

Τοποθετήστε τη βαλβίδα τσok προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται για ψυχρή εκκίνηση.



Τοποθετήστε το πτερύγιο της βαλβίδας αερίου προς την κατεύθυνση που φαίνεται.



Τραβήξτε το σχοινί της μίζας 4 φορές απαλά για να γεμίσετε όλες τις εσωτερικές θύρες του κινητήρα με λάδι

Λειτουργήστε πλήρως το μοχλό γκαζιού (στη θέση H)



Βάλτε το διακόπτη ON/OFF στη θέση ON.

Τραβήξτε δυνατά το σχοινί της μίζας από τον κινητήρα. μετά την προέντασή του (τραβήξτε απαλά μέχρι να συναντήσετε την αντίσταση της συμπίεσης του κινητήρα)

Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, μετακινήστε τον ελαφρά στο τέλος της διαδρομής προς την αντίθετη κατεύθυνση της βαλβίδας κραδασμού, μέχρι ο κινητήρας να λειτουργήσει "στρογγυλά" δηλαδή να μην έχει συμπτώματα διακοπής.

Μειώστε το γκάζι του κινητήρα στη μισή διαδρομή και με το αριστερό σας χέρι πιέστε το μοχλό για να χειριστείτε τα μαχαίρια κοπής και θα αρχίσουν να περιστρέφονται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ :

Εάν ακούτε έναν συνεχή θόρυβο ολίσθησης κατά την ενεργοποίηση ή εάν το βραχίονα χειρισμού δεν μετακινείται, ελέγξτε ξανά το καλώδιο της μονάδας κιβωτίου ταχυτήτων καθώς έχει ρυθμιστεί σε σύντομη διαδρομή.

Μην το χρησιμοποιείτε σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 12 °.

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

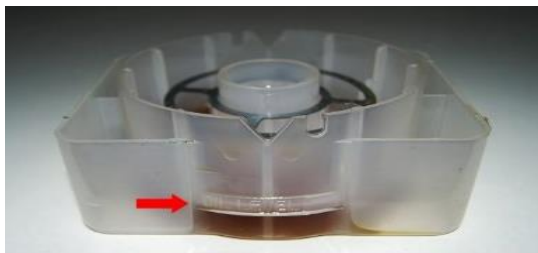
Σε αυτό το σημείο μπορείτε να αρχίσετε να σκάβετε το χώμα.

10. ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

- ελέγξτε ότι το λάδι στον κινητήρα είναι στη στάθμη, καθώς ο κινητήρας που εξοπλίζει το χειριστή σας μπορεί να είναι εξοπλισμένος με έναν αισθητήρα λαδιού που διακόπτει τον σπινθήρα στο μπουζί, εάν δεν είναι στη μέγιστη στάθμη στον κινητήρα
- ελέγξτε ότι η βαλβίδα καυσίμου είναι ανοιχτή στη θέση που φαίνεται
- ελέγξτε αν έχετε καύσιμο στο ρεζερβουάρ και αν είναι σωστό (δεν πρέπει να είναι άλλου τύπου καύσιμο από αυτό που υποδεικνύεται ή παλαιότερο από 1-2 εβδομάδες)
- ελέγξτε ότι ο μοχλός του γκαζιού λειτουργεί πλήρως
- ελέγξτε ότι το πτερύγιο κρούσης λειτουργεί στην κλειστή θέση
- ελέγξτε ότι το φίλτρο αέρα δεν είναι φραγμένο με ακαθαρσίες
- αντικαταστήστε το μπουζί με ένα νέο.

11. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε το φίλτρο αέρα και αντικαταστήστε το λάδι στο θάλαμο φίλτρου, με ένα καθαρό, εάν χρειάζεται, ή με την αλλαγή λαδιού κινητήρα.



- μετά από κάθε χρήση καθαρίστε τα μαχαίρια κοπής και ελέγξτε τα
- μετά από κάθε χρήση λιπαίνετε τον άξονα στον οποίο είναι στερεωμένα τα μαχαίρια κοπής
- ρυθμίστε τα καλώδια εάν παρατηρήσετε ότι οι λεπίδες δεν ανταποκρίνονται στις εντολές ή σταματούν υπό φορτίο
- αλλαγή λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων/κινητήρων κάθε 50/25 ώρες λειτουργίας ή 6 μήνες.

12. ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

12.1. ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Η συσκευασία γίνεται σε χαρτόκουτα, κλειστά, για εύκολη μετακίνηση.

Μέσα σε αυτό θα βρείτε:

- εγχειρίδιο χρήσης
- πιστοποιητικό εγγύησης
- οιακοστροφίο
- σέτ κλειδιών

12.2. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Το πλακίδιο πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, καλυμμένο και προστατευμένο από την υγρασία, σε δωμάτια με παράθυρα και επαρκή αερισμό
- Το καύσιμο πρέπει να αδειάζει από τη δεξαμενή, η βρύση καυσίμου είναι κλειστή και το μηχάνημα αφήνεται να λειτουργήσει μέχρι να καταναλωθεί όλο το καύσιμο στο καρμπυρατέρ.
- Τα ενεργά μεταλλικά μέρη πρέπει να λιπαίνονται με βαζελίνη
- Το λάδι πρέπει να παραμείνει στο κάρτερ του κινητήρα κατά την αποθήκευση
- Το λάδι κινητήρα πρέπει να αντικατασταθεί εάν το χειριστήριο έχει αποθηκευτεί για περισσότερους από 6 μήνες.

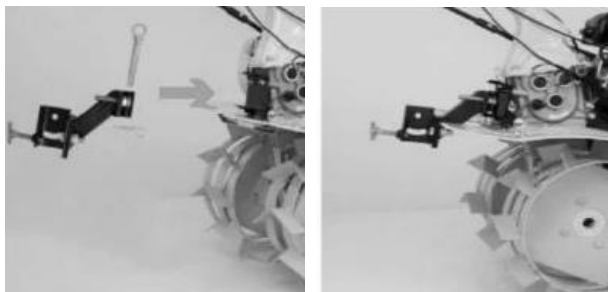
13. ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΣΥΜΒΑΤΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Ρυθμιζόμενη σπανιότητα	Άροτρο να θάψω (σπάνιο) TS103	Αφαίρεση πατάτας TS
		
Καλλιεργητής TS103	Πολυλειτουργικός καλλιεργητής με δύο σπάνιες	Σετ ρόδες από καουτσούκ 400x10
		
Σπαρτήρας υψηλής ακρίβειας PTS2	TS3 σπορέας 3 σειρών	Σετ ρόδες από καουτσούκ 400x8
		
350 TS 103 Μεταλλικός τροχός	400 TS 103 Μεταλλικός τροχός	Προσαρμογέας αξεσουάρ

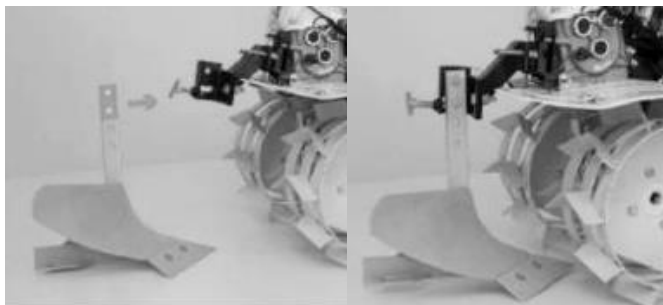
		
Ρυμουλκούμενο αξεσουάρ Navigator 88	Τρέιλερ: Φόρτωση: 750 κιλά	Βύσμα TS103
		
Τρέιλερ: Φόρτωση: 550 κιλά	Τρέιλερ: Φόρτωση: 450 κιλά	
		

14. ΣΥΖΕΥΞΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

14.1. ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΡΟΤΡΟ

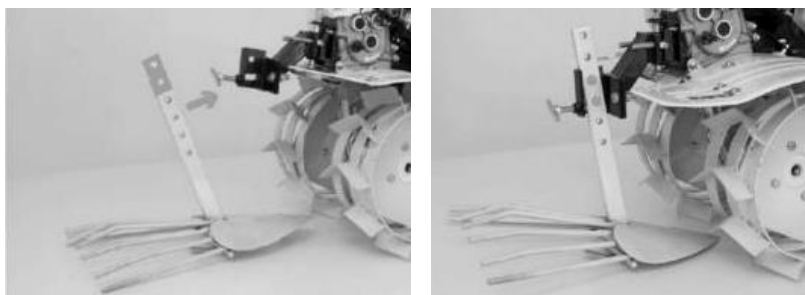


Τοποθετήστε τον προσαρμογέα εξαρτημάτων και βιδώστε τον στη θέση του.



Συνδέστε το βύσμα στον προσαρμογέα και στερεώστε το με δύο βίδες.

14.2. ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΥΖΕΥΞΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΑΤΑΤΑΣ



Τοποθετήστε τον προσαρμογέα εξαρτημάτων και βιδώστε τον στη θέση του.
Τοποθετήστε το εργαλείο αφαίρεσης πατάτας και στερεώστε το με δύο βίδες

14.3. ΣΥΖΕΥΞΗ ΚΑΛΛΙΕΡΓΗΤΗ

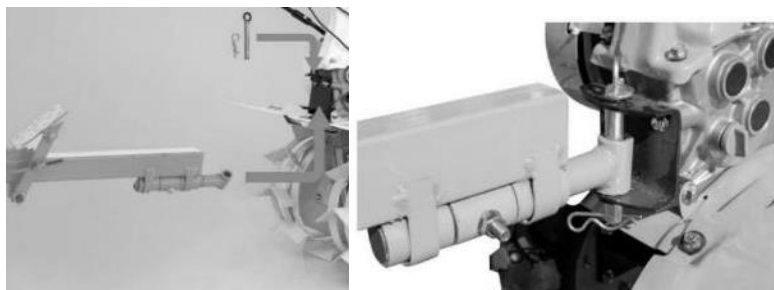


Ο καλλιεργητής εμπλέκεται χρησιμοποιώντας το μπουλόνι και την ασφάλεια που παρέχεται

14.4. ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΣ ΣΠΑΝΙΟΣ Σ'ΥΝΔΕΣΜΟΣ

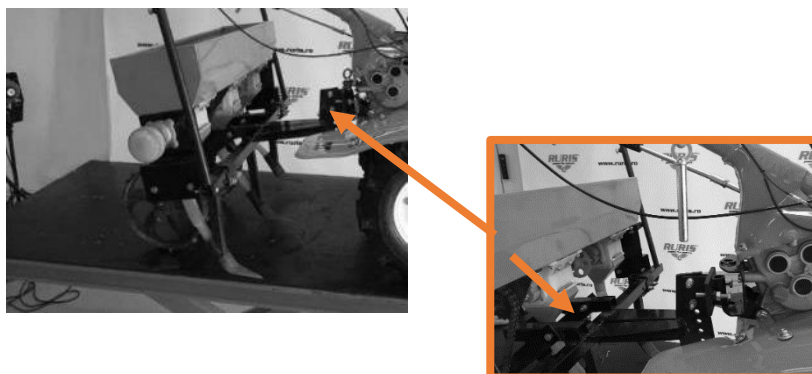


Η σπανιότητα εμπλέκεται χρησιμοποιώντας το μπουλόνι και την ασφάλεια που παρέχεται
κοτσαδόρος τρέιλερ



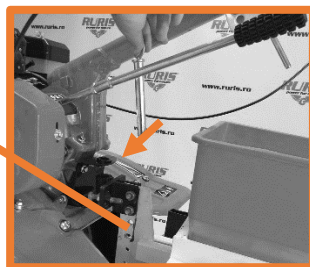
Το ρυμουλκούμενο συνδέεται χρησιμοποιώντας το μπουλόνι και την ασφάλεια που παρέχεται

14.5. ΣΥΖΕΥΞΗ ΣΠΟΡΑΣ 3 ΣΕΙΡΩΝ TS3

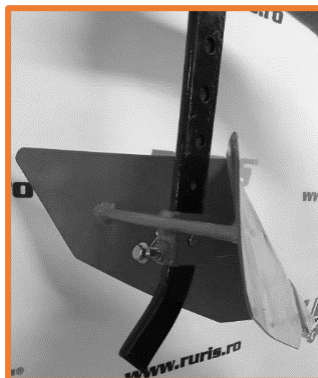


Ο σπαρτήρας ενεργοποιείται χρησιμοποιώντας το μπουλόνι και την ασφάλεια που παρέχεται

14.6. ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ ΣΑΡΤΗΣ ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ PTS2



ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΘΟΥΣ ΣΤΗΡΙΞΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΚΑΙ ΤΑΦΙΚΟ ΑΡΡΟΤΡΟ



Ο βραχίονας ρύθμισης βάθους και το άροτρο συνδέονται χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται

15. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Alexandru Radoi – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Το **φρέζα** έχει το ρόλο της επεξεργασίας του εδάφους και άλλων εργασιών, με τον εκσκαφέα να είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και ο περιστροφικός κόφτης με μαχαίρια και άλλα αξεσουάρ τον πραγματικό εξοπλισμό εργασίας.

Προϊόν: TILLER

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAHW00300001XXXRUR753K (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος : RURIS

Μοντέλο : 753K

Κινητήρας : Θερμικό, σε βενζίνη, 4 χρονο

Μέγιστη ισχύς : 7 ίπποι

Αρ. ταχύτητες : 3 εμπρός + 1 όπισθεν

Μέγ. αριθμός μαχαिरών : 24 (4x6 σετ)

Μετάδοση : Κωνικά γρανάζι σε λάδι

Πλάτος εργασίας : 990-1010 mm

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/ΕΚ - αυτοκίνητα. απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας**, Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την

ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων του κινητήρα HG 467/2018 σχετικά με τα μέτρα επιβολής του αναφερόμενου Κανονισμού, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας. Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανήματος. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Κινητήρες εσωτερικής καύσης με παλινδρομική κίνηση. Χειρισμός εξοπλισμός εκκίνησης. Μέρος 1: Απαιτήσεις ασφαλείας και δοκιμές

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Δασοκομικά μηχανήματα και μηχανήματα κηπουρικής. Κωδικός ακουστικής δοκιμής για αυτοκίνητα εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης.

SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011 - Δασοκομικά μηχανήματα. Γενικές Απαιτήσεις Ασφαλείας

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Γεωργικά μηχανήματα. Ασφάλεια.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Γεωργικά μηχανήματα. Ασφάλεια. Μέρος 5: Μηχανές άροσης με μηχανοκίνητα εργαλεία

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Γεωργικές και δασοκομικές μηχανές. Καλλιεργητές ισχύος εξοπλισμένοι με τοποθετημένες χειρολαβές, μηχανές σάρωθρας και βραχίονες στον κινητήριο(στους τροχούς). Ασφάλεια

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Ασφάλεια μηχανήματος. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες περιοχές

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Γεωργικά και δασοκομικά μηχανήματα και μηχανήματα κηπουρικής. Αυτοκίνητα κρατημένα στο χέρι και με πεζό οδηγό. Προσδιορισμός του κινδύνου επαφής με θερμές επιφάνειες

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Αλυσοσπρίονα με πεζό χειριστή. Ασφάλεια

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011 - Κινητήρες εσωτερικής καύσης με παλινδρομική κίνηση. Ασφάλεια. Μέρος 1: Μηχανές ανάφλεξης με συμπίεση

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Δασοκομικά μηχανήματα. Αυτοκινούμενα αυτοκίνητα. Απαιτήσεις ασφαλείας

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Γεωργικές και δασοκομικές μηχανές. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Μέθοδοι δοκιμής και κριτήρια αποδοχής

• **Οδηγία 2000/14/EK** (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον

• **Οδηγία 2006/42/EK** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά

• **Κατεύθυνση 2014/30/EE** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019).

• **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και το HG 467/2018 φέρουν:

- Επωνυμία και επωνυμία κατασκευαστή: CHPT ΣΙΑ Ε.Π.Ε.

- Τύπος: H210

- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e13*2016/1628*2016/1628SRA2/P*0303*00;

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.

- Concept General Engine

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 01.11.2024**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024**

Αριθμ. πρωτ.: **1161/01.11.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Ing. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Alexandru Radoi – Διευθυντής Σχεδιασμού ΠαραγωγήςΠεριγραφή προϊόντος: Το φρέζα έχει το ρόλο της επεξεργασίας του εδάφους και άλλων εργασιών, με τον εκσκαφέα να είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και ο περιστροφικός κόφτης με μαχαίρια και άλλα αξεσουάρ τον πραγματικό εξοπλισμό εργασίας.**Προϊόν: TILLER**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAHW00300001XXXRUR753K (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος : RURIS**Μοντέλο :** 753K**Κινητήρας :** θερμικό, σε βενζίνη, 4 χρονο**Μέγιστη ισχύς :** 7 ίπποι**Αρ. ταχύτητες :** 3 εμπρός + 1 όπισθεν**Μέγ. αριθμός μαχαιριών :** 24 (4x6 σετ)**Μετάδοση :** Κωνικά γρανάζι σε λάδι**Πλάτος εργασίας :** 990-1010 mm**Επίπεδο ηχητικής πίεσης:** 81,6 dB (A)**Επίπεδο ηχητικής ισχύος:** 96,5 dB(A)Το **επίπεδο ακουστικής ισχύος** πιστοποιείται από την TÜV Rheinland μέσω της αναφοράς αρ. 50291534-003 από 30.04.2021 σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/ΕΚ που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΕ και SR EN ISO 3744:2011*Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - για τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνει ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.*

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 01.11.2024**Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024**Αριθμ. πρωτ.: **1162/01.11.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin Γενικός Διευθυντής της
Ruris Implex SRL


RURIS 753K

Професионална мотофреза



съдържание

1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	4
4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА	5
5. МОНТАЖ	6
6. ДОСТАВКА НА ГОРИВО И МАСЛО	9
7. ПРОВЕРКИ ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯТА	10
8. ПЕРИОД НА РАЗБИВАНЕ	10
9. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	10
10. СИМПТОМАТИЧНИ ПРОБЛЕМИ ПРИ СТАРТИРАНЕ	12
11. ПОДДРЪЖКА	12

12. ОПАКОВКА И СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА	12
13. АКСЕСОАРИ, СЪВМЕСТИМИ С МАШИНАТА	13
14. КУПЛИРАНЕ НА АКСЕСОАРИ	14
15. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	17

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Внимание! опасност!		Внимавайте! Горещи повърхности.
	Внимавайте! Спазвайте дистанция.		Внимавайте! Риск от телесни наранявания за хора в близост до машината.
	Внимавайте! Задущаваща атмосфера. Не стартирайте машината в затворени пространства.		Пазете се от ротационни ножове. Дръжте ръцете и краката си далеч, докато машината работи.
	Внимавайте! Стартирайте ножовете само с монтирани предпазители.		Внимавайте! Запалим материал.

	Прочетете ръководството с инструкции преди употреба.		Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу обекти, изпъкнали във въздуха, трябва да носите защита на слуха, като например акустично изолирана каска.
	Не изхвърляйте машината или нейните компоненти при битовите отпадъци.		Не пхайте ръката си.
	Не докосвайте движещите се части на машината.		

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Практикувайте:

- a) Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината.
- b) Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината.
- c) Никога не работете, когато наблизо има хора, особено деца или домашни любимци.
- d) Потребителят е отговорен за злополуки или опасности, които възникват за други хора или тяхното имущество.

Обучение:

- a) Винаги носете предпазни обувки и дълги панталони, когато работите. Не използвайте машината, когато сте боси.
- b) Внимателно проверете зоната, където ще се използва оборудването, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
- c) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Бензинът е силно запалим:
 - съхранявайте горивото в специално предназначени контейнери.
 - зареждайте само на открито и не пушете по време на зареждане.
 - добавете гориво преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара и не добавяйте бензин, докато двигателят работи или когато е горещ.
 - ако върху машината е бил разлят бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя, отдалечете машината от зоната на разлива и избягвайте да създавате източник на запалване, докато бензиновите пари не се изпарят.
 - уверете се, че капачката на резервоара се затваря плътно при затягане. Ако е повреден, сменете го.
- d) Ако ауспухът е повреден, сменете го.
- e) Преди употреба винаги проверявайте визуално съставните части на машината. Сменете износени или повредени елементи и винтове.

3. Операция

- a) Не стартирайте двигателя в затворени помещения, където могат да се натрупат опасни изпарения на въглероден окис.
- b) Работете само на дневна светлина или в помещения с добра изкуствена светлина.
- в) Докато използвате машината, вървете след нея, не бягайте.

- д) Бъдете изключително внимателни, когато променят посоката на движение по склонове. Не използвайте машината при наклони, по-големи от 10°.
- е) Когато работите на наклон, дръжте резервоара за гориво малко над половината, за да минимизирате риска от разливане на гориво.
- д) Бъдете изключително внимателни, когато използвате машината на заден ход или когато я дърпате към себе си.
- ф) Стартирайте двигателя внимателно, в съответствие с инструкциите на производителя и с краката си далеч от режещите ножове.
- г) Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под движещите се части на машината.
- з) Спрете двигателя преди зареждане с гориво или когато напускате машината.
- и) Не блокирайте лоста за включване на съединителя. Преди употреба се уверете, че работи правилно.
- ж) Не използвайте други видове или размери гуми освен препоръчаните от производителя.
- к) Всички операции, свързани с поддръжката, настройката и обслужването, трябва да се извършват при спрян двигател на машината.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ :

Фрезата не се доставя с масло в двигателния агрегат. Преди стартиране проверете и долейте с препоръчаното двигателно масло според инструкциите в ръководството.

Има масло под нивото в картера на двигателя, това е само за консервация, а не за работа.

Двигател	Общ двигател
Оперативен цикъл	4 пъти
Мощност на двигателя	7,5 к.с
Цилиндричен капацитет	212cc
Система за запалване	Електронен
Стартиране	ръчно
Осветителна система	-
Скоростен лост	Стандартен
Предаване	зъбни колела в маслена баня
Корпус на трансмисията	Чугун
Кабелно задвижване	Механика
скорости	3 напред + 1 назад
Работна ширина	990-1010 мм
Работна дълбочина	150-290 мм
гориво	Безоловен бензин
Капацитет на резервоара	3.6л
Среден разход на гориво	395 ml/kW/h
Маслена баня на двигателя	0.6л
Трансмисионна маслена баня	1.7л
Тегло	87,6 кг
Средна обработена повърхност	600-1000 кв/ч
Включени аксесоари	гумени колела 5.00-8
Справете се с вибрациите	4,26 / 4,80 m/s2
Гаранция на продукта	24 месеца

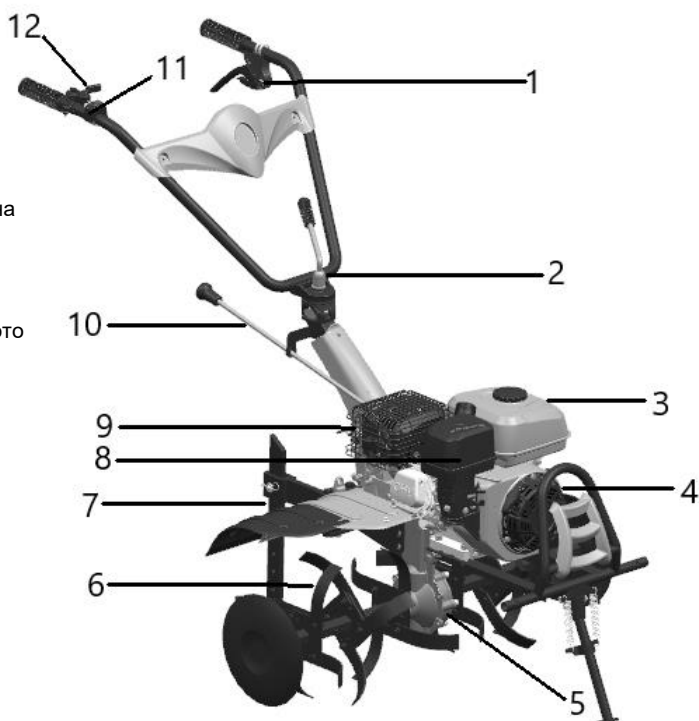
ЗАБЕЛЕЖКА : Максималната мощност е мощността на двигателя, на стенда, без въздушен филтър и ауспук. Нетната мощност е мощността на двигателя с въздушен филтър и ауспук.

Сменяйте двигателното масло на всеки 25 часа работа и трансмисионното масло на всеки 50 часа работа или 6 месеца.

4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА

Фрезата се състои от следните елементи:

1. Лост на съединителя
2. Регулиране на клаксона
3. Резервоар
4. Двигател
5. Трансмисия
6. Режещ монтаж
7. Дълбочина на стъпалото
8. Въздушен филтър
9. Барабан
10. Скоростен лост
11. Бутон ВКЛ./ИЗКЛ
12. Лост за газта



5. МОНТАЖ

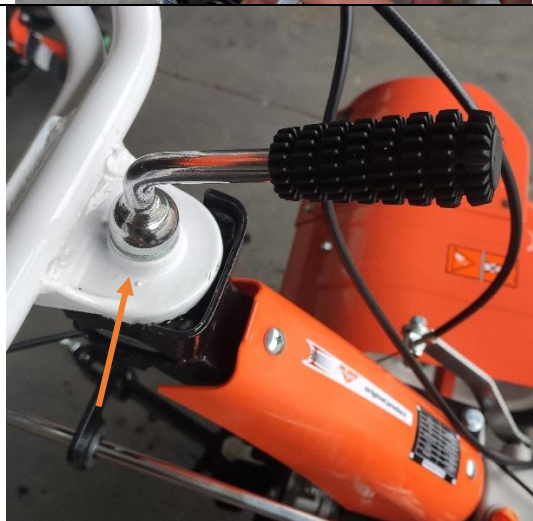
Видеомонтажът може да се види на: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>



Монтирайте опорния крак/регулатор на дълбочината, като го закрепите с предпазния щифт.



Монтирайте опората на клаксона и плочата за смяна на скоростта.



Монтирайте рогата върху тяхната опора.



Монтирайте орнамента на рога с помощта на доставените винтове.



Монтирайте лоста на предавката скоростен лост ,
заклучване сигурно .



Така е монтирана опора
отзад на крилата .



Беше сглобени поддържа
лицето на крилата .



Така е монтирани защитни
крила



Така е сглобени защитни
изпускателни барабани



оборудване напълно сглобени .

Изображенията са информативни, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в машината, представена в това ръководство.

6. ДОСТАВКА НА ГОРИВО И МАСЛО

6.1. ДОСТАВКА НА МАСЛО

Доставка на двигателно масло

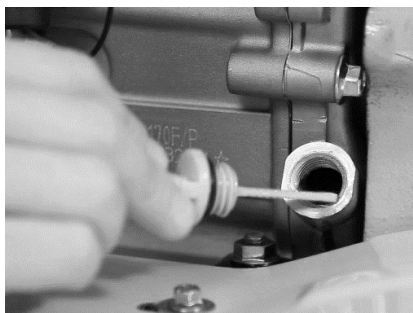
Преди да стартирате двигателя, напълнете двигателя с масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация на API: CI-4/SL или по-висока.

Капацитет на маслената баня на двигателя 0.6L

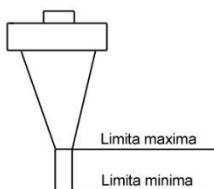
Ниво на маслото

Моторът не е доставен с масло в двигателя, скоростната кутия и трансмисията.

ВНИМАТЕЛНО! Преди всяка употреба нивото на маслото в картера на двигателя и трансмисията се проверява и се допълва до максимално ниво.



Проверка на нивото на маслото в двигателя



Проверка на нивото на трансмисионното масло

Ако не проверите нивото на маслото (двигател и трансмисия), рискувате да повредите двигателя и трансмисията.

Винаги, преди всяко стартиране, леко издърпайте въжето на стартера на двигателя не повече от 4 пъти (бутонът за стартиране в позиция ИЗКЛ.), за да влезе маслото във всички отвори на цилиндрите и клапаните.

В противен случай, ако се опитате да стартирате двигателя чрез директно издърпване на кабела на стартера, рискувате да блокирате или сериозно да повредите двигателя.

Доставка на трансмисионно масло

Вместимостта на трансмисионната маслена вана е 1700 мл.

Използвайте трансмисионно масло RURIS G-Tronic или масло с класификация на API: GL-4 или по-висока. Максималното ниво на маслото на редуктора е в долната част на хранящия отвор, разположен от дясната страна на редуктора.

Фрезата не се доставя с масло в скоростната кутия.

СМЯНАТА НА ТРАНСМИСИОННОТО МАСЛО СЕ ПРАВИ НА ВСЕКИ 50 ЧАСА РАБОТА ИЛИ НА 6 МЕСЕЦА.

6.2. ДОСТАВКА НА ГОРИВО

Използвайте качествено гориво от оторизирани бензиностанции Ресо.

Зареждайте с най-качественото БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН, като използвате метална фуния, на открити места и далеч от източници на огън или искри, които могат да предизвикат пожар.

ВНИМАТЕЛНО!

Не се хранете на земята или близо до растения, тъй като рискувате да навредите на околната среда.

7. ПРОВЕРКИ ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯТА

- Проверете дали всички винтове са стегнати и регулирайте, ако е необходимо.
- Проверете всяка ръкохватка на кормилото (дросел, скоростен лост и заден ход) за функционалност. Ако позициите на дръжките са неправилни, коригирайте ги, за да бъдат в правилните позиции.
- Преместете скоростния лост в неутрално положение.
- Доливане на маслото.
 - Напълнете картера за масло на двигателя със смазочно масло RURIS 4T-MAX.
 - Поставете машината на равна повърхност, докато добавяте трансмисионно масло към скоростната кутия.
 - За да проверите нивото на маслото, използвайте масломерната пръчка, маслото трябва да е на максимално ниво.
 - Проверете за течове на масло.
 - Проверете гарафата на въздушния филтър.
 - Добавете масло към въздушния филтър
- Почистете устройството от прах и мръсотия, особено въздушния филтър.
- Не се препоръчва да използвате машината, ако работната повърхност е с наклон по-голям от 10°.

8. ПЕРИОД НА РАЗБИВАНЕ

Плочката трябва да работи 5 часа при леко натоварване. След този период сменете маслото както в трансмисията, така и в двигателя. След това напълнете картера за трансмисионно масло с масло RURIS G-Tronic или масло с класификация API: GL-4 или по-висока, а картера за масло на двигателя с масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация на API: CI-4 /SL или по-висока.

За багерите ще се използва безоловен бензин. Препоръчително е преди употреба бензинът да се декантира и прецеди през метална цедка.

9. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Двигателят, с който е оборудвана вашата мотофреза, е разработен фабрично и не изисква разработка на празен ход.

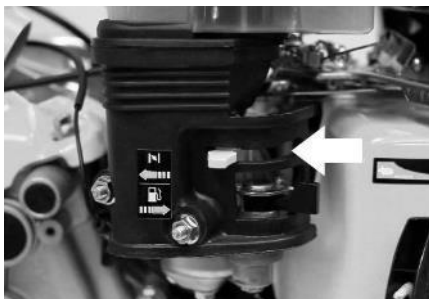
Преди да работите с багера, трябва да се уверите, че са изпълнени следните условия:

- напълнете резервоара на въздушния филтър с чисто двигателно масло до указаното максимално ниво;
- в радиус от 5 метра от двете страни на моторния багер да няма хора и предмети, с които той да влезе в контакт;
- мотофрезата е поставена в хоризонтално положение;
- предното колело е монтирано и повдигнато от земята;

- двигателят има масло във ваната на максимално ниво;
- скоростната кутия има масло на максимално ниво;
- двигателят е с минимум 500 мл бензин в резервоара;
- режещите ножове се закрепват с фиксиращите болтове или, ако са монтирани транспортните колела, се закрепват с фиксиращите болтове, а налягането в гумите е между 1,5-2 бара;
- всички болтове на багера са правилно затегнати.

Стартиране на двигателя

Позиционирайте дроселната клапа в посоката, посочена за студен старт.



Позиционирайте капака на газовия вентил в показаната посока.



Издърпайте въжето на стартера 4 пъти внимателно, за да напълните всички вътрешни отвори на двигателя с масло

Задействайте напълно лоста за газта (в позиция Н)



Поставете превключвателя ON/OFF на позиция ON.

Издърпайте силно въжето на стартера от двигателя; след като го опънете предварително (издърпайте внимателно, докато срещнете съпротивлението на компресията на двигателя) При стартиране на двигателя го преместете леко до края на хода в посока, обратна на шоквия клапан, докато двигателят завърти "на кръг", т.е. няма симптоми на спиране; Намалете газта на двигателя на половин ход и с лявата си ръка натиснете лоста за управление на режещите ножове и те ще започнат да се въртят.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ :

Ако чуете продължителен звук на приплъзване при зацепване или ако лостът за управление не се движи, проверете отново задвижващия кабел на трансмисията, тъй като той е настроен за къс ход. Не използвайте на склонове с наклон по-голям от 12 °.

ЗАБЕЛЕЖКА:

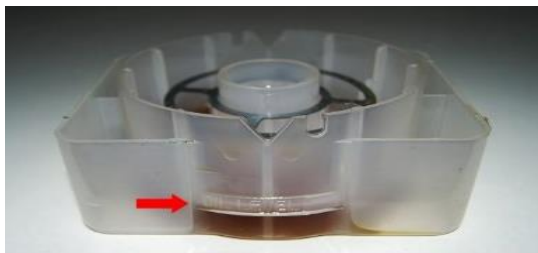
В този момент можете да започнете да копаете почвата.

10. СИМПТОМАТИЧНИ ПРОБЛЕМИ ПРИ СТАРТИРАНЕ

- проверете дали маслото в двигателя е на нивото, тъй като двигателят, който оборудва вашия лост за управление, може да е оборудван със сензор за масло, който прекъсва искрата към запалителната свещ, ако не е на максималното ниво в двигателя
- проверете дали горивният кран е отворен до показаното положение
- проверете дали имате гориво в резервоара и дали е правилно (не трябва да е друго гориво освен посоченото или по-старо от 1-2 седмици)
- проверете дали лостът за газта работи напълно
- проверете дали амортизорната клапа работи в затворено положение
- проверете дали въздушният филтър не е запушен с примеси
- сменете свещта с нова.

11. ПОДДРЪЖКА

- след всяка употреба почиствайте въздушния филтър и сменете маслото във филтърната камера с чисто, ако е необходимо, или със смяна на маслото на двигателя.



- след всяка употреба почиствайте режещите ножове и ги проверявайте
- след всяка употреба гресируйте шпиндела, върху който са фиксирани режещите ножове
- регулирайте кабелите, ако забележите, че ножовете не реагират на команди или спират под натоварване
- смяна на трансмисионно/двигателно масло на всеки 50/25 часа работа или 6 месеца.

12. ОПАКОВКА И СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

12.1. ОПАКОВКА

Опаковката е в картонени кутии, затворени, за лесно преместване.

Вътре в него намирате:

- ръководство за употреба
- гаранционен сертификат
- мотофреза
- комплект ключове

12.2. СЪХРАНЕНИЕ

- Плочката трябва да се съхранява на сухо място, покрита и защитена от влага, в помещения с прозорци и подходяща вентилация
- Горивото трябва да се източи от резервоара, кранът за гориво да се затвори и машината да се остави да работи, докато цялото гориво в карбуратора се изразходва.
- Активните метални части трябва да се смазват с вазелин
- Маслото трябва да се остави в картера на двигателя по време на съхранение
- Маслото на двигателя трябва да се смени, ако мотофрезата е била съхранявана повече от 6 месеца.

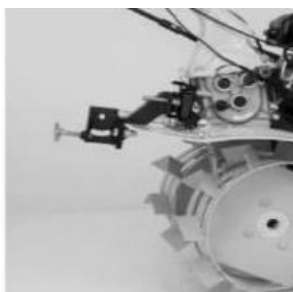
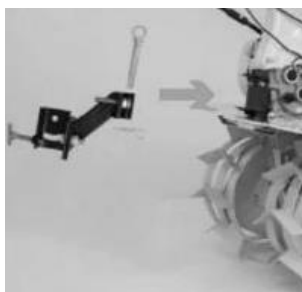
13. АКСЕСОАРИ, СЪВМЕСТИМИ С МАШИНАТА

Регулируема рядкост	Оран да зарови (рядък) TS103	Премахвач на картофи TS
		
Култиватор TS103	Многофункционален култиватор с две редки	Комплект гумени колела 400x10
		
Високопрецизна сеялка PTS2	TS3 3-редова сеялка	Комплект гумени колела 400x8

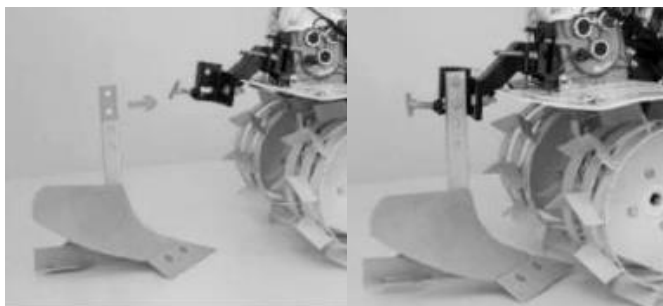
		
Комплект метални колела 350 TS 103	400 TS 103 Метални колела	Адаптер за аксесоари
		
Аксесоар за теглене Navigator 88	Трейлър: Натоварване: 750 кг	Щепсел TS103
		
Трейлър: Натоварване: 550 кг	Трейлър: Натоварване: 450 кг	
		

14. КУПЛИРАНЕ НА АКСЕСОАРИ

14.1. СЪЕДИНИТЕЛ ЗА ПЛУГ

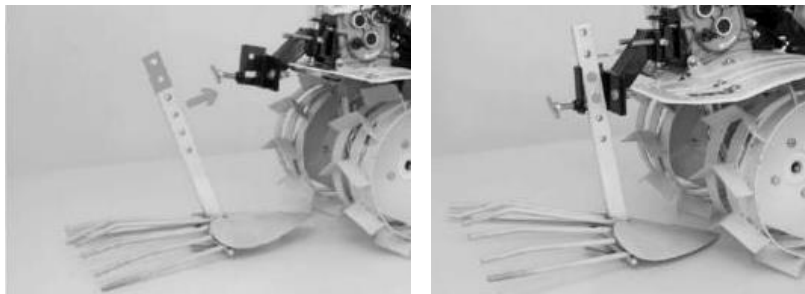


Поставете адаптера за аксесоари и го завинтете на място.



Свържете щепсела към адаптера и го фиксирайте с два винта.

14.2. СЪЕДИНИТЕЛНО УСТРОЙСТВО ЗА ИЗВАЖДАНЕ НА КАРТОФИ



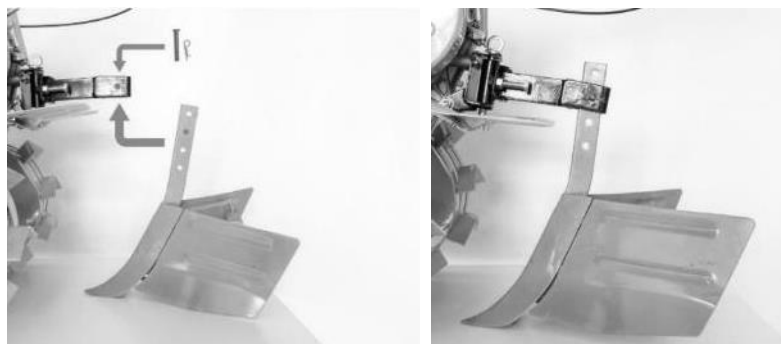
Поставете адаптера за аксесоари и го завинтете на място.
Монтирайте машината за отстраняване на картофи и я закрепете с два винта

14.3. СЪЕДИНИТЕЛ ЗА КУЛТИВАТОР



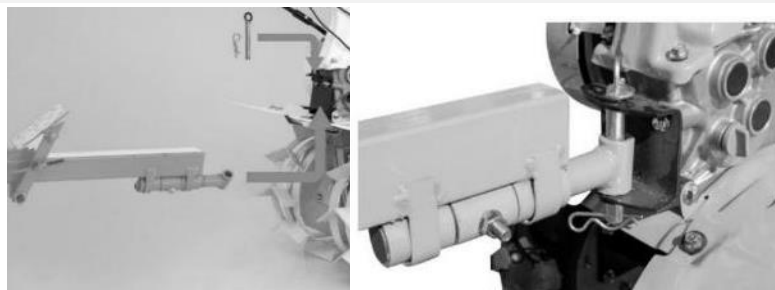
Култиваторът се захваща с помощта на осигурения болт и предпазител

14.4. РЕГУЛИРУЕМ РЯДЪК СЪЕДИНИТЕЛ



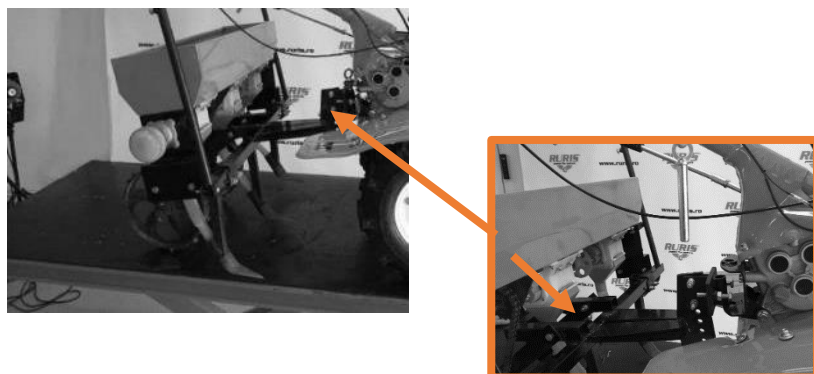
Рядкост се включва с помощта на предоставения болт и предпазител

14.5. ТЕГЛИЧ ЗА РЕМАРКЕ



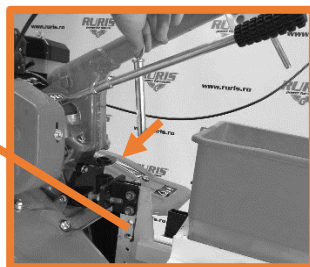
Ремаркетото е свързано с предоставените болт и предпазител

14.6. 3-РЕДОВ СЕЕЩ СЪЕДИНИТЕЛ TS3

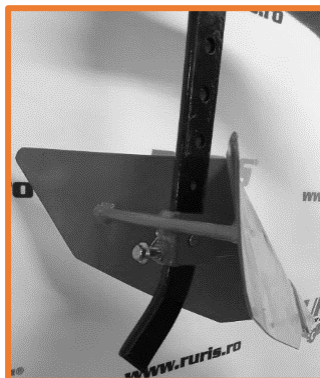


Сеялката се включва с помощта на осигурения болт и предпазител

14.7. ВИСОКОПРЕЦИЗЕН СЪЕДИНИТЕЛ ЗА СЕЯЛКА PTS2



14.8. РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНА ОПОРА СЪЕДИНИТЕЛ И ПЛУГ ЗА ГРОБА



Скобата за регулиране на дълбочината и плугът са свързани с предоставените винтове

15. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александру Радой – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: **Мотофреза** има ролята на обработка на почвата и други работи, като багерът е основният енергиен компонент, а ротационният фреза с ножове и други аксесоари е действителното работно оборудване.

Продукт: **Мотофреза**

Сериен номер на продукта: AАНW00300001XXXRUR753K (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Тип : RURIS

Модел : 753K

Двигател : термична, на бензин, 4 такта

Максимална мощност : 7 к.с

Брой скорости : 3 напред + 1 назад

Макс. брой ножове : 24 (4x6 комплекта)

Трансмисия : Конични пиньони в масло

Работна ширина : 990-1010 мм

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, **Директива 2006/42/ЕС - автомобили; изисквания**

за **безопасност и сигурност**, Стандарт EN ISO 12100:2010 – **Машини. сигурност, Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - **установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите** и HG 467/2018 по отношение на мерките за прилагане на споменатия регламент, ние удостоверяваме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Машинна безопасност. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи

SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Двигатели с вътрешно горене с възвратно-постъпателно движение. Оборудване за ръчно стартиране. Част 1: Изисквания за сигурност и тестове

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Горски машини и машини за градинарство. Код за акустичен тест за автомобили, оборудвани с двигател с вътрешно горене.

SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011 - Горски машини. Общи изисквания за сигурност

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Селскостопански машини. сигурност.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Селскостопански машини. сигурност. Част 5: Почвообработващи машини с приспособления, задвижвани от двигател

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Селскостопански и горски машини. Моторни култиватори, оборудвани с монтирани мотофрези, мотофрези и мотофрези на задвижващото колело(а). сигурност

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Машинна безопасност. Безопасни разстояния за предотвратяване на навлизането на горните и долните крайници в опасни зони

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Селскостопански и горски машини и машини за градинарство. Автомобили, държани на ръка и с водач пешеходец. Определяне на риска от контакт с горещи повърхности

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Селскостопански и горски машини. Моторни триони с пешеходен оператор. сигурност

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011 - Двигатели с вътрешно горене с възвратно-постъпателно движение. сигурност. Част 1: Двигатели с компресионно запалване

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Горски машини. Самоходни автомобили. Изисквания за сигурност

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемливост

- **Директива 2000/14/EO** (изменена с Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда
- **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на машини на пазара
- **Посока 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име на производителя: CHPT Co. LTD .

- Тип: H210

- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

e13*2016/1628*2016/1628SRA2/P*0303*00;

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

- Концепция Общ двигател

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 01.11.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: 2024 г

No per: 1161/01.11.2024г

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин
Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александру Радой – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: **Мотофреза** има ролята на обработка на почвата и други работи, като багерът е основният енергиен компонент, а ротационният фреза с ножове и други аксесоари е действителното работно оборудване.

Продукт: **Мотофреза**

Сериен номер на продукта: AANH00300001XXXRUR753K (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Тип : RURIS

Модел : 753K

Двигател : термична, на бензин, 4 такта

Максимална мощност : 7 к.с

Брой скорости : 3 напред + 1 назад

Макс. брой ножове : 24 (4x6 комплекта)

Трансмисия : Конични пиньони в масло

Работна ширина : 990-1010 мм

Ниво на звуково налягане: **81,6 dB (A)**

Ниво на звукова мощност: **96,5 dB (A)**

Нивото на акустична мощност е сертифицирано от TUV Rheinland чрез доклад №. 50291534-003 от 30.04.2021г в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE, изменена с Директива 2005/88/CE и SR EN ISO 3744:2011

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите сме проверили и сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/EO** - относно машините - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 01.11.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: 2024 г

No per: 1162/01.11.2024г

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин, генерален мениджър
на Ruris ImpeX SRL



RURIS 753K

Profesjonalna glebogryzarka



treść

1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	4
4. PRZEGLĄD MASZyny	5
5. MONTAŻ	5
6. ZAOPATRZENIE W PALIWO I OLEJ	9
7. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE	10
8. OKRES DOCIERANIA	10
9. URUCHOMIENIE	10
10. OBJAWOWE PROBLEMY Z URUCHOMIENIEM	12
11. KONSERWACJA	12
12. OPAKOWANIE I PRZECHOWYWANIE MASZyny	12
13. AKCESORIA KOMPATYBILNE Z MASZYNĄ	13

14. PODŁĄCZANIE AKCESORIÓW	14
15. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	17

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Điękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie do naszej firmy! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez cały ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązaniach.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, ponieważ klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad rozwojem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym.

Điękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

Adres e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Uwaga! Niebezpieczeństwo!		Ostrożnie! Gorące powierzchnie.
	Uważaj! Zachowaj dystans.		Ostrożnie! Ryzyko obrażeń ciała osób znajdujących się w pobliżu maszyny.
	Ostrożnie! Atmosfera dusząca. Nie uruchamiaj maszyny w zamkniętych pomieszczeniach.		Uważaj na noże obrotowe. Trzymaj ręce i stopy z dala, gdy maszyna pracuje.
	Ostrożnie! Uruchamiaj noże tylko z zamontowanymi osłonami.		Ostrożnie! Materiał łatwopalny.

	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.		Operator musi nosić osobisty sprzęt ochronny (PPE). Jeśli maszyna jest używana, musisz nosić okulary ochronne chroniące przed przedmiotami wyrzucanymi w powietrze, musisz nosić ochronę słuchu, taką jak akustycznie izolowany kask.
	Nie wyrzucaj urządzenia ani jego części razem z odpadami domowymi.		Nie wkładaj ręki.
	Nie dotykaj ruchomych części maszyny.		

2.2. OSTRZEŻENIA

1. Ćwiczy:

- Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom i osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją na korzystanie z urządzenia.
- Nigdy nie pracuj, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta domowe.
- Użytkownik odpowiada za wypadki i zagrożenia, które mogą powstać wobec innych osób lub ich mienia.

Szkolenie:

- Podczas pracy zawsze noś obuwie ochronne i długie spodnie. Nie używaj maszyny, gdy jesteś boso.
- Dokładnie sprawdź obszar, na którym będzie używany sprzęt i usuń wszystkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone z urządzenia.
- OSTRZEŻENIE** – Benzyna jest wysoce łatwopalna:
 - przechowywać paliwo w specjalnie zaprojektowanych pojemnikach.
 - tankuj wyłącznie na zewnątrz i nie pal podczas tankowania.
 - dodaj paliwo przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie zdejmuj korka zbiornika ani nie dolewaj benzyny, gdy silnik pracuje lub gdy jest gorący.
 - jeśli na maszynę rozlała się benzyna, nie próbuj uruchamiać silnika, odsuń maszynę od miejsca rozlania i unikaj tworzenia źródeł zapłonu, dopóki opary benzyny nie opadną.
 - upewnij się, że korek zbiornika jest szczelny po dokręceniu. Jeśli jest uszkodzony, wymień go.
- Jeżeli tłumik jest uszkodzony, należy go wymienić.
- Przed użyciem zawsze należy wizualnie sprawdzić części składowe maszyny. Wymienić zużyte lub uszkodzone elementy i śruby.

3. Działanie

- Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą gromadzić się niebezpieczne opary tlenu węgla.
- Pracować wyłącznie przy świetle dziennym lub w pomieszczeniach z dobrym oświetleniem sztucznym.
- Podczas korzystania z urządzenia należy iść za nim, nie biec.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na zboczach. Nie należy używać maszyny na zboczach o nachyleniu większym niż 10°.
- Pracując na pochyłościach, utrzymuj poziom paliwa w zbiorniku nieco powyżej połowy, aby zminimalizować ryzyko jego wycieku.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas cofania maszyny lub ciągnięcia jej w swoim kierunku.

- f) Uruchamiaj silnik ostrożnie, zgodnie z instrukcją producenta, trzymając stopy z dala od ostrzy tnących.
- g) Nie wkładaj rąk i stóp w pobliże lub pod ruchome części maszyny.
- h) Przed uzupełnieniem paliwa lub opuszczeniem maszyny należy zatrzymać silnik.
- i) Nie blokuj dźwigni załączania sprzęgła. Przed użyciem upewnij się, że działa prawidłowo.
- j) Nie należy stosować innych typów i rozmiarów opon niż zalecane przez producenta.
- k) Wszystkie czynności związane z konserwacją, regulacją i serwisem należy wykonywać przy wyłączonym silniku maszyny.

3. DANE TECHNICZNE

OSTRZEŻENIE :

Glebogryzarka nie jest dostarczana z olejem w silniku. Przed uruchomieniem sprawdź i uzupełnij zalecanym olejem silnikowym zgodnie z instrukcją obsługi.

Poniżej poziomu w misce olejowej silnika znajduje się olej. Jest to czynność konserwacyjna, a nie eksploatacyjna.

Silnik	Silnik ogólny
Cykl operacyjny	4 razy
Moc silnika	7,5 KM
Pojemność cylindryczna	212 cm ³
Układ zapłonowy	Elektroniczny
Startowy	ręcznie
System oświetlenia	-
Dźwignia zmiany biegów	Standard
Przenoszenie	koła zębate w kąpiel olejowej
Obudowa skrzyni biegów	Lane żelazo
Napęd kablowy	Mechanika
prędkości	3 do przodu + 1 do tyłu
Szerokość robocza	990-1010 mm
Głębokość robocza	150-290 mm
Paliwo	Benzyna bezołowiowa
Pojemność zbiornika	3,6l
Średnie zużycie paliwa	395 ml/kW/godz.
Kąpiel olejowa silnika	0,6l
Kąpiel olejowa przekładniowa	1,7l
Waga	87,6 kg
Średnia powierzchnia robocza	600-1000 mkw.
Akcesoria w zestawie	koła gumowe 5,00-8
Obsługa wibracji	4,26 / 4,80 m/s ²
Gwarancja na produkt	24 miesiące

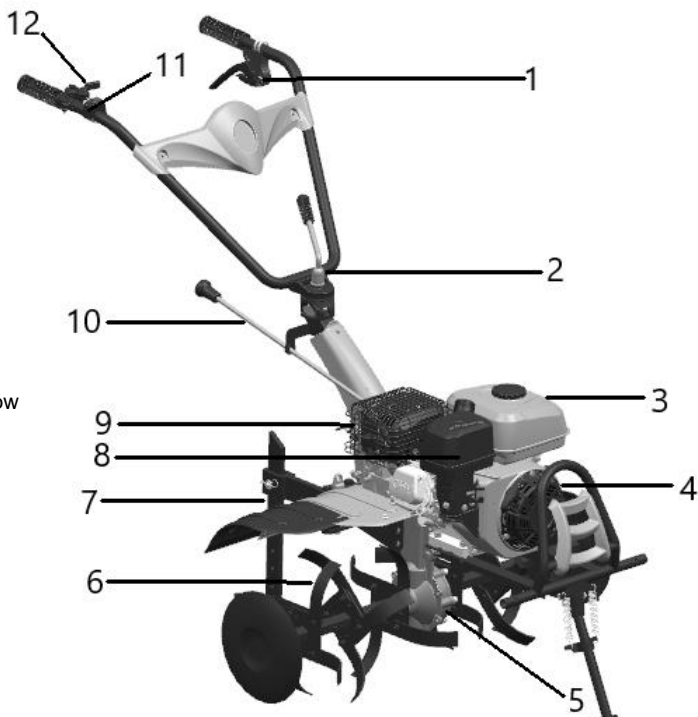
UWAGA : Maksymalna moc to moc silnika na stole warsztatowym, bez filtra powietrza i tłumika. Moc netto to moc silnika z filtrem powietrza i tłumikiem.

Olej silnikowy należy wymieniać co 25 godzin pracy, a olej przekładniowy co 50 godzin pracy lub 6 miesięcy.

4. PRZEGLĄD MASZyny

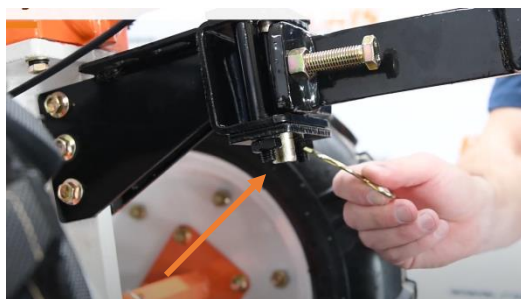
W skład glebogryzarki wchodzi następujące elementy:

1. Dźwignia sprzęgła
2. Regulacja klaksonu
3. Czołg
4. Silnik
5. Transmisja
6. Zespół tnący
7. Głębokość stopy
8. Filtr powietrza
9. Bęben
10. Dźwignia zmiany biegów
11. Przycisk WŁ./WYŁ.
12. Dźwignia przepustnicy



5. MONTAŻ

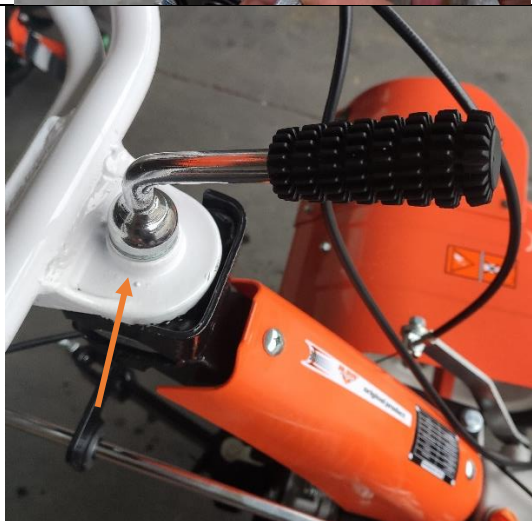
Montaż wideo można obejrzeć na stronie: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>



Zamontuj nóżkę
podporową/regulację
głębokości, zabezpieczając ją
sworzniem zabezpieczającym.



Zamontuj wspornik klaksonu i
płytkę zmiany prędkości.



Zamontuj rogi na ich
podporach.



Zamontuj ozdobę w kształcie
rogu za pomocą dołączonych
śrub.



Zamontuj dźwignię przekładni
dźwignia zmiany biegów ,
blokada bezpiecznie .



To jest zamontowane
podparcie z tyłu skrzydeł .



To było zmontowane
wsporniki powierzchni
skrzydeł .



To jest zamontowane skrzydła
ochronne



To jest zmontowane bębny
wydechowe ochronne



sprzęt w pełni zmontowany .

Zdjęcia mają charakter informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w maszynie przedstawionej w niniejszej instrukcji.

6. DOSTAWA PALIWA I OLEJU

6.1. DOSTAWA ROPY NAFTOWEJ

Dostawa oleju silnikowego

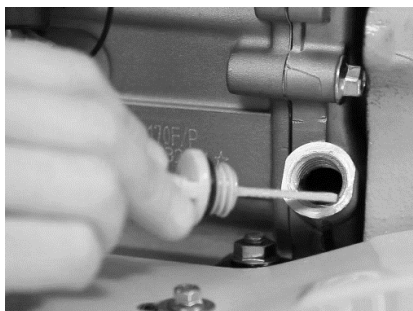
Przed uruchomieniem silnika należy napęlić go olejem RURIS 4T-MAX lub olejem o klasyfikacji API: CI-4/SL lub wyższej.

Pojemność zbiornika oleju silnikowego 0,6 l

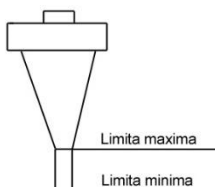
Poziom oleju

Glebogryzarka nie jest dostarczana z olejem w silniku, skrzyni biegów i przekładni.

UWAGA! Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom oleju w misce olejowej silnika i skrzyni biegów i uzupełnić go do maksymalnego poziomu.



Sprawdzanie poziomu oleju silnikowego



Sprawdzanie poziomu oleju przekładniowego

Jeżeli nie sprawdzisz poziomu oleju (w silniku i skrzyni biegów), istnieje ryzyko zniszczenia silnika i skrzyni biegów.

Zawsze przed każdym uruchomieniem silnika delikatnie pociągnij za linkę rozrusznika nie więcej niż 4 razy (przycisk startu w pozycji OFF), aby olej dostał się do wszystkich otworów cylindrów i zaworów.

W przeciwnym wypadku, jeśli spróbujesz uruchomić silnik poprzez pociągnięcie bezpośrednio za linkę rozrusznika, istnieje ryzyko zatarcia się lub poważnego uszkodzenia silnika.

Dostawa oleju przekładniowego

Pojemność miski olejowej skrzyni biegów wynosi 1700 ml.

Użyj oleju przekładniowego RURIS G-Tronic lub oleju o klasyfikacji API: GL-4 lub wyższej. Maksymalny poziom oleju w reduktorze znajduje się na dole otworu zasilającego znajdującego się po prawej stronie reduktora.

Glebogryzarka dostarczana jest bez oleju w skrzyni biegów.

WYMIANĘ OLEJU W PRZEKŁADNI NALEŻY WYKONYWAĆ CO 50 GODZIN PRACY LUB CO 6 MIESIĘCY.

6.2. DOSTAWA PALIWA

Stosuj paliwo wysokiej jakości z autoryzowanych stacji Peco.

Napełniaj zbiornik najlepszej jakości BENZYNĄ BEZOŁOWIOWĄ przy użyciu metalowego lejka, na otwartej przestrzeni, z dala od źródeł ognia lub iskier, które mogłyby spowodować pożar.

OSTROŻNY!

Nie karm na ziemi ani w pobliżu roślin, gdyż istnieje ryzyko wyrządzenia szkody środowisku.

7. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE

- Sprawdź, czy wszystkie śruby są dokręcone. W razie potrzeby wyreguluj.
- Sprawdź działanie każdego uchwytu kierownicy (przepustnicy, zmiany biegów i biegu wstecznego). Jeśli położenie uchwytów jest nieprawidłowe, dostosuj je do właściwych pozycji.
- Przesuń dźwignię zmiany biegów w położenie neutralne.
- Uzupełnianie oleju.
 - Napełnij miskę olejową silnika olejem smarującym RURIS 4T-MAX.
 - Ustaw maszynę na równej powierzchni i na czas dolewania oleju przekładniowego do skrzyni biegów.
 - Aby sprawdzić poziom oleju należy użyć bagnetu pomiarowego. Olej musi sięgać poziomu maksymalnego.
 - Sprawdź, czy nie ma wycieków oleju.
 - Sprawdź osadnik filtra powietrza.
 - Dodaj olej do filtra powietrza
- Oczyszcz urządzenie z kurzu i brudu, zwłaszcza filtr powietrza.
- Nie zaleca się używania maszyny, jeżeli kąt nachylenia powierzchni roboczej jest większy niż 10°.

8. OKRES DOCIERANIA

Plątka musi pracować przez 5 godzin pod lekkim obciążeniem. Po tym czasie należy wymienić olej w skrzyni biegów i silniku. Następnie napełnij miskę olejową skrzyni biegów olejem RURIS G-Tronic lub olejem o klasyfikacji API: GL-4 lub wyższym, a miskę olejową silnika olejem RURIS 4T-MAX lub olejem o klasyfikacji API: CI-4 /SL lub wyższym.

Do koparek będzie używana benzyna bezołowiowa. Zaleca się, aby przed użyciem benzynę zlać i przefiltrować przez sito metalowe.

9. URUCHOMIENIE

Silnik zamontowany w Twojej glebogryzarcie jest docierany w fabryce i nie wymaga docierania na biegu jałowym.

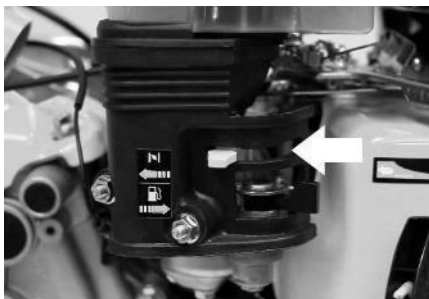
Przed rozpoczęciem eksploatacji koparki należy upewnić się, że spełnione są następujące warunki:

- napełnij pojemnik filtra powietrza czystym olejem silnikowym do wskazanego maksymalnego poziomu;
- w promieniu 5 metrów po obu stronach koparki silnikowej nie ma żadnych osób ani przedmiotów, z którymi mogłaby ona wejść w kontakt;
- glebogryzarka umieszczona jest w pozycji poziomej;
- przednie koło jest zamontowane i podniesione nad podłoże;
- silnik ma olej w kąpielu na poziomie maksymalnym;
- skrzynia biegów ma olej na maksymalnym poziomie;
- silnik ma w zbiorniku minimum 500 ml benzyny;

- noże tnące są zabezpieczone śrubami mocującymi lub, jeśli zamontowane są koła transportowe, są one zabezpieczone śrubami mocującymi, a ciśnienie w oponach wynosi 1,5-2 bar;
- wszystkie śruby koparki są odpowiednio dokręcone.

Uruchamianie silnika

Ustaw zawór dławiący w kierunku wskazanym przy zimnym rozruchu.



Ustaw klapkę zaworu gazowego w pokazanym kierunku.



Delikatnie pociągnij linkę rozrusznika 4 razy, aby zalać olejem wszystkie wewnętrzne otwory silnika.
Całkowicie naciśnij dźwignię przepustnicy (w pozycji H)



Ustaw przełącznik ON/OFF w pozycji ON.

Mocno pociągnij za linkę rozrusznika silnika; po wstępnym naprężeniu (pociągnij delikatnie, aż napotkasz opór sprężania silnika)

Podczas uruchamiania silnika należy lekko przesunąć go do końca skoku w kierunku przeciwnym do zaworu amortyzatora, aż silnik zacznie pracować „na okrągło”, tzn. nie będzie miał objawów zatrzymania;

Zmniejsz przepustnicę silnika do połowy skoku i lewą ręką ściśnij dźwignię obsługi noży tnących, a zacząć się one obracać.

OSTRZEŻENIE :

Jeśli podczas załączania słycać ciągly dźwięk poślizgu lub jeśli glebogryzarka nie porusza się, należy ponownie sprawdzić linkę napędową skrzyni biegów, ponieważ została ona wyregulowana na krótki skok. Nie stosować na zboczach o nachyleniu większym niż 12 °.

NOTATKA:

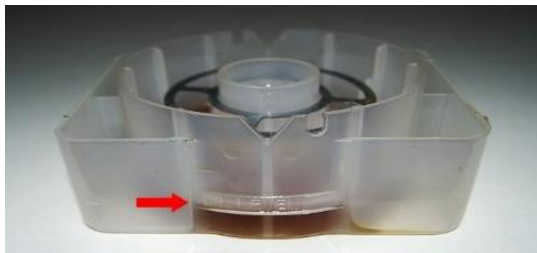
W tym momencie można zacząć kopać ziemię.

10. OBJAWOWE PROBLEMY Z URUCHOMIENIEM

- sprawdź, czy olej w silniku jest na odpowiednim poziomie, ponieważ silnik, w który wyposażona jest Twoja glebogryzarka, może być wyposażony w czujnik oleju, który odcina iskrę do świecy zapłonowej, jeśli nie jest ona na maksymalnym poziomie w silniku
- sprawdź, czy zawór paliwa jest otwarty w pokazanej pozycji
- sprawdź czy masz paliwo w zbiorniku i czy jest ono prawidłowe (nie może to być inny rodzaj paliwa niż wskazany lub starszy niż 1-2 tygodnie)
- sprawdź, czy dźwignia przepustnicy jest w pełni otwarta
- sprawdź, czy kłapa amortyzatora jest obsługiwana w pozycji zamkniętej
- sprawdź czy filtr powietrza nie jest zapchany zanieczyszczeniami
- Wymień świecę zapłonową na nową.

11. KONSERWACJA

- Po każdym użyciu należy wyczyścić filtr powietrza i wymienić olej w komorze filtra (w razie konieczności na czysty) lub przy okazji wymiany oleju silnikowego.



- po każdym użyciu należy wyczyścić noże tnące i sprawdzić ich stan
- po każdym użyciu nasmaruj wrzeciono, na którym zamocowane są noże tnące
- wyreguluj kable, jeśli zauważysz, że ostrza nie reagują na polecenia lub zatrzymują się pod obciążeniem
- wymiana oleju w skrzyni biegów/silniku co 50/25 godzin pracy lub co 6 miesięcy.

12. OPAKOWANIE I PRZECHOWYWANIE MASZYN

12.1. USZCZELKA

Opakowania wykonane są w tekturowych pudełkach, zamkniętych, w celu łatwego przemieszczania. W środku znajdziesz:

- instrukcja obsługi
- certyfikat gwarancyjny
- rumpel
- zestaw kluczy

12.2. SKŁADOWANIE

- Płytki należy przechowywać w miejscu suchym, krytym i zabezpieczonym przed wilgocią, w pomieszczeniach z oknami i odpowiednią wentylacją.
- Należy opróżnić zbiornik z paliwa, zamknąć zawór paliwa i pozwolić maszynie pracować aż do zużycia całego paliwa w gaźniku.
- Aktywne części metalowe należy smarować wazeliną
- Podczas przechowywania olej musi pozostać w misce olejowej silnika
- Olej silnikowy należy wymienić, jeśli glebogryzarka była przechowywana dłużej niż 6 miesięcy.

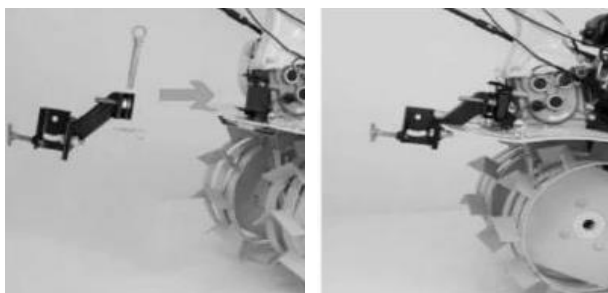
13. AKCESORIA KOMPATYBILNE Z MASZYNĄ

Regulowana rzadkość	Pług do zakopywania (rzadki) TS103	TS środek do usuwania ziemniaków
		
Kultywator TS103	Wielofunkcyjny kultywator z dwoma rzadkimi	Komplet kół gumowych 400x10
		
Siewnik precyzyjny PTS2	Siewnik TS3 3-rzędowy	Komplet kół gumowych 400x8
		
Zestaw kół metalowych 350 TS 103	Zestaw kół metalowych 400 TS 103	Adapter akcesoriów

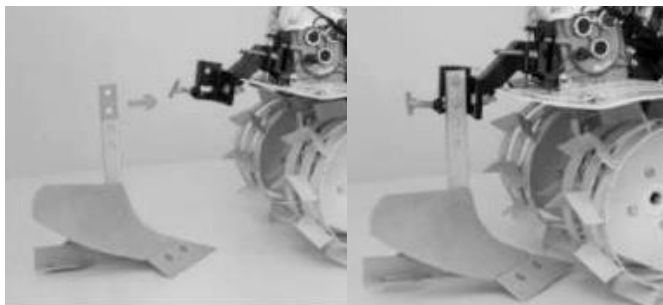
		
Aksesoria holowane Navigator 88	Przyczepa: Ładunek: 750kg	Wtyczka TS103
		
Przyczepa: Ładunek: 550kg	Przyczepa: Ładunek: 450kg	
		

14. PODŁĄCZANIE AKCESORIÓW

14.1. SPRZĘGŁO PŁUGA

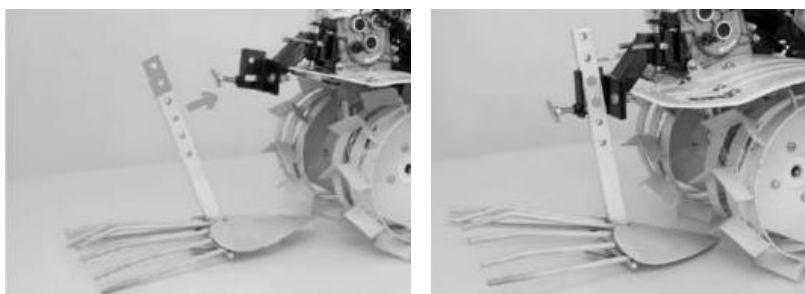


Zamontuj adapter akcesoriów i przykręć go.



Podłącz wtyczkę do adaptera i przymocuj ją dwoma śrubami.

14.2. URZĄDZENIE SPRZĘGAJĄCE DO USUWANIA ZIEMNIAKÓW



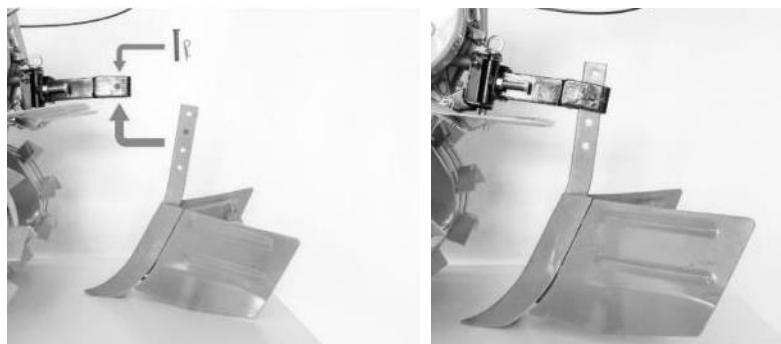
Zamontuj adapter akcesoriów i przykręć go.
Zamontuj przyrząd do usuwania ziemniaków i przymocuj go dwoma śrubami

14.3. SPRZĘGŁO KULTYWATORA



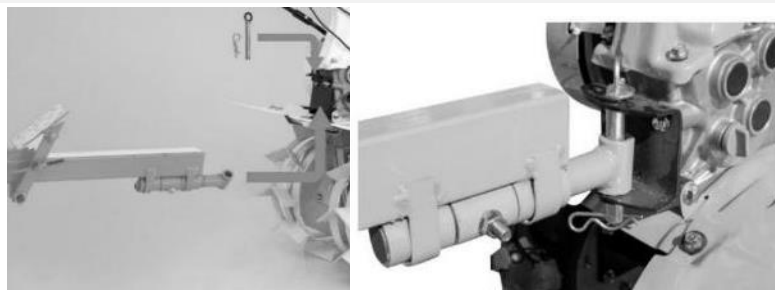
Kultywator włącza się za pomocą śruby i zabezpieczenia

14.4. REGULOWANE RZADKIE SPRZĘGŁO



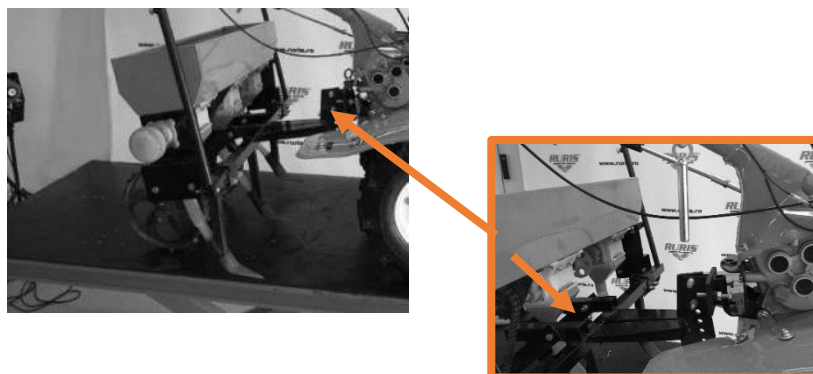
Rzadkość ta jest aktywowana za pomocą dostarczonego rygla i lontu

14.5. ZACZEP PRZYCZEPY



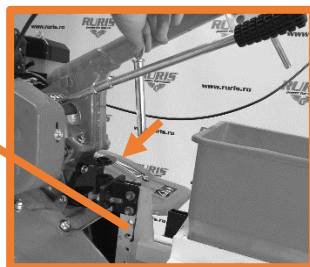
Przyczepa jest sprzęgana za pomocą dostarczonej śruby i bezpiecznika

14.6. SPRZĘGŁO SIEWNE 3-RZĘDOWE TS3

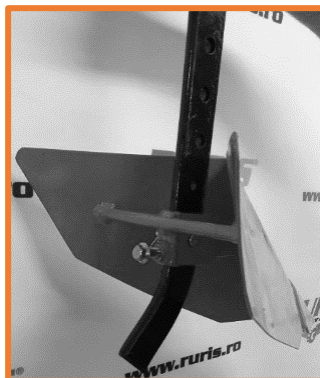


Siewnik włącza się za pomocą śruby i zabezpieczenia

14.7. SPRZĘGŁO DO SIEWNIKA WYSOKIEJ PRECYZJI PTS2



14.8. SPRZĘGŁO DO REGULACJI GŁĘBOKOŚCI I PŁUG DO GRZEBANIA



Uchwyt do regulacji głębokości i pług są połączone za pomocą dołączonych śrub

15. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nr. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji
Opis produktu: Głębogryzarka służy do obróbki gleby i wykonywania innych prac, koparka jest podstawowym elementem energetycznym, a frezarka obrotowa z nożami i innymi akcesoriami właściwym sprzętem roboczym.

Produkt: GŁĘBOGRYZARKA

Numer seryjny produktu: AAHW00300001XXXRUR753K (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

Typ : Model RURIS

: 753K

Silnik : termiczny, na benzynę, 4-suwowy

Maksymalna moc : 7 KM

Ilość prędkości : 3 do przodu + 1 do tyłu

Maksymalna liczba noży : 24 (4x6 zestawów)

Przekładnia : Stożkowe zębatki w oleju

Szerokość robocza : 990-1010 mm

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania samochodów na rynek, **Dyrektywa 2006/42/WE - samochody; wymagania bezpieczeństwa i ochrony**, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione Rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i zanieczyszczających z silników** oraz HG 467/2018 w sprawie środków wykonawczych do wspomnianego rozporządzenia, poświadczaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymogi bezpieczeństwa i ochrony.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Silniki spalinowe o ruchu posuwisto-zwrotnym. Ręczny sprzęt rozruchowy. Część 1: Wymagania bezpieczeństwa i testy

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Maszyny leśne i maszyny ogrodnicze. Kod testu akustycznego dla samochodów wyposażonych w silnik spalinowy.

SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011 - Maszyny leśne. Ogólne wymagania bezpieczeństwa

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Maszyny rolnicze. Bezpieczeństwo.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Maszyny rolnicze. Bezpieczeństwo. Część 5: Maszyny uprawowe z narzędziami napędzanymi silnikiem

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Maszyny rolnicze i leśne. Kultywatory mechaniczne wyposażone w zamontowane glebogryzarki, zamiatarki mechaniczne i glebogryzarki na kołach napędowych. Bezpieczeństwo

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające przedostawianiu się kończyn górnych i dolnych do stref niebezpiecznych

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Maszyny rolnicze i leśne oraz maszyny do ogrodnictwa. Samochody prowadzone ręcznie i z kierowcą pieszym. Określanie ryzyka kontaktu z gorącymi powierzchniami

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Maszyny rolnicze i leśne. Piły łańcuchowe z operatorem pieszym. Bezpieczeństwo

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011 - Silniki spalinowe o ruchu posuwisto-zwrotnym. Bezpieczeństwo. Część 1: Silniki z zapłonem samoczynnym

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Maszyny leśne. Samochody samojezdne. Wymagania bezpieczeństwa

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Maszyny rolnicze i leśne. Kompatybilność elektromagnetyczna. Metody badań i kryteria dopuszczalności

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i cząstek zanieczyszczających z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKÓW

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i używane w sprzęcie i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i HG 467/2018, są oznaczone następująco:

- Marka i nazwa producenta: CHPT Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
- Typ: H210
- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:

e13*2016/1628*2016/1628SRA2/P*0303*00;

- Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.

- Koncepcja silnika ogólnego

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 01.11.2024**

Rok stosowania oznakowania CE: 2024

Nr rej.: 1161/01.11.2024

Osoba upoważniona i podpis:

Ing. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE****Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: Glebogryzarka służy do obróbki gleby i wykonywania innych prac, koparka jest podstawowym elementem energetycznym, a frezarka obrotowa z nożami i innymi akcesoriami właściwym sprzętem roboczym.**Produkt:** GLEBOGRYZARKA

Numer seryjny produktu: AAHW00300001XXXRUR753K (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

Typ : Model RURIS

: 753K

Silnik : termiczny, na benzynę, 4-suwowy**Maksymalna moc :** 7 KM**Ilość prędkości :** 3 do przodu + 1 do tyłu**Maksymalna liczba noży :** 24 (4x6 zestawów)**Przekładnia :** Stożkowe zębatki w oleju**Szerokość robocza :** 990-1010 mmPoziom ciśnienia akustycznego: **81,6 dB (A)**Poziom mocy akustycznej: **96,5 dB (A)****Poziom mocy akustycznej** jest certyfikowany przez TUV Rheinland na podstawie raportu nr 50291534-003 z dnia 30.04.2021 r. zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/WE zmienionej Dyrektywą 2005/88/WE i SR EN ISO 3744:2011*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku poza budynkami, sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.*

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i cząstek zanieczyszczających z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **Norma ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 01.11.2024**

Rok stosowania oznakowania CE: 2024

Nr rej.: 1162/01.11.2024

Osoba upoważniona i podpis:

Inż. Stroe Marius Catalin Dyrektor Generalny Ruris Implex SRL



РУРИС 753К

Професионална МОТОЦУЛТИВАТОР



садржаја

1. УВОД	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	4
4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ	5
5. СКУПШТИНА	6
6. СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ И УЉЕМ	9
7. ПРОВЕРЕ ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ	10
8. ПЕРИОД ПРОВАЛЕ	10
9. ПУШТАЊЕ У РАД	10

10. СИМПТОМАТСКИ ПРОБЛЕМИ ПРИ ПОКРЕТАЊУ	12
11. ОДРЖАВАЊЕ	12
12. ПАКОВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ МАШИНЕ	12
13. ПРИБОР КОМПАТИБИЛАН СА МАШИНОМ	13
14. СПАЈАЊЕ ДОДАТНЕ ОПРЕМЕ	14
15. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	17

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу у нашу компанију! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за све то време постао је снажан бренд, који је своју репутацију градио држећи обећања, али и континуирано улагање у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, јер купцима РУРИС-а је на располагању читав мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у купљеном производу, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

е-маил: инфо@рурис.по

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Упозорење! Опасност!		Пажљиво! Вруће површине.
	Пажљиво! Држите дистанцу.		Пажљиво! Опасност од телесних повреда људи у близини машине.
	Пажљиво! Асфиксиралајућа атмосфера. Немојте покретати машину у затвореним просторима.		Чувајте се ротационих резача. Држите руке и ноге даље док машина ради.

	Пажљиво! Покрените секаче само са постављеним штитницима.		Пажљиво! Запаљиви материјал.
	Прочитајте упутство за употребу пре употребе.		Оператер мора да носи личну заштитну опрему (ППЕ). Ако је машина у употреби, морате носити заштитне наочаре против предмета који се пројектују у ваздуху, морате носити заштиту за слух као што је акустички изоловани шлем.
	Не бацајте машину или њене компоненте у кућни отпад.		Не стављајте руку.
	Не додирујте покретне делове машине.		

2.2. УПОЗОРЕЊА

1. Вежбајте:

- Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са контролама и правилном употребом машине.
- Никада не дозволите деци или особама које нису упознате са овим упутствима да користе машину.
- Никада не радите када су људи, посебно деца или кућни љубимци у близини.
- Корисник је одговоран за незгоде или опасности које настану другим људима или њиховој имовини.

Обука:

- Увек носите заштитне ципеле и дугачке панталоне када радите. Не користите машину када сте боси.
- Пажљиво прегледајте простор где ће се опрема користити и уклоните све предмете који се могу бацити са машине.
- УПОЗОРЕЊЕ - Бензин је веома запаљив:
 - складиштити гориво у посебно дизајнираним контејнерима.
 - сипајте гориво само на отвореном и не пушите док сипате гориво.
 - додајте гориво пре покретања мотора. Никада немојте скидати поклопац резервоара или доливати бензин док мотор ради или када је мотор врућ.
 - ако је бензин просут по машини, не покушавајте да покренете мотор, удаљите машину од места изливања и избегавајте стварање било каквог извора паљења све док испарења бензина не испаре.
 - уверите се да поклопац резервоара добро затива када је затегнут. Ако је оштећен, замените га.
- Ако је пригушивач оштећен, замените га.
- Пре употребе увек визуелно проверите саставне делове машине. Замените истрошене или оштећене елементе и завртње.

3. Операција

- Немојте покретати мотор у затвореним просторима где се могу акумулирати опасне паре угљен-моноксида.

- б) Радите само на дневном светлу или у просторима са добрим вештачким осветљењем.
 ц) Док користите машину, ходајте за њом, немојте трчати.
 д) Будите изузетно опрезни када мењате смер на падинама. Не користите машину на нагибима већим од 10°.
 е) Када радите на нагибу, резервоар за гориво држите мало изнад половине да бисте смањили ризик од просипања горива.
 е) Будите изузетно опрезни када користите машину уназад или када је вучете према себи.
 ф) Пажљиво покрените мотор, у складу са упутствима произвођача и са ногама даље од сечива.
 г) Не стављајте руке или ноге близу или испод покретних делова машине.
 х) Зауставите мотор пре допуњавања горива или када напустите машину.
 и) Не блокирајте ручицу за укључивање квачила. Пре употребе проверите да ли исправно ради.
 ј) Не користите друге типове или величине гума осим оних које препоручује произвођач.
 к) Све радње које се односе на одржавање, подешавање и сервис морају се обављати са угашеним мотором машине.

3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

УПОЗОРЕЊЕ :

Ручица се не испоручује са уљем у јединици мотора. Пре покретања, проверите и допуните препоручено моторно уље према упутствима за употребу.

Уље је испод нивоа у кориту мотора, ово је само за конзервацију, а не за рад.

Мотор	Генерал Енџине
Оперативни циклус	4 пута
Снага мотора	7,5 хп
Цилиндрични капацитет	212цц
Систем паљења	Електроник
Почиње	ручно
Систем осветљења	-
Мењач мењача	Стандард
Преношење	зупчаници у уљном купатилу
Кућиште за пренос	Ливено гвожђе
Погон кабла	Механика
брзине	3 напред + 1 назад
Радна ширина	990-1010 мм
Радна дубина	150-290 мм
Гориво	Безоловни бензин
Капацитет резервоара	3.6л
Просечна потрошња горива	395мл/кВ/х
Моторно уљно купатило	0.6л
Уљно купатило за пренос	1.7л
Тежина	87,6 кг
Просечна обрађена површина	600-1000 кв/х
Додатна опрема укључена	гумени точкови 5.00-8
Руковати вибрацијама	4,26 / 4,80 м/с ²
Гаранција на производ	24 месеца

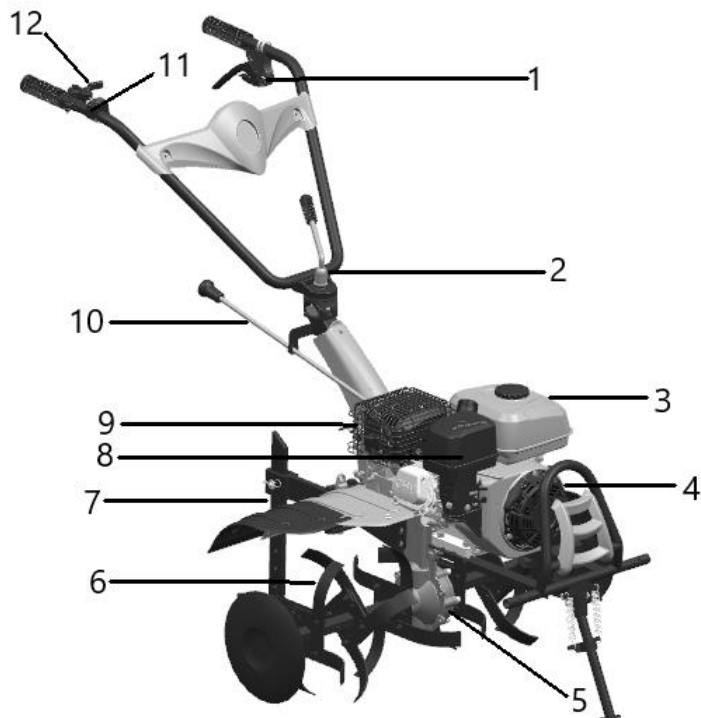
НАПОМЕНА : Максимална снага је снага мотора, на клупи, без ваздушног филтера и пригушивача. Нето снага је снага мотора са ваздушним филтером и пригушивачем.

Замените моторно уље сваких 25 сати рада и мењач сваких 50 сати рада или 6 месеци.

4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ

Ручица се састоји од следећих елемената:

1. Полуга квачила
2. Подешавање сирене
3. Танк
4. Мотор
5. Пренос
6. Склоп резача
7. Дубина стопала
8. Филтер за ваздух
9. Друм
10. Мењач мењача
11. Дугме ОН/ОФФ
12. Полуга гаса



5. АСЕМБЛИ

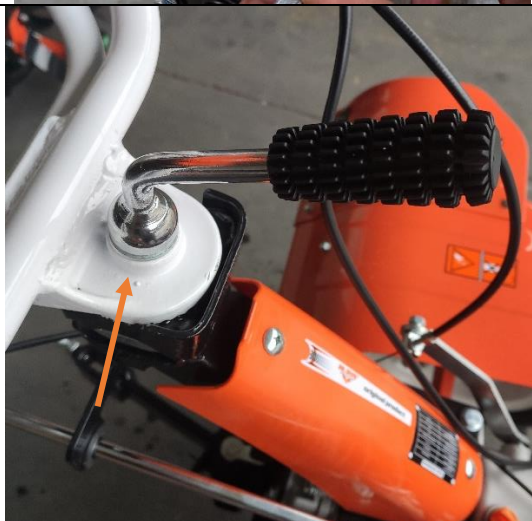
Видео монтажу можете погледати на: <https://www.ruris.ro/filme-monta>



Монтирајте потпорну ногу/подешавање дубине, причврстите је сигурносном иглом.



Монтирајте носач сирене и плочу за мењање брзине.



Поставите рогове на њихов ослонац.



Причврстите орнамент за рог користећи приложене завртње.



Монтирајте ручицу зупчаника мјењач , закључавање сигурно .



јесте монтиран ослонац на задњој страни крила .



Било је склопљени подупирачи лице крила .



јесте монтирана заштитна крила



јесте састављени заштитни
издувни бубњеви



опрема у потпуности састављен .

Слике су информативног карактера, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне промене на машини представљеној у овом приручнику.

6. СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ И УЉЕМ

6.1. СНАБДЕВАЊЕ НАФТОМ

Снабдевање моторним уљем

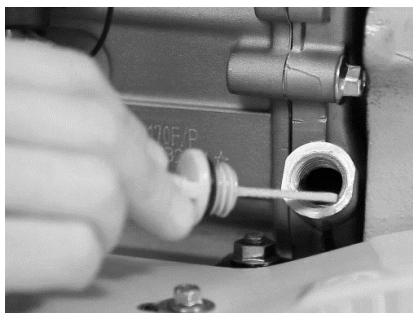
Пре покретања мотора, напуните мотор уљем РУРИС 4Т-МАКС или уљем АПИ класификације: ЦИ-4/СЛ или више.

Капацитет купке за уље мотора 0,6Л

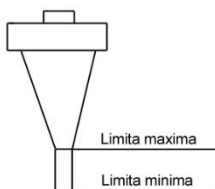
Ниво уља

Кормило се не испоручује са уљем у мотору, мењачу и мењачу.

ПАЖЉИВО! Пре сваке употребе, проверава се ниво уља у картеру мотора и склопу мењача и долива се до максималног нивоа.



Провера нивоа моторног уља



Провера нивоа уља у мењачу

Ако не проверите ниво уља (мотор и мењач) ризикујете да уништите мотор и мењач.

Увек, пре сваког стартовања, нежно повуците уље за стартер на мотору највише 4 пута (дугме за покретање у положају ОФФ) да уље уђе у све цилиндри, рупе вентила.

У супротном, ако покушате да покренете мотор директним повлачењем ужета за стартовање, ризикујете да запланете или озбиљно оштетите мотор.

Снабдевање уљем за пренос

Капацитет уљног корита мењача је 1700 мл.

Користите уље за пренос РУРИС Г-Трениц или уље класификације АПИ: ГЛ-4 или више. Максимални ниво уља у редуктору је на дну отвора за довод који се налази на десној страни редуктора.

Ручица се не испоручује са уљем у мењачу.

ЗАМЕНА УЉА У ПРЕНОСИМА СЕ ВРШИ СВАКИХ 50 САТИ РАДА ИЛИ 6 МЕСЕЦИ.

6.2. СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ

Користите квалитетно гориво са овлашћених Пецо станица.

Сипајте безоловни БЕНЗИН најбољег квалитета, користећи метални левак, на отвореним површинама и даље од извора ватре или варница које могу изазвати пожар.

ПАЖЉИВО!

Немојте се хранити на земљи или у близини биљака, јер ризикујете да оштетите животну средину.

7. ПРОВЕРЕ ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ

- Проверите да ли су сви завртњи затегнути и подесите ако је потребно.
- Проверите функционалност сваке ручке управљача (газ, мењач и рикверц). Ако положаји ручки нису тачни, подесите их да буду у одговарајућим положајима.
- Померите мјењач у неутрални положај.
- Деливање уља.
 - Напуните резервоар за моторно уље РУРИС 4Т-МАКС уљем за подмазивање.
 - Поставите машину на равну површину док додајете уље за мењач у мењач.
 - За проверу нивоа уља користите шипку за мерење уља, уље мора бити на максималном нивоу.
 - Проверите да ли цури уље.
 - Проверите декантер филтера за ваздух.
 - Додајте уље у филтер за ваздух
- Очистите јединицу од прашине и прљавштине, посебно филтера за ваздух.
- Не препоручује се коришћење машине ако радна површина има нагиб већи од 10°.

8. ПЕРИОД ПРОВАЛЕ

Плочница мора радити 5 сати под малим оптерећењем. Након овог периода, промените уље и у мењачу и у мотору. Затим напуните картер за уље у мењачу са РУРИС Г-Трениц уљем или уљем АПИ класификације: ГЛ-4 или више, а картер за моторно уље са РУРИС 4Т-МАКС уљем или уљем АПИ класификације: ЦИ-4 /СЛ или више.

За багере ће се користити безоловни бензин. Препоручује се да се пре употребе бензин декантује и филтрира кроз метално сито.

9. ПУШТАЊЕ У РАД

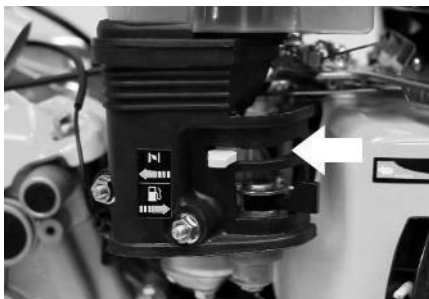
Мотор који опреми вашу фрезу је фабрички уходан и не захтева уходавање у празном ходу.

Пре руковања багером, морате се уверити да су испуњени следећи услови:

- напуните посуду филтера за ваздух чистим моторним уљем, до назначеног максималног нивоа;
- у радијусу од 5 метара са обе стране моторног багера, нема људи или предмета са којима би могао доћи у контакт;
- МОТОЦУЛТИВАТОР је постављена у хоризонталном положају;
- предњи точак је монтиран и подигнут од тла;
- мотор има уље у кади на максималном нивоу;
- мењач има уље на максималном нивоу;
- мотор има минимално 500 мл бензина у резервоару;
- ножеви за сечење су причвршћени завртњима за причвршћивање или, ако су постављени транспортни точкови, причвршћени су завртњима за причвршћивање, а притисак у гумама је између 1,5-2 бара;
- сви вијци рокопача су правилно затегнути.

Покретање мотора

Поставите пригушни вентил у смеру назначеном за хладан старт.



Поставите поклопац гасног вентила у приказаном смеру.



Повуците стартно уже 4 пута нежно да напуните све унутрашње прикључке мотора уљем
Покрените ручицу гаса до краја (у Х положају)



Ставите прекидач за укључивање/искључивање у положај ОН.

Снажно повуците уже за стартер са мотора; након претходног затезања (нежно повуците док не наиђете на отпор компресије мотора)
Приликом покретања мотора лагано га померити до краја хода у супротном смеру од ударног вентила, све док мотор не ради „кружно“ тј. нема симптома застоја;
Смањите гас мотора на пола хода и левом руком стисните полугу за руковање ножевима за сечење и они ће почети да се ротирају.

УПОЗОРЕЊЕ :

Ако чујете континуирано клизање приликом укључивања или ако се рудо не помера, поново проверите кабл погона мењача јер је подешен на кратак ход.

Не користите на падинама са нагибом већим од 12 °.

НАПОМЕНА:

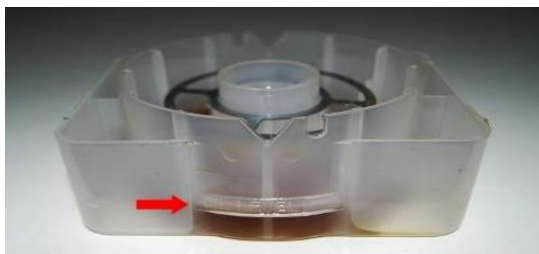
У овом тренутку можете започети копање тла.

10. СИМПТОМАТСКИ ПРОБЛЕМИ ПРИ ПОКРЕТАЊУ

- проверите да ли је уље у мотору на нивоу, јер мотор који опрема вашу фрезу може бити опремљен сензором за уље који прекида варницу на свећици ако није на максималном нивоу у мотору
- проверите да ли је вентил за гориво отворен у приказаном положају
- проверите да ли имате гориво у резервоару и да ли је исправно (не сме бити било које друго гориво осим оног који је назначен или старије од 1-2 недеље)
- проверите да ли је ручица гаса у потпуности активирана
- проверите да ли се ударни поклопац ради у затвореном положају
- проверите да ваздушни филтер није зачепљен нечистоћама
- замените свећицу новом.

11. ОДРЖАВАЊЕ

- након сваке употребе очистите ваздушни филтер и замените уље у комори филтера, по потреби чистим или уз замену моторног уља.



- након сваке употребе очистите ножеве за резање и проверите их
- након сваке употребе подмажите вретено на које су причвршћени ножеви за сечење
- подесите каблове ако приметите да сечива не реагују на команде или се заустављају под оптерећењем
- мењање уља у мењачу/мотору сваких 50/25 сати рада или 6 месеци.

12. ПАКОВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ МАШИНЕ

12.1. ПАЦКИНГ

Паковање се врши у картонске кутије, затворене, ради лакшег кретања.

Унутар њега налазите:

- упутство за употребу
- гарантни лист
- тиллер
- сет кључева

12.2. СКЛАДИШТЕЊЕ

- Плочица се мора чувати на сувом месту, покривена и заштићена од влаге, у просторијама са прозорима и одговарајућом вентилацијом
- Гориво се мора испразнити из резервоара, славина за гориво је затворена и машина је дозвољена да ради све док се не потроши сво гориво у карбуратору.
- Активни метални делови морају бити подмазани вазелином
- Уље се мора оставити у кориту мотора током складиштења
- Моторно уље мора бити замењено ако је рудо складиштено дуже од 6 месеци.

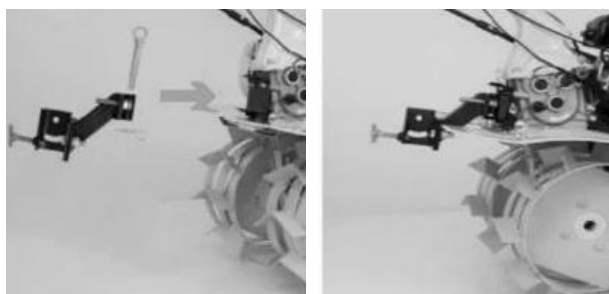
13. ПРИБОР КОМПАТИБИЛАН СА МАШИНОМ

Подесива реткост	Плуг закопати (ретко) TC103	ТС средство за уклањање кромпира
		
Култиватор TC103	Мултифункционални култиватор са два ретка	Сет гумених точкова 400к10
		
ПТС2 високо прецизна сејалица	ТС3 3-редна сејалица	Сет гумених точкова 400к8
		
350 TC 103 Метални сет точкова	400 TC 103 Метални сет точкова	Адаптер за додатну опрему

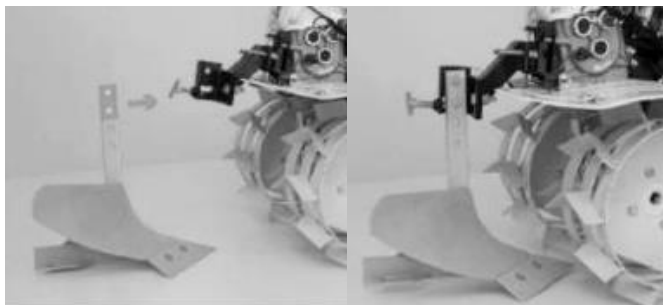
		
Вучени прибор Навигатор 88	Приколица: Оптерећење: 750 кг	Утикач TC103
		
Приколица: Оптерећење: 550 кг	Приколица: Оптерећење: 450 кг	
		

14. СПАЈАЊЕ ПРИБОРА

14.1. СПОЈКА ЗА ПЛУГ

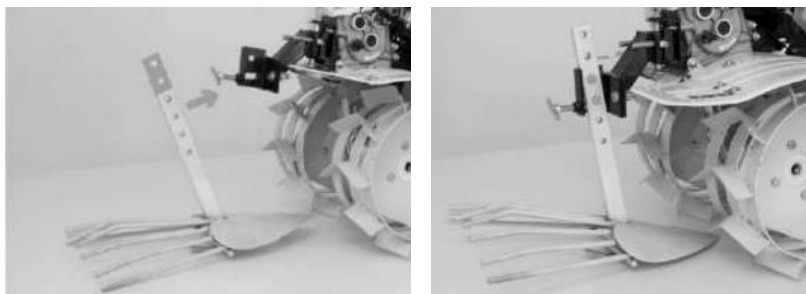


Поставите адаптер за додатну опрему и причврстите га на место.



Повежите утикач са адаптером и причврстите га са два завртња.

14.2. СПОЈНИ УРЕЂАЈ ЗА ВАЂЕЊЕ КРОМПИРА



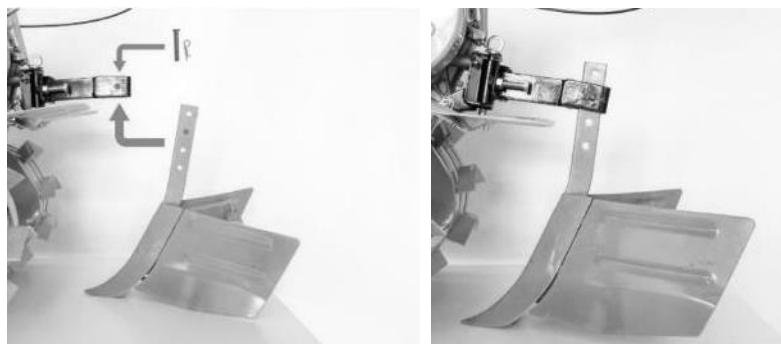
Поставите адаптер за додатну опрему и причврстите га на место.
Монтирајте алат за уклањање кромпира и причврстите га са два завртња

14.3. СПОЈНИЦА ЗА КУЛТИВАТОР



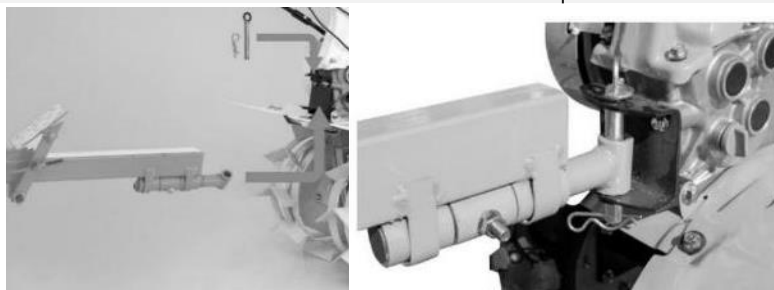
Култиватор се укључује помоћу завртња и обезбеђења

14.4. ПОДЕСИВА РЕТКА СПОЈНИЦА



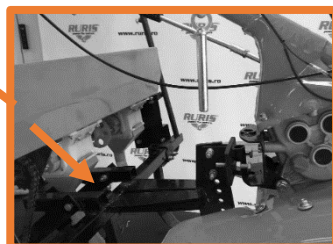
Реткост се укључује помоћу приложеног завртња и осигурача

14.5. КУКА ЗА ПРИКОЛИЦУ



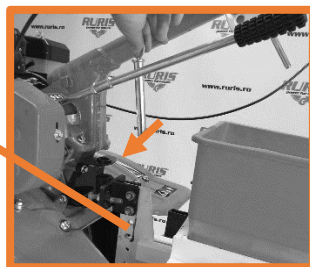
Приколица је спојена помоћу приложеног завртња и осигурача

14.6. 3-РЕДНА СПОЈНИЦА ЗА СЕЈАЊЕ ТС3

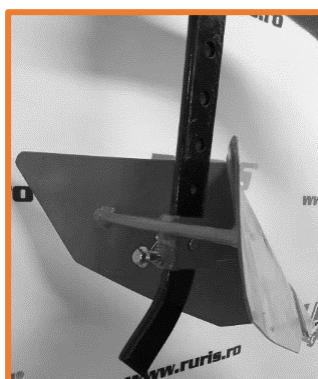


Сејалица је укључена помоћу завртња и обезбеђења

14.7. СПОЈНИЦА ЗА СЕЈАЛИЦЕ ВИСОКЕ ПРЕЦИЗНОСТИ ПТС2



14.8. СПОЈНИЦА ЗА ПОДЕШАВАЊЕ ДУБИНЕ И ПЛУГ ЗА ЗАГРЕБ



Носач за подешавање дубине и плуг су повезани помоћу приложених вијака

15. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЦЕ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Александру Радои – директор дизајна продукције

Опис производа: **МОТОЦУЛТИВАТОР** има улогу обраде земље и других радова, при чему је ровокопач основна енергетска компонента, а ротациони секач са ножевима и другим прибором стварна радна опрема.

Производ: **МОТОЦУЛТИВАТОР**

Серијски број производа: ААХВ00300001КСККСРУР753К (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Тип : РУРИС

Мотор : термички, на бензин, 4 такта

Бр. брзина : 3 напред + 1 назад

Пренос : Конусни зупчаници у уљу

Модел : 753К

Максимална снага : 7 хп

Макс. број ножева : 24 (4к6 комплекта)

Радна ширина : 990-1010 мм

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - у вези са условима за увођење аутомобила на тржиште, **Директива 2006/42/ЕЦ - аутомобили; безбедносни и безбедносни захтеви**, Стандард ЕН ИСО 12100:2010 – Машине. Безбедност, **Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности** (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) - успостављање мера за ограничавање емисија гасова и загађујућих делова мотора и честица ХГ 467/2018 у вези са принудним мерама поменуте Уредбе, потврдили смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је усаглашен са главним безбедносним и безбедносним захтевима.**

Доле потписани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011 / ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

СР ЕН ИСО 11102-1:2010/ ИСО 11102-1:2020 - Мотори са унутрашњим сагоревањем са повратним кретањем. Опрема за ручно покретање. Део 1: Безбедносни захтеви и тестови

СР ЕН ИСО 3744:2011 / ЕН ИСО 3744:2011 - Шумарске машине и машине за баштованство. Код за тестирање акустике за аутомобиле опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем.

СР ЕН ИСО 11850:2012/ ЕН ИСО 11850:2011 – Шумарске машине. Општи безбедносни захтеви

СР ЕН ИСО 4254-1:2016/ ЕН ИСО 4254-1:2015 – Пољопривредне машине. Безбедност.

СР ЕН ИСО 4254-5:2018/ ЕН ИСО 4254-5:2018 – Пољопривредне машине. Безбедност. Део 5: Машине за обраду тла са машинама на моторни погон

СР ЕН 709+A4:2010/ ЕН 709:1997+A4:2009/АЦ:2012 – Машине за пољопривреду и шумарство. Моћни култиватори опремљени монтираним МОТОЦУЛТИВАТОРма, моторним чистачима и МОТОЦУЛТИВАТОРма на погонском(их) точковима. Безбедност

СР ЕН ИСО 13857:2020/ ЕН ИСО 13857:2020 - Безбедност машина. Безбедносне удаљености за спречавање уласка горњих и доњих удова у опасна подручја

СР ЕН 14930+A1:2009/ ЕН ИСО 14930:2007+A1:2009 - Пољопривредне и шумарске машине и машине за башту. Аутомобили који се држе руком и са возачем пешака. Одређивање ризика од контакта са врућим површинама

СР ЕН 12733:2019/ ЕН 12733:2018 - Машине за пољопривреду и шумарство. Моторне тестере са пешачким оператером. Безбедност

СР ЕН 1679-1+A1:2011/ ЕН 1679-1:1998+A1:2011 - Мотори са унутрашњим сагоревањем са повратним кретањем. Безбедност. Део 1: Мотори са компресијским паљењем

СР ЕН 11850:2012/A1:2016/ ЕН ИСО 11850:2011/A1:2016 – Машине за шумарство. Самоходни аутомобили. Безбедносни захтеви

СР ЕН ИСО 14982:2009/ ЕН ИСО 14982:2009 – Машине за пољопривреду и шумарство. Електромагнетна компатибилност. Методе испитивања и критеријуми прихватљивости

- **Директива 2000/14/ЕЦ** (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – у вези са машинама – стављање машина на тржиште
- **Правац 2014/30/ЕУ** – о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989)** – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са паљењем свећицом примљени и коришћени на РУРИС опреми и машинама, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989)** и ХГ 467/2018 су означени са:

- Бренд и назив произвођача: ЦХПТ Цо. ЛТД .
- Тип: X210
- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача:

e13*2016/1628*2016/1628CPA2/П*0303*00;

- Идентификациони број мотора – јединствени број.

- Концепт Генерал Енине

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 01.11.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**број рег.: **1161/01.11.2024****Овлашћено лице и потпис:** Инж. Строе Мариус ЦаталинГенерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЦ**Произвођач:** СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Александру Радои – директор дизајна продукције

Опис производа: **МОТОЦУЛТИВАТОР** има улогу обраде земље и других радова, при чему је ровокопач основна енергетска компонента, а ротациони секач са ножевима и другим прибором стварна радна опрема.**Производ:** **МОТОЦУЛТИВАТОР**

Серијски број производа: ААХВ00300001КСККСРП753К (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Тип : РУРИС**Модел :** 753К**Мотор :** термички, на бензин, 4 такта**Максимална снага :** 7 хп**Бр. брзина :** 3 напред + 1 назад**Макс. број ножева :** 24 (4к6 комплекта)**Пренос :** Конусни зупчаници у уљу**Радна ширина :** 990-1010 ммНиво звучног притиска: **81,6 дБ (А)**Ниво звучне снаге: **96,5 дБ(А)****Ниво акустичне снаге** је сертификован од стране ТУВ Рхеинланд кроз извештај бр. 50291534-003 од 30.04.2021 у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЦЕ измењене Директивом 2005/88/ЦЕ и СР ЕН ИСО 3744:2011*Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ), ХГ 1756/2006 - о ограничавању нивоа емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и сертификовали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима.*

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **Директива 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ)** – Емисије буке у спољашњој средини
 - **СР ЕН ИСО 3744:2011** – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
 - **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање машина на тржиште
 - **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019.);
 - **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора
- Други коришћени стандарди или спецификације:**
- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
 - **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
 - **СР ИСО 45001:2018** - Систем управљања заштитом здравља и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 01.11.2024**Година примене ЦЕ ознаке: **2024**број рег.: **1162/01.11.2024****Овлашћено лице и потпис:**инж. Строе Мариус Цаталин Генерални директор
Рулис Импек СРЛ


RURIS 753K

Profesionalna KOPAČICA



sadržaj

1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED STROJA	5
5. SKUPŠTINA	5
6. OPSKRBA GORIVOM I ULJEM	9
7. PROVJERE PRIJE OPERACIJE	10
8. RAZDOBLJE PROVALE	10
9. PUŠTANJE U RAD	10
10. SIMPTOMATSKI POČETNI PROBLEMI	12
11. ODRŽAVANJE	12
12. PAKIRANJE I SKLADIŠTENJE STROJA	12
13. PRIBOR KOMPATIBILAN SA STROJEM	13

14. SPAJANJE PRIBORA	14
15. IZJAVE O SUKLADNOSTI	17

1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste nam ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, budući da kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisa.

Kako biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Upozorenje! Opasnost!		oprezno! Vruće površine.
	oprezno! Držite se na udaljenosti.		oprezno! Opasnost od tjelesnih ozljeda za osobe u blizini stroja.
	oprezno! Zagušljiva atmosfera. Ne palite stroj u zatvorenim prostorima.		Čuvajte se rotirajućih rezača. Držite ruke i noge podalje dok stroj radi.
	oprezno! Rezače pokrenite samo s instaliranim štitnicima.		oprezno! Zapaljivi materijal.

	Prije uporabe pročitajte upute za uporabu.		Operater mora nositi osobnu zaštitnu opremu (PPE). Ako je stroj u upotrebi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji štrče u zrak, morate nositi zaštitu za sluh kao što je akustički izolirana kaciga.
	Nemojte odlagati stroj ili njegove komponente u kućni otpad.		Nemojte gurati ruku.
	Ne dirajte pokretne dijelove stroja.		

2.2. UPOZORENJA

1. Vježbajte:

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja.
- Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj.
- Nikada nemojte raditi ako su u blizini ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci.
- Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti koje se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini.

Trening:

- Tijekom rada uvijek nosite zaštitne cipele i duge hlače. Nemojte koristiti stroj dok ste bos.
- Pažljivo pregledajte prostor u kojem će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koji se mogu izbaciti iz stroja.
- UPOZORENJE** - Benzin je vrlo zapaljiv:
 - čuvati gorivo u za to predviđenim spremnicima.
 - gorivo točite samo na otvorenom i ne pušite dok točite gorivo.
 - dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati čep spremnika ili dodavati benzin dok motor radi ili dok je motor vruć.
 - ako je benzin proliven po stroju, ne pokušavajte pokrenuti motor, udaljite stroj od područja prolijevanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok pare benzina ne ispare.
 - uvjerite se da poklopac spremnika dobro brtvi kada se zategne. Ako je oštećen, zamijenite ga.
- Ako je prigušivač oštećen, zamijenite ga.
- Prije uporabe uvijek vizualno provjerite sastavne dijelove stroja. Zamijenite istrošene ili oštećene elemente i vijke.

3. Operacija

- Ne palite motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasne pare ugljičnog monoksida.
- Radite samo na dnevnom svjetlu ili u prostorima s dobrim umjetnim osvjetljenjem.
- Dok koristite stroj, hodajte za njim, nemojte trčati.
- Budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer na padinama. Nemojte koristiti stroj na nagibima većim od 10°.
- Kada radite na nagibu, držite spremnik goriva malo iznad polovice kako biste smanjili rizik od izlivanja goriva.
- Budite izuzetno oprezni kada koristite stroj unatrag ili kada ga vučete prema sebi.
- Pažljivo pokrenite motor, u skladu s uputama proizvođača i s nogama dalje od noževa za rezanje.
- Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova stroja.
- Zaustavite motor prije punjenja goriva ili kada napuštate stroj.
- Nemojte blokirati polugu za uključivanje kvačila. Prije uporabe provjerite radi li ispravno.

j) Nemojte koristiti druge vrste ili veličine guma osim onih koje preporučuje proizvođač.

k) Sve radnje koje se odnose na održavanje, podešavanje i servisiranje moraju se izvoditi s ugašenim motorom stroja.

3. TEHNIČKI PODACI

UPOZORENJE :

Rudo se ne isporučuje s uljem u jedinici motora. Prije pokretanja provjerite i dolijte preporučeno motorno ulje prema uputama za priručnik.

U koritu motora ima ulja ispod razine, ovo je samo za očuvanje, a ne za rad.

Motor	Opći motor
Radni ciklus	4 puta
Snaga motora	7,5 KS
Cilindrični kapacitet	212cc
Sustav paljenja	elektronički
Počinje	ručno
Sustav rasvjet	-
Mjenjač mjenjača	Standard
Prijenos	zupčanici u uljnoj kupelji
Kućište prijenosnika	Lijevano željezo
Pogon kabela	Mehanika
brzine	3 naprijed + 1 natrag
Radna širina	990-1010 mm
Radna dubina	150-290 mm
Gorivo	Bezolovni benzin
Kapacitet spremnika	3,6l
Prosječna potrošnja goriva	395 ml/kW/h
Kupka motornog ulja	0,6l
Uljna kupka mjenjača	1,7l
Težina	87,6 kg
Prosječna obrađena površina	600-1000 m ² /h
Pribor uključen	gumeni kotači 5.00-8
Rukovati vibracijama	4,26 / 4,80 m/s ²
Jamstvo na proizvod	24 mjeseca

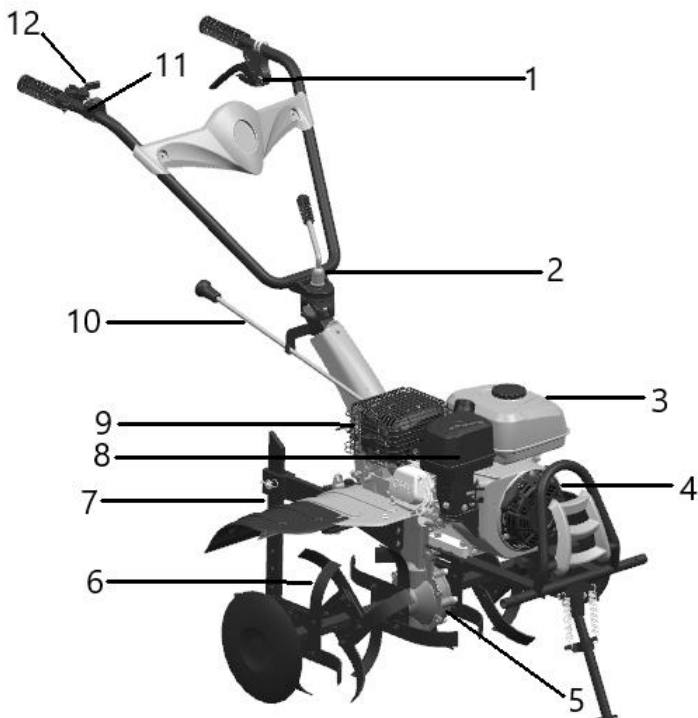
NAPOMENA : Najveća snaga je snaga motora, na stolu, bez zračnog filtra i prigušivača. Neto snaga je snaga motora s filtrom zraka i prigušivačem.

Motorno ulje mijenjajte svakih 25 sati rada, a ulje u mjenjaču svakih 50 sati rada ili 6 mjeseci.

4. PREGLED STROJA

Kormilo se sastoji od sljedećih elemenata:

1. Poluga kvačila
2. Podešavanje rogova
3. Spremnik
4. Motor
5. Prijenos
6. Sklop rezača
7. Dubina stopala
8. Zračni filter
9. Bujanj
10. Mjenjač
11. Tipka ON/OFF
12. Poluga gasa



5. SKUPŠTINA

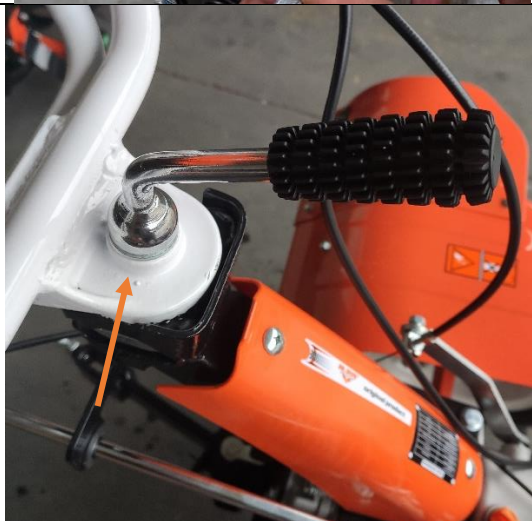
Video montažu možete pogledati na: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>



Montirajte potpurnu nogu/podešavanje dubine, pričvrstivši je sigurnosnom iglom.



Montirajte nosač sirene i ploču mjenjača brzine.



Montirajte rogove na njihov nosač.



Montirajte ukrasni rog pomoću isporučenih vijaka.



Montirajte ručicu mjenjača
mjenjač , zaključavanje
sigurno .



jeste montirana potpora
stražnja strana krila .



Bilo je sastavljeni nosači lice
krila .



jeste montirana zaštitna krila



jeste sklopljeni zaštitni ispušni
bubnjevi



oprema potpuno sastavljen .

Slike su informativnog karaktera, dobavljač zadržava pravo strukturnih i funkcionalnih promjena na stroju prikazanom u ovom priručniku.

6. OPSKRBA GORIVOM I ULJEM

6.1. OPSKRBA ULJEM

Opskrba motornim uljem

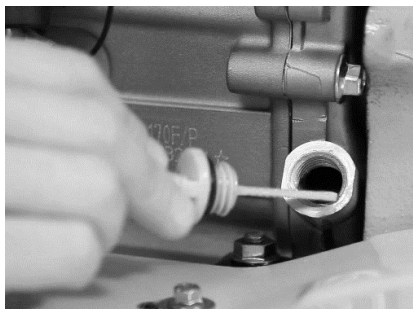
Prije pokretanja motora, napunite motor uljem RURIS 4T-MAX ili uljem API klasifikacije: CI-4/SL ili više.

Kapacitet kupelji motornog ulja 0,6L

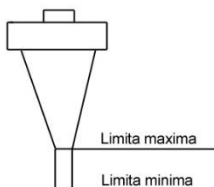
Razina ulja

KOPAČICA nije isporučen s uljem u motoru, mjenjaču i mjenjaču.

OPREZNO! Prije svake uporabe provjerava se razina ulja u karteru motora i sklopu prijenosa i dolijeva do maksimalne razine.



Provjera razine motornog ulja



Provjera razine ulja u mjenjaču

Ako ne proverite razinu ulja (motor i mjenjač) riskirate uništenje motora i mjenjača.

Uvijek, prije svakog pokretanja, lagano povucite užu za pokretanje na motoru najviše 4 puta (tipka za pokretanje u položaju OFF) kako bi ulje ušlo u sve cilindre, otvore ventila.

U protivnom, ako pokušate pokrenuti motor izravnim povlačenjem užeta za pokretanje, riskirate zaglavlivanje ili ozbiljno oštećenje motora.

Opskrba uljem za prijenos

Kapacitet korita ulja mjenjača je 1700 ml.

Koristite RURIS G-Tronic ulje za prijenos ili ulje API klasifikacije: GL-4 ili više. Maksimalna razina ulja u reduktoru je na dnu dovodnog otvora koji se nalazi na desnoj strani reduktora.

KOPAČICA se ne isporučuje s uljem u mjenjaču.

ZAMJENA ULJA U MJENJAČU VRŠI SE NA SVAKIH 50 SATI RADA ILI 6 MJESECI.

6.2. OPSKRBA GORIVOM

Koristite kvalitetno gorivo ovlaštenih Peco benzinskih postaja.

Punite najkvalitetniji BEZOLOVNI BENZIN, koristeći metalni lijevak, na otvorenim prostorima i dalje od izvora vatre ili iskri koje bi mogle izazvati požar.

OPREZNO!

Nemojte se hraniti na tlu ili u blizini biljaka, jer riskirate oštećenje okoliša.

7. PROVJERE PRIJE OPERACIJE

- Provjerite jesu li svi vijci zategnuti i po potrebi ih podesite.
- Provjerite funkcionalnost svake ručke upravljača (gasa, mjenjača i hoda unatrag). Ako položaji ručki nisu ispravni, namjestite ih da budu u ispravnom položaju.
- Pomaknite mjenjač u neutralni položaj.
- Dolijevanje ulja.
 - Napunite korito motornog ulja uljem za podmazivanje RURIS 4T-MAX.
 - Postavite stroj na ravnu površinu dok dodajete ulje za prijenos u mjenjač.
 - Za provjeru razine ulja koristite šipku za mjerenje ulja, ulje mora biti na maksimalnoj razini.
 - Provjerite ima li curenja ulja.
 - Provjerite dekanter filtra zraka.
 - Dodajte ulje u filter zraka
- Očistite jedinicu od prašine i prljavštine, posebno filter zraka.
- Ne preporučuje se korištenje stroja ako radna površina ima nagib veći od 10°.

8. RAZDOBLJE PROVALE

Pločica mora raditi 5 sati pod malim opterećenjem. Nakon tog razdoblja promijenite ulje u mjenjaču i u motoru. Zatim napunite uljnu karter mjenjača uljem RURIS G-Tronic ili uljem API klasifikacije: GL-4 ili više, a karter motornog ulja uljem RURIS 4T-MAX ili uljem API klasifikacije: CI-4 /SL ili višom.

Za bagere će se koristiti bezolovni benzin. Preporuča se da se prije upotrebe benzin pretoči i filtrira kroz metalno sito.

9. PUŠTANJE U RAD

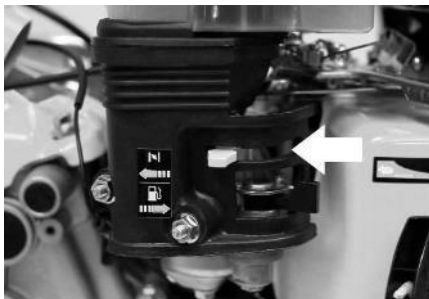
Motor koji oprema vašu kormilu je tvornički uhodan i ne zahtijeva uhodavanje u praznom hodu.

Prije rada s bagerom, morate osigurati da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- napunite spremnik zračnog filtra čistim motornim uljem, do naznačene maksimalne razine;
- u radijusu od 5 metara s obje strane motornog bagera nema ljudi ili predmeta s kojima bi mogao doći u kontakt;
- rudo je postavljeno u vodoravni položaj;
- prednji kotač je postavljen i podignut od tla;
- motor ima ulje u kadi na maksimalnoj razini;
- mjenjač ima ulje na maksimalnoj razini;
- motor ima minimalno 500 ml benzina u spremniku;
- noževi za rezanje su pričvršćeni pričvrstnim vijcima ili, ako su postavljeni transportni kotači, pričvršćeni su pričvrstnim vijcima, a tlak u gumama je između 1,5-2 bara;
- svi vijci rovokopača su pravilno zategnuti.

Pokretanje motora

Postavite ventil prigušnice u smjeru naznačenom za hladno pokretanje.



Postavite zaklopku plinskog ventila u prikazanom smjeru.



Lagano povucite užu za pokretanje 4 puta kako biste napunili sve unutarnje otvore motora uljem
Pritisnite ručicu gasa do kraja (u položaju H)



Stavite prekidač ON/OFF u položaj ON.

Snažno povucite užu za pokretanje s motora; nakon prethodnog zatezanja (lagano povucite dok ne naidete na otpor kompresije motora)

Prilikom pokretanja motora lagano ga pomaknuti do kraja takta u suprotnom smjeru od udarnog ventila, sve dok motor ne prođe "u krug" tj. nema simptoma zastoja;

Smanjite gas motora na pola hoda i lijevom rukom stisnite ručicu za upravljanje noževima za rezanje i oni će se početi okretati.

UPOZORENJE :

Ako čujete kontinuirani zvuk klizanja prilikom uključivanja ili ako se rudo ne pomiče, ponovno provjerite pogonski kabel mjenjača jer je podešen na kratki hod.

Ne koristite na padinama s nagibom većim od 12 °.

BILJEŠKA:

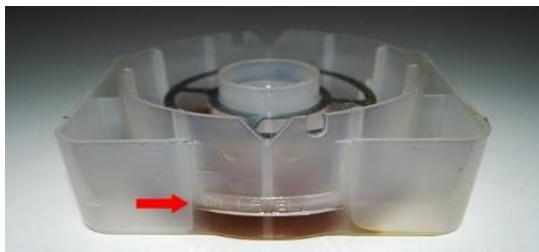
U ovom trenutku možete početi kopati tlo.

10. SIMPTOMATSKI POČETNI PROBLEMI

- provjerite je li ulje u motoru na razini, jer motor koji oprema vašu kormilu može biti opremljen senzorom za ulje koji prekida iskrnu na svjećici ako nije na najvećoj razini u motoru
- provjerite je li ventil za gorivo otvoren u prikazanom položaju
- provjerite imate li goriva u spremniku i da li je ispravno (ne smije biti drugo gorivo osim navedenog niti starije od 1-2 tjedna)
- provjerite da li je ručica gasa u punom položaju
- provjerite radi li zaklopka za udarce u zatvorenom položaju
- provjerite da filter zraka nije začepljen nečistoćama
- zamijenite svjećicu novom.

11. ODRŽAVANJE

- nakon svake uporabe očistite filter zraka i zamijenite ulje u komori filtra, po potrebi čistim ili uz promjenu motornog ulja.



- nakon svake uporabe očistite noževe za rezanje i provjerite ih
- nakon svake uporabe namažite vreteno na kojem su pričvršćeni noževi za rezanje
- prilagodite kabele ako primijetite da noževi ne reagiraju na naredbe ili se zaustavljaju pod opterećenjem
- izmjena ulja u mjenjaču/motoru svakih 50/25 sati rada ili 6 mjeseci.

12. PAKIRANJE I SKLADIŠTENJE STROJA**12.1. PAKIRANJE**

Pakiranje se vrši u kartonske kutije, zatvorene, radi lakšeg premještanja.

Unutar njega pronaći ćete:

- korisnički priručnik
- jamstveni list
- kormilo
- set ključeva

12.2. SKLADIŠTENJE

- Pločicu je potrebno skladištiti na suhom mjestu, pokrivenu i zaštićenu od vlage, u prostorijama s prozorima i odgovarajućom ventilacijom
- Gorivo se mora isprazniti iz spremnika, zatvoriti slavina za gorivo i pustiti stroj da radi dok se ne potroši svo gorivo u karburatoru.
- Aktivni metalni dijelovi moraju se podmazati vazelinom
- Ulje mora ostati u koritu motora tijekom skladištenja
- Motorno ulje mora se promijeniti ako je KOPAČICA bio uskladišten dulje od 6 mjeseci.

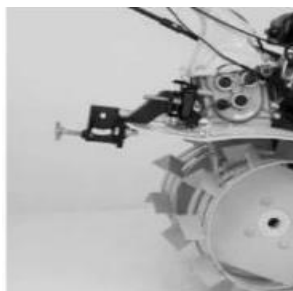
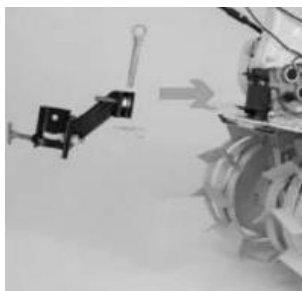
13. PRIBOR KOMPATIBILAN SA STROJEM

Podesiva rijetkost	Orati zakopati (rijetko) TS103	TS vadilica krumpira
		
Kultivator TS103	Višenamjenski kultivator s dva retka	Set gumenih kotača 400x10
		
PTS2 sijačica visoke preciznosti	TS3 3-redna sijačica	Set gumenih kotača 400x8
		
350 TS 103 metalni set kotača	400 TS 103 metalni set kotača	Adapter za dodatnu opremu
		

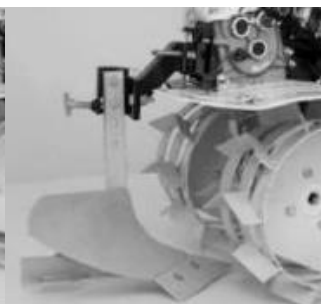
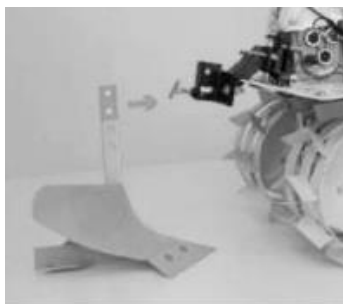
Dodatna oprema za vuču Navigator 88	Prikolica: Opterećenje: 750 kg	Utikač TS103
		
Prikolica: Opterećenje: 550 kg	Prikolica: Opterećenje: 450 kg	
		

14. SPAJANJE PRIBORA

14.1. SPOJKA ZA PLUG

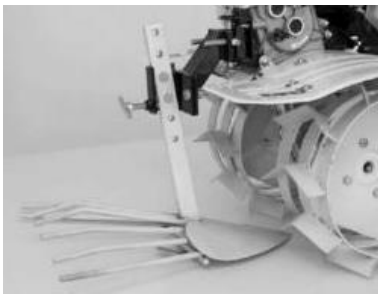
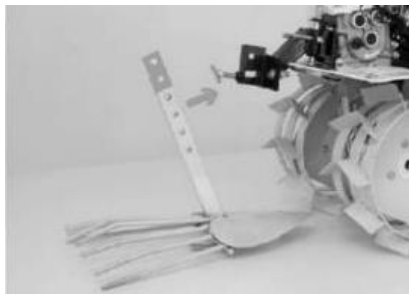


Postavite adapter za dodatnu opremu i pričvrstite ga vijcima.



Spojite utikač na adapter i pričvrstite ga s dva vijka.

14.2. SPOJNI UREĐAJ ZA VAĐENJE KRUMPIRA



Postavite adapter za dodatnu opremu i pričvrstite ga vijcima.
Montirajte uređaj za vađenje krumpira i pričvrstite ga s dva vijka

14.3. SPOJKA KULTIVATORA



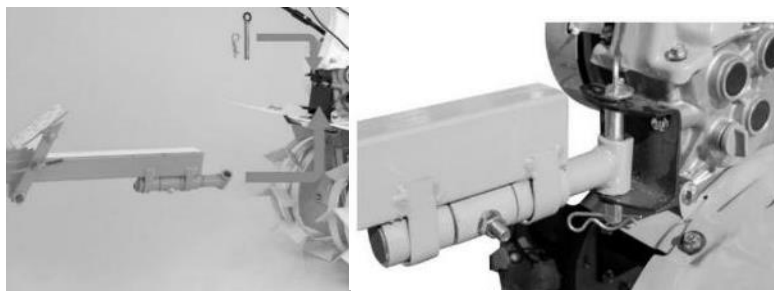
Kultivator se uključuje korištenjem osigurača i osigurača

14.4. PODESIVA RIJETKA SPOJKA



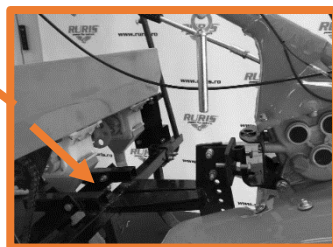
Rijetkost se uključuje pomoću priloženog zasuna i osigurača

14.5. KUKA ZA PRIKOLICU



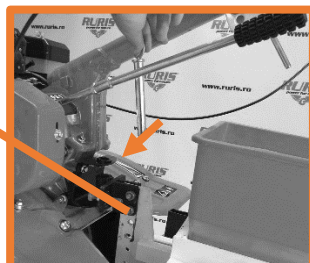
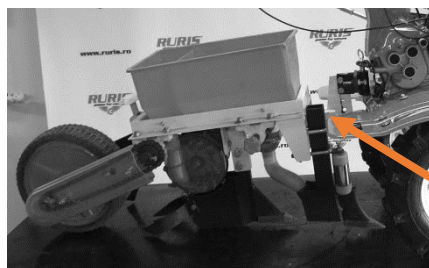
Prikolica se spaja pomoću isporučenog vijka i osigurača

14.6. TROREDNA SPOJKA ZA SJETVU TS3



Sijačica se uključuje pomoću osigurača i osigurača

14.7. SPOJKA ZA SIJAČICU VISOKE PRECIZNOSTI PTS2



14.8. PODUSNA SPOJKA ZA PODEŠAVANJE DUBINE I PLUG UKOPAČ



Nosač za podešavanje dubine i plug se spajaju pomoću priloženih vijaka

15. IZJAVE O SUKLADNOSTI

IZJAVA O SUKLADNOSTI CE

**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj: 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Alexandru Radoi – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: KOPAČICA ima ulogu obrade tla i drugih radova, rovokopač je osnovna energetska komponenta, a rotorezač s noževima i ostalim priborom stvarna radna oprema.**Proizvod: KOPAČICA**

Serijski broj proizvoda: AAHW00300001XXXRUR753K (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Vrsta : RURIS**Model :** 753K**Motor :** termo, na benzin, 4 takta**Maksimalna snaga :** 7 KS**Broj brzina :** 3 naprijed + 1 natrag**Max. broj noževa :** 24 (4x6 setova)**Prijenos :** Konusni zupčanci u ulju**Radna širina :** 990-1010 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - glede uvjeta za uvođenje automobila na tržište, **Direktiva 2006/42/EC - automobili; sigurnosni i zaštitni zahtjevi**, Norma EN ISO 12100:2010 – Strojevi. sigurnost, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora** i HG 467/2018 u vezi s mjerama provedbe navedene Uredbe, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Motori s unutarnjim izgaranjem s klipnim gibanjem. Oprema za ručno pokretanje. Dio 1: Sigurnosni zahtjevi i testovi

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Šumarski strojevi i strojevi za vrtlarstvo. Akustični ispitni kod za automobile opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem.

SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011 - Šumarski strojevi. Opći sigurnosni zahtjevi

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Poljoprivredni strojevi. Sigurnost.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Poljoprivredni strojevi. Sigurnost. Dio 5: Strojevi za obradu tla s uređajima na motorni pogon

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Motorni kultivatori opremljeni montiranim KOPAČICAMA, motornim čistačima i KOPAČICAMA na pogonskim kotačima. Sigurnost
SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasna područja

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo te strojevi za vrtlarstvo. Automobili držani rukom i s vozačem pješakom. Određivanje opasnosti od dodira s vrućim površinama
SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Motorne pile s rukovateljem pješakom. Sigurnost

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011- Motori s unutarnjim izgaranjem s klipnim gibanjem. Sigurnost. Dio 1: Motori s kompresijskim paljenjem

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Šumarski strojevi. Automobili na vlastiti pogon. Sigurnosni zahtjevi

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetska kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriteriji prihvatljivosti

- **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori s paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, prema **Uredbi EU 2016/1628 (izmijenjenoj Uredbom EU 2018/989)** i HG 467/2018 označeni su s:

- Marka i naziv proizvođača: CHPT Co. LTD .
- Vrsta: H210
- Broj homologacije tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e13*2016/1628*2016/1628SRA2/P*0303*00;

- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.

- Koncept općeg motora

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 01.11.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Urbroj: **1161/01.11.2024**

Ovlaštena osoba i potpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL

IZJAVA O SUKLADNOSTI EC

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Alexandru Radoi – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: KOPAČICA ima ulogu obrade tla i drugih radova, rovokopač je osnovna energetska komponenta, a rotorezač s noževima i ostalim priborom stvarna radna oprema.**Proizvod: KOPAČICA**

Serijski broj proizvoda: AAHW00300001XXXRUR753K (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Vrsta : RURIS**Model :** 753K**Motor :** termo, na benzin, 4 takta**Maksimalna snaga :** 7 KS**Broj brzina :** 3 naprijed + 1 natrag**Max. broj noževa :** 24 (4x6 setova)**Prijenos :** Konusni zupčanici u ulju**Radna širina :** 990-1010 mmRazina zvučnog tlaka: **81,6 dB (A)**Razina zvučne snage: **96,5 dB (A)****Razinu akustične snage** certificirao je TUV Rheinland putem izvješća br. 50291534-003 od 30.04.2021 u skladu s odredbama Direktive 2000/14/CE dopunjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - o ograničavanju razine buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za uporabu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da u skladu je s glavnim zahtjevima.*

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 01.11.2024**Godina primjene CE oznake: **2024**Urbroj: **1162/01.11.2024****Ovlaštena osoba i potpis:**inž. Stroe Marius Catalin generalni direktor Ruris
Impex SRL

RURIS 753K

Profesionalna Motorna kopačica/freza



sadržaj

1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED MAŠINE	5
5. ASSEMBLY	5
6. OPSKRBA GORIVOM I ULJEM	9
7. PROVJERE PRIJE OPERACIJE	10
8. PERIOD PROVALE	10
9. PUŠTANJE U RAD	10
10. PROBLEMI PRI POKRETANJU SIMPTOMA	12
11. ODRŽAVANJE	12

12. PAKOVANJE I SKLADIŠTENJE MAŠINE	12
13. PRIBOR KOMPATIBILAN SA MAŠINOM	13
14. SPAJANJE DODATNE OPREME	14
15. DEKLARACIJE O USKLAĐENOSTI	17

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na ukazanom poverenju u našu kompaniju! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vrijeme postao je snažan brend, koji je svoju reputaciju gradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima u cilju pružanja pomoći kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem je savetovanje i pre i nakon prodaje, jer kupcima RURIS-a je na raspolaganju čitava mreža partnerskih prodavnica i servisnih mesta.

Da biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o korisnicima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Upozorenje! Opasnost!		Oprezno! Vruće površine.
	Oprezno! Držite distancu.		Oprezno! Opasnost od tjelesnih povreda ljudi u blizini mašine.
	Oprezno! Asfiksirajuća atmosfera. Nemojte pokretati mašinu u zatvorenim prostorima.		Čuvajte se rotacionih rezača. Držite ruke i noge dalje dok mašina radi.
	Oprezno! Pokrenite rezače samo sa postavljenim štitnicima.		Oprezno! Zapaljivi materijal.

	Prije upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.		Operater mora nositi ličnu zaštitnu opremu (PPE). Ako je mašina u upotrebi, morate nositi zaštitne naočare protiv objekata koji se projektuju u vazduhu, morate nositi zaštitu za sluh kao što je akustički izolirana kaciga.
	Ne bacajte mašinu ili njene komponente u kućni otpad.		Ne stavljajte ruku.
	Ne dirajte pokretne dijelove mašine.		

2.2. UPOZORENJA

1. Vježbajte:

- Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa kontrolama i pravilnom upotrebom mašine.
- Nikada nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste mašinu.
- Nikada nemojte raditi kada su ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci u blizini.
- Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti koje se događaju za druge ljude ili njihovu imovinu.

Obuka:

- Uvek nosite zaštitne cipele i dugačke pantalone kada radite. Nemojte koristiti mašinu kada ste bos.
- Pažljivo pregledajte prostor u kojem će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koji se mogu baciti sa stroja.
- UPOZORENJE - Benzin je lako zapaljiv:**
 - čuvati gorivo u posebno dizajniranim posudama.
 - sipajte gorivo samo na otvorenom i ne pušite dok sipate gorivo.
 - dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati poklopac rezervoara ili dolivati benzin dok motor radi ili kada je motor vruć.
 - ako se benzin prosuo po mašini, ne pokušavajte da pokrenete motor, udaljite mašinu od mesta izlivanja i izbegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok isparenja benzina ne ispare.
 - pobrinite se da poklopac rezervoara dobro zaptivi kada je zategnut. Ako je oštećen, zamijenite ga.
- Ako je prigušivač oštećen, zamijenite ga.
- Pre upotrebe uvek vizuelno proverite sastavne delove mašine. Zamijenite istrošene ili oštećene elemente i zavrtnje.

3. Operacija

- Nemojte pokretati motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasne pare ugljičnog monoksida.
- Radite samo na dnevnom svetlu ili u prostorima sa dobrim veštačkim osvetljenjem.
- Dok koristite mašinu, hodajte za njom, nemojte trčati.
- Budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer na padinama. Ne koristite mašinu na nagibima većim od 10°.
- Kada radite na nagibu, držite rezervoar za gorivo malo iznad polovine kako biste smanjili rizik od prospanja goriva.
- Budite izuzetno oprezni kada koristite mašinu unazad ili kada je vučete prema sebi.
- Pažljivo pokrenite motor, prema uputama proizvođača i sa nogama dalje od noževa za rezanje.
- Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih delova mašine.
- Zaustavite motor prije dopunjavanja goriva ili kada napustite stroj.

- i) Nemojte blokirati ručicu za uključivanje kvačila. Prije upotrebe provjerite radi li ispravno.
 j) Nemojte koristiti druge tipove ili veličine guma osim onih koje preporučuje proizvođač.
 k) Sve radnje koje se odnose na održavanje, podešavanje i servis moraju se obavljati sa ugašenim motorom mašine.

3. TEHNIČKI PODACI

UPOZORENJE :

Ručica se ne isporučuje sa uljem u jedinici motora. Prije pokretanja, provjerite i dopunite preporučeno motorno ulje prema priručnim uputama.

Ulje je ispod nivoa u koritu motora, ovo je samo za konzervaciju, a ne za rad.

Motor	General Engine
Radni ciklus	4 puta
Snaga motora	7,5 hp
Cilindrični kapacitet	212cc
Sistem paljenja	Electronic
Počinje	ručno
Sistem osvetljenja	-
Mjenjač	Standard
Prijenos	zupčanci u uljnom kupatilu
Kućište mjenjača	Liveno gvožđe
Pogon kabla	Mehanika
brzine	3 naprijed + 1 nazad
Radna širina	990-1010 mm
Radna dubina	150-290 mm
Gorivo	Bezolovni benzin
Kapacitet rezervoara	3.6l
Prosječna potrošnja goriva	395ml/kW/h
Uljno kupatilo motora	0.6l
Uljna kupka mjenjača	1.7l
Težina	87,6 kg
Prosječna obrađena površina	600-1000 m ² /h
Dodatna oprema uključena	gumene felne 5.00-8
Rukovati vibracijama	4,26 / 4,80 m/s ²
Garancija na proizvod	24 mjeseca

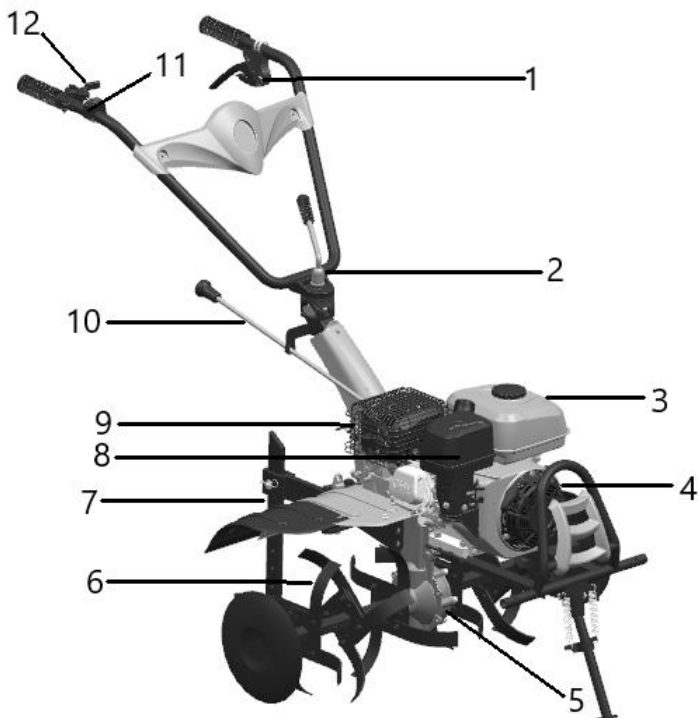
NAPOMENA : Maksimalna snaga je snaga motora, na klupi, bez filtera za zrak i prigušivača. Neto snaga je snaga motora sa filterom za vazduh i prigušivačem.

Zamijenite motorno ulje svakih 25 sati rada i mjenjač svakih 50 sati rada ili 6 mjeseci.

4. PREGLED MAŠINE

Motorna kopačica/freza se sastoji od sljedećih elemenata:

1. Poluga kvačila
2. Podešavanje sirene
3. Tank
4. Motor
5. Prijenos
6. Sklop rezača
7. Dubina stopala
8. Filter za zrak
9. Bubaň
10. Mjenjač
11. Dugme ON/OFF
12. Poluga gasa



5. ASSEMBLY

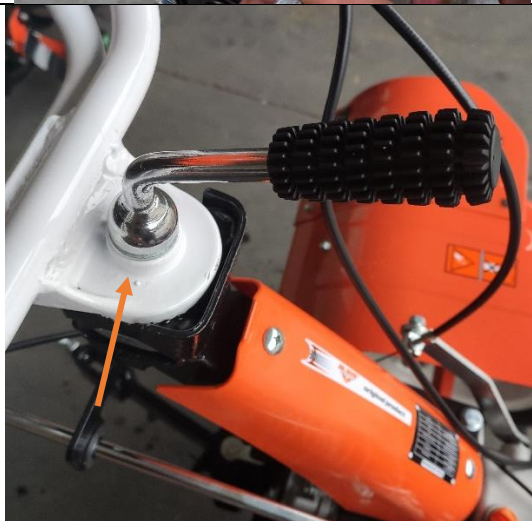
Video montažu možete pogledati na: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>



Montirajte potpurnu nogu/podešavanje dubine, pričvrstite je sigurnosnom iglom.



Montirajte nosač sirene i ploču za promjenu brzine.



Postavite rogove na njihov oslonac.



Montirajte ornament za rog pomoću priloženih vijaka.



Montirajte ručicu mjenjača
mjenjač , zaključavanje
sigurno .



Jeste montirana potpora
stražnje strane krila .



Bilo je sastavljeni podupire
lice krila .



Jeste montirana zaštitna krila



Jeste sastavljeni zaštitni
izduvni bubnjevi



oprema u potpunosti sastavljeno .

Slike su informativnog karaktera, dobavljač zadržava pravo da izvrši strukturne i funkcionalne promjene na mašini predstavljenoj u ovom priručniku.

6. OPSKRBA GORIVOM I ULJEM

6.1. OPSKRBA ULJEM

Snabdevanje motornim uljem

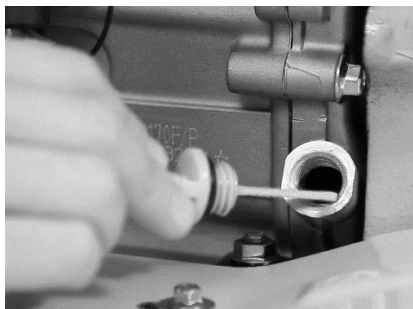
Prije pokretanja motora, napunite motor uljem RURIS 4T-MAX ili uljem API klasifikacije: CI-4/SL ili više.

Kapacitet uljne kupke motora 0,6L

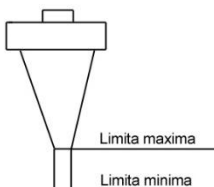
Nivo ulja

Kormila se ne isporučuju sa uljem u motoru, mjenjaču i mjenjaču.

PAŽLJIVO! Prije svake upotrebe, provjerava se nivo ulja u karтеру motora i mjenjaču i dolijeva se do maksimalnog nivoa.



Provjera nivoa motornog ulja



Provjera nivoa ulja u mjenjaču

Ako ne proverite nivo ulja (motor i mjenjač) rizikujete da uništite motor i mjenjač.

Uvijek, prije svakog pokretanja, lagano povucite užu za starter na motoru najviše 4 puta (dugme za pokretanje u položaju OFF) da ulje uđe u sve cilindre, rupe ventila.

U suprotnom, ako pokušate da pokrenete motor direktnim povlačenjem užeta za starter, rizikujete da zaplijenite ili ozbiljno oštetite motor.

Snabdijevanje uljem za prijenos

Kapacitet uljnog korita mjenjača je 1700 ml.

Koristite ulje za prijenos RURIS G-Tronic ili ulje klasifikacije API: GL-4 ili više. Maksimalni nivo ulja u reduktoru je na dnu otvora za dovod koji se nalazi na desnoj strani reduktora.

Ručica se ne isporučuje sa uljem u mjenjaču.

ZAMENA ULJA U TRANSMISIONU VRŠI SE SVAKIH 50 SATI RADA ILI 6 MJESECI.

6.2. OPSKRBA GORIVOM

Koristite kvalitetno gorivo sa ovlaštenih Peco stanica.

Sipajte najkvalitetniji BEZOLOVNI BENZIN, koristeći metalni lijevak, na otvorenim površinama i dalje od izvora vatre ili varnica koje mogu izazvati požar.

PAŽLJIVO!

Nemojte se hraniti na tlu ili u blizini biljaka, jer rizikujete da oštetite okolinu.

7. PROVJERE PRIJE OPERACIJE

- Provjerite da li su svi zavrtnji zategnuti i po potrebi ih podesite.
- Provjerite funkcionalnost svake ručke upravljača (gaz, mjenjač i rikverc). Ako položaji ručki nisu ispravni, podesite ih da budu u ispravnim položajima.
- Pomerite mjenjač u neutralni položaj.
- Dolivanje ulja.
 - Napunite rezervoar za motorno ulje RURIS 4T-MAX uljem za podmazivanje.
 - Postavite mašinu na ravnu površinu dok dodajete ulje za mjenjač u mjenjač.
 - Za provjeru nivoa ulja koristite šipku za mjerenje ulja, ulje mora biti na maksimalnom nivou.
 - Provjerite curenje ulja.
 - Provjerite dekanter filtera zraka.
 - Dodajte ulje u filter za vazduh
- Očistite jedinicu od prašine i prljavštine, posebno filtera za vazduh.
- Ne preporučuje se upotreba mašine ako radna površina ima nagib veći od 10°.

8. PERIOD PROVALE

Pločica mora raditi 5 sati pod malim opterećenjem. Nakon tog perioda promijenite ulje i u mjenjaču i u motoru. Zatim napunite uljni karter mjenjača uljem RURIS G-Tronic ili uljem API klasifikacije: GL-4 ili više, a karter za motorno ulje uljem RURIS 4T-MAX ili uljem API klasifikacije: CI-4 /SL ili više.

Za bagere će se koristiti bezolovni benzin. Preporučljivo je da se prije upotrebe benzin dekantira i filtrira kroz metalno sito.

9. PUŠTANJE U RAD

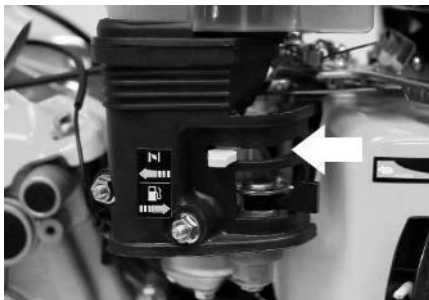
Motor koji opremi vašu frezu je tvornički uhodan i ne zahtijeva uhodavanje u praznom hodu.

Prije rukovanja bagerom, morate osigurati da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- napunite posudu filtera za vazduh čistim motornim uljem, do naznačenog maksimalnog nivoa;
- u radijusu od 5 metara sa obe strane motornog bagera, nema ljudi ili predmeta sa kojima bi mogao doći u kontakt;
- rudo je postavljeno u vodoravni položaj;
- prednji točak je montiran i podignut od tla;
- motor ima ulje u kadi na maksimalnom nivou;
- mjenjač ima ulje na maksimalnom nivou;
- motor ima minimalno 500 ml benzina u rezervoaru;
- noževi za rezanje su pričvršćeni vijcima za pričvršćivanje ili, ako su postavljeni transportni točkovi, pričvršćeni su vijcima za pričvršćivanje, a pritisak u gumama je između 1,5-2 bara;
- svi vijci rovokopača su pravilno zategnuti.

Pokretanje motora

Postavite prigušni ventil u smjeru naznačenom za hladan start.



Postavite poklopac plinskog ventila u prikazanom smjeru.



Lagano povucite užu za starter 4 puta da napunite sve unutrašnje priključke motora uljem
Pokrenite ručicu gasa do kraja (u H položaju)



Prekidač ON/OFF postavite u položaj ON.

Snažno povucite užu za pokretanje od motora; nakon prethodnog zatezanja (nježno povucite dok ne naidete na otpor kompresije motora)

Prilikom pokretanja motora lagano ga pomjeriti do kraja hoda u suprotnom smjeru od udarnog ventila, sve dok motor ne radi "kružno" tj. nema simptoma zastoja;

Smanjite gas motora na pola hoda i lijevom rukom stisnite polugu za upravljanje noževima za rezanje i oni će početi da se okreću.

UPOZORENJE :

Ako čujete kontinuirano klizanje prilikom uključivanja ili ako se rudo ne pomiče, ponovo provjerite kabel pogona prijenosa jer je podešen na kratak hod.

Ne koristiti na padinama sa nagibom većim od 12 °.

NAPOMENA:

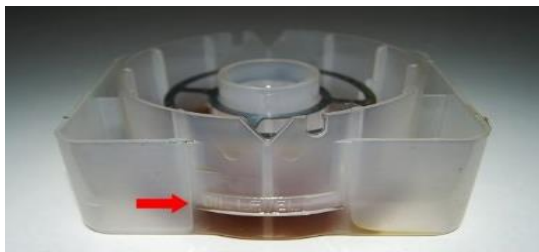
U ovom trenutku možete početi s kopanjem tla.

10. PROBLEMI PRI POKRETANJU SIMPTOMA

- provjerite da li je ulje u motoru na nivou, jer motor koji oprema vašu frezu može biti opremljen senzorom ulja koji prekida iskrnu na svjećici ako nije na maksimalnom nivou u motoru
- provjerite je li ventil za gorivo otvoren u prikazanom položaju
- provjerite da li imate goriva u rezervoaru i da li je ispravno (ne smije biti bilo koje drugo gorivo osim navedenog ili starije od 1-2 sedmice)
- provjerite da li je ručica gasa u potpunosti uključena
- provjerite da li se amortizer radi u zatvorenom položaju
- provjerite da filter zraka nije začepljen nečistoćama
- zamijenite svjećicu novom.

11. ODRŽAVANJE

- nakon svake upotrebe očistite filter za zrak i zamijenite ulje u komori filtera, ako je potrebno, čistim ili zamjenom ulja u motoru.



- nakon svake upotrebe očistite noževe za rezanje i provjerite ih
- nakon svake upotrebe podmažite vreteno na koje su pričvršćeni noževi za rezanje
- podesite sajle ako primijetite da noževi ne reagiraju na komande ili se zaustavljaju pod opterećenjem
- menjanje ulja u menjaču/motoru svakih 50/25 sati rada ili 6 meseci.

12. PAKOVANJE I SKLADIŠTENJE MAŠINE

12.1. PACKING

Pakovanje je urađeno u kartonske kutije, zatvorene, radi lakšeg kretanja.

Unutar njega nalazite:

- uputstvo za upotrebu
- garantni list
- tiller
- set ključeva

12.2. SKLADIŠTENJE

- Pločice se moraju čuvati na suvom mestu, pokrivene i zaštićene od vlage, u prostorijama sa prozorima i odgovarajućom ventilacijom
- Gorivo se mora isprazniti iz rezervoara, slavina za gorivo je zatvorena i mašina je dozvoljena da radi dok se ne potroši svo gorivo u karburatoru.
- Aktivni metalni dijelovi moraju biti podmazani vazelinom
- Ulje se mora ostaviti u koritu motora tokom skladištenja
- Motorno ulje mora biti zamijenjeno ako je Motorna kopačica/freza bila uskladištena duže od 6 mjeseci.

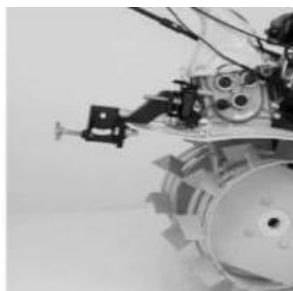
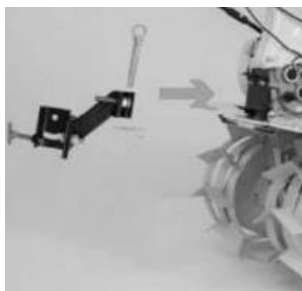
13. PRIBOR KOMPATIBILAN SA MAŠINOM

Podesiva rijetkost	Plug za zakopati (rijetko) TS103	TS sredstvo za uklanjanje krompira
		
Kultivator TS103	Multifunkcionalni kultivator sa dva rara	Set gumenih točkova 400x10
		
PTS2 visoko precizna sijačica	TS3 3-redna sijačica	Set gumenih felni 400x8
		
350 TS 103 Metalni set kotača	400 TS 103 Metalni set kotača	Adapter za dodatnu opremu
		

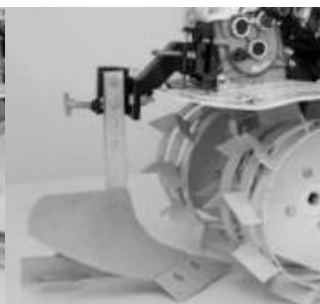
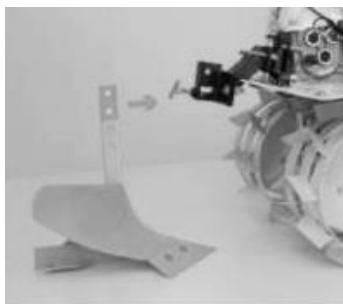
Vučna dodatna oprema Navigator 88	Prikolica: Opterećenje: 750 kg	Utikač TS103
		
Prikolica: Opterećenje: 550 kg	Prikolica: Opterećenje: 450 kg	
		

14. SPAJANJE DODATNE OPREME

14.1. SPOJKA ZA PLUG

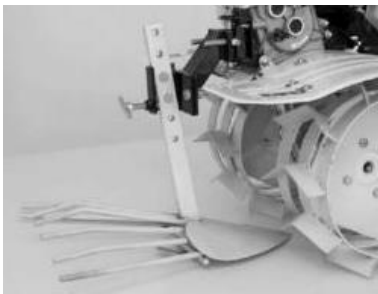
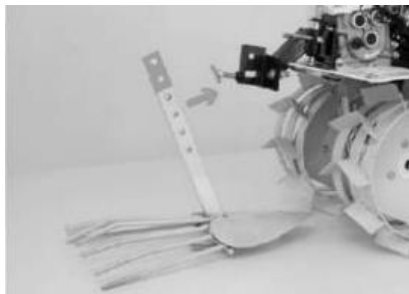


Postavite adapter za dodatnu opremu i pričvrstite ga na mjesto.



Spojite utikač na adapter i pričvrstite ga sa dva vijka.

14.2. SPOJNI UREĐAJ ZA VAĐENJE KROMPIRA



Postavite adapter za dodatnu opremu i pričvrstite ga na mjesto.
Montirajte uređaj za uklanjanje krompira i pričvrstite ga sa dva vijka

14.3. SPOJNICA ZA KULTIVATOR



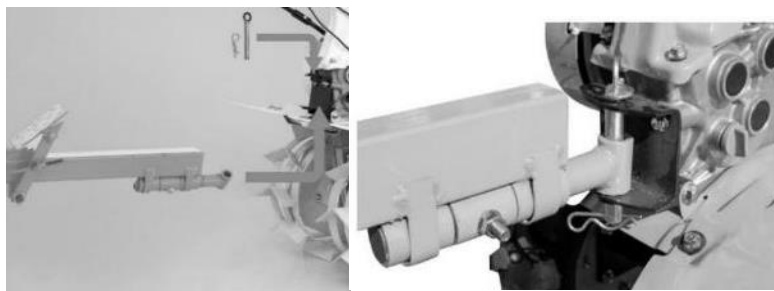
Kultivator se uključuje pomoću zavrtnja i obezbeđenja

14.4. PODESIVA RIJETKA SPOJNICA



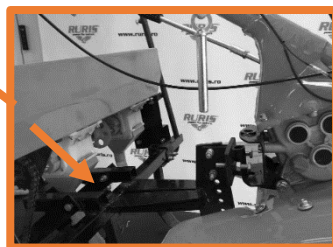
Raritet se uključuje pomoću priloženog zavrtnja i osigurača

14.5. KUKA ZA PRIKOLICU



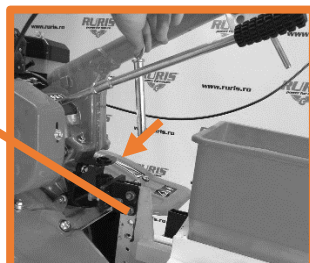
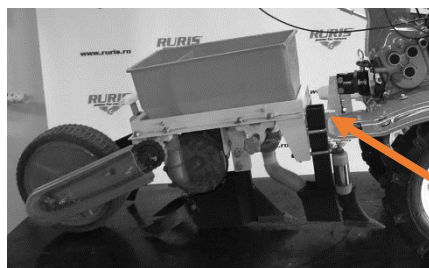
Prikolica je spojena pomoću priloženog vijka i osigurača

14.6. 3-REDNA SPOJNICA ZA SEJANJE TS3



Sijačica se uključuje pomoću zavrtnja i obezbeđenja

14.7. SPOJNICA ZA SJEILICE VISOKOG PRECIZA PTS2



14.8. SPOJNICA ZA PODEŠAVANJE DUBINE I PLUG ZA ZAGRANJE



Nosač za podešavanje dubine i plug su povezani pomoću priloženih vijaka

15. DEKLARACIJE O USKLAĐENOSTI

IZJAVA O USKLAĐENOSTI CE



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Alexandru Radoi – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: **Motorna kopačica/freza** ima ulogu obrade zemlje i drugih radova, pri čemu je rovokopač osnovna energetska komponenta, a rotacioni rezač sa noževima i drugim priborom stvarna radna oprema.

Proizvod: **Motorna kopačica/freza**

Serijski broj proizvoda: AAHW00300001XXXRUR753K (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Tip : RURIS

Model : 753K

motor : termički, na benzin, 4 takta

Maksimalna snaga : 7 hp

Br. brzina : 3 naprijed + 1 nazad

Maks. broj noževa : 24 (4x6 kompleta)

Prijenos : Konusni zupčanci u ulju

Radna širina : 990-1010 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - u vezi sa uslovima za uvođenje automobila na tržište, **Direktiva 2006/42/EC - automobili; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi**, Standard EN ISO 12100:2010 – Mašine. sigurnost, **Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.)**, **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija gasova i čestica iz motora HG 467/2018 u vezi sa mjerama izvršenja navedene Uredbe, potvrdili smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je usklađen sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima.**

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina. Osnovni koncepti, opći principi dizajna. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Motori sa unutrašnjim sagorevanjem sa povratnim kretanjem.

Oprema za ručno pokretanje. Dio 1: Sigurnosni zahtjevi i testovi

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Šumarske mašine i mašine za baštu. Kod za akustički test za automobile opremljene motorom sa unutrašnjim sagorevanjem.

SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011 - Šumarske mašine. Opći sigurnosni zahtjevi

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Poljoprivredne mašine. Sigurnost.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Poljoprivredne mašine. Sigurnost. Dio 5: Mašine za obradu tla sa motornim pogonom

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Mašine za poljoprivredu i šumarstvo. Motokultivatori opremljeni montiranim Motorna kopačica/frezama, motornim čistačima i Motorna kopačica/frezama na pogonskom(ih) točkovima. Sigurnost

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sigurnost mašina. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasna područja

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Poljoprivredne i šumarske mašine i mašine za baštu. Automobili koji se drže rukom i sa vozačem pješakom. Određivanje rizika od kontakta sa vrućim površinama

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Mašine za poljoprivredu i šumarstvo. Motorne testere sa pješačkim operaterom. Sigurnost

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011- Motori sa unutrašnjim sagorevanjem sa povratnim kretanjem. Sigurnost. Dio 1: Motori sa kompresijskim paljenjem

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Šumarske mašine. Samohodni automobili. Sigurnosni zahtjevi

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Mašine za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetna kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriterijumi prihvatljivosti

- **Direktiva 2000/14/EC** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC) – Emisije buke u vanjskom okruženju
- **Direktiva 2006/42/EC** - u vezi sa mašinama - stavljanje mašina na tržište
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i zagađujućih čestica iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori sa paljenjem svećicom primljeni i korišćeni na RURIS opremi i mašinama, u skladu sa **Uredbom EU 2016/1628 (izmenjen EU Uredbom 2018/989)** i HG 467/2018 su označeni sa:

- Brend i naziv proizvođača: CHPT Co. LTD .
- Vrsta: H210
- Broj odobrenja tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e13*2016/1628*2016/1628SRA2/P*0303*00;

- Identifikacioni broj motora – jedinstveni broj.

- Koncept General Engine

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu sa originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 01.11.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

br. reg.: **1161/01.11.2024**

Ovlašteno lice i potpis:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EC

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Alexandru Radoi – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: **Motorna kopačica/freza** ima ulogu obrade zemlje i drugih radova, pri čemu je rovokopač osnovna energetska komponenta, a rotacioni rezač sa noževima i drugim priborom stvarna radna oprema.

Proizvod: **Motorna kopačica/freza**

Serijski broj proizvoda: AAHW00300001XXXRUR753K (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Tip : RURIS

Model : 753K

motor : termički, na benzin, 4 takta

Maksimalna snaga : 7 hp

Br. brzina : 3 naprijed + 1 nazad

Maks. broj noževa : 24 (4x6 kompleta)

Prijenos : Konusni zupčanici u ulju

Radna širina : 990-1010 mm

Nivo zvučnog pritiska: **81,6 dB (A)**

Nivo zvučne snage: **96,5 dB(A)**

Nivo akustične snage je certificiran od strane TUV Rheinland izvještajem br. 50291534-003 od 30.04.2021 u skladu sa odredbama Direktive 2000/14/CE izmijenjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu sa Direktivom 2000/14/EC (dopunjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - o ograničavanju nivoa emisije buke u okolinu koju proizvodi oprema namenjena za upotrebu izvan zgrada, potvrdili smo i certificirali usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da u skladu je sa glavnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EC (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC)** – Emisije buke u vanjskom okruženju
 - **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke koristeći zvučni pritisak
 - **Direktiva 2006/42/EC** - o mašinama - stavljanje mašina na tržište
 - **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
 - **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i zagađujućih čestica iz motora
- Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**
- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
 - **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
 - **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu sa originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 01.11.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

br. reg.: **1162/01.11.2024**

Ovlašćeno lice i potpis:

inž. Stroe Marius Catalin Generalni direktor Ruris
Impex SRL



RURIS 753K

Profesionálny kultivátor



obsahu

1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREHĽAD STROJA	5
5. MONTÁŽ	5
6. DODÁVKA PALIVA A OLEJA	9
7. PREDOPERAČNÉ KONTROLY	10
8. OBDOBIE VLÁMANIA	10
9. UVEDENIE DO PREVÁDZKY	10
10. SYMPTOMATICKÉ PROBLÉMY SO ŠARTOVANÍM	12
11. ÚDRŽBA	12
12. BALENIE A SKLADOVANIE STROJA	12
13. PRÍSLUŠENSTVO KOMPATIBILNÉ SO STROJOM	13

14. SPÁJANIE PRÍSLUŠENSTVA	14
15. VYHLÁSENIA O ZHODE	17

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si užili zakúpený produkt, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mailom: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

	POZOR! Nebezpečenstvo!		Pozor! Horúce povrchy.
	Pozor! Udržujte si odstup.		Pozor! Riziko poranenia osôb v blízkosti stroja.
	Pozor! Dusivá atmosféra. Neštartujte stroj v uzavretých priestoroch.		Pozor na rotačné rezačky. Keď je stroj v prevádzke, držte ruky a nohy preč.
	Pozor! Rezačky spúšťajte len s nainštalovanými ochrannými krytmi.		Pozor! Horľavý materiál.

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.		Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). Ak je stroj v prevádzke, musíte mať nasadené ochranné okuliare proti predmetom vrhajúcim sa do vzduchu, musíte nosiť ochranu sluchu, ako je akusticky izolovaná prilba.
	Nevyhadzujte stroj ani jeho súčasti do domového odpadu.		Nevkladajte ruku.
	Nedotýkajte sa pohyblivých častí stroja.		

2.2. VAROVANIA

1. Cvičenie:

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi.
- Nikdy nepracujte, ak sú v blízkosti ľudí, najmä deti alebo domáce zvieratá.
- Používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré vzniknú iným osobám alebo ich majetku.

Školenie:

- Pri práci vždy noste bezpečnostnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte stroj, keď ste bosí.
- Starostlivo skontrolujte oblasť, kde sa bude zariadenie používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť zo stroja vymrštené.
- VAROVANIE - Benzín je vysoko horľavý:
 - palivo skladujte v špeciálne navrhnutých nádobách.
 - Palivo tankujte iba vonku a pri tankovaní nefajčite.
 - pred naštartovaním motora doplňte palivo. Nikdy neodstraňujte uzáver nádrže ani nedopĺňajte benzín, keď je motor v chode alebo keď je motor horúci.
 - ak došlo k rozliatiu benzínu na stroj, nepokúšajte sa naštartovať motor, presuňte stroj preč z oblasti rozliatia a zabráňte vzniku akéhokoľvek zdroja vznietenia, kým sa benzínové výpary neodparia.
 - uistite sa, že uzáver nádrže pri dotiahnutí pevne tesní. Ak je poškodený, vymeňte ho.
- Ak je tlmič výfuku poškodený, vymeňte ho.
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte komponenty stroja. Vymeňte opotrebované alebo poškodené prvky a skrutky.

3. Prevádzka

- Neštartujte motor v uzavretých priestoroch, kde sa môžu hromadiť nebezpečné výpary oxidu uhoľnatého.
- Pracujte len za denného svetla alebo v priestoroch s dobrým umelým osvetlením.
- Pri používaní stroja za ním choďte, neutekajte.
- Pri zmene smeru na svahoch buďte mimoriadne opatrní. Stroj nepoužívajte na svahoch väčších ako 10°.
- Pri práci na svahu udržiavajte palivovú nádrž mierne nad polovicou, aby ste minimalizovali riziko rozliatia paliva.
- Pri používaní stroja pri cúvaní alebo pri ťahaní smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní.
- Opatrne naštartujte motor podľa pokynov výrobcu a s nohami mimo nožov.

- g) Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod pohyblivé časti stroja.
 h) Pred dopĺňaním paliva alebo pri opustení stroja zastavte motor.
 i) Neblokujte páčku spojky. Pred použitím sa uistite, že funguje správne.
 j) Nepoužívajte iné typy alebo veľkosti pneumatík, ako sú odporúčané výrobcom.
 k) Všetky operácie súvisiace s údržbou, nastavovaním a servisom sa musia vykonávať pri zastavenom motore stroja.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

POZOR :

Kultivátor sa nedodáva s olejom v motorovej jednotke. Pred naštartovaním skontrolujte a doplňte odporúčaný motorový olej podľa pokynov v príručke.

V motorovej vani je olej pod úrovňou, je to len na konzerváciu a nie na prevádzku.

Motor	Všeobecný motor
Prevádzkový cyklus	4 krát
Výkon motora	7,5 hp
Cylindrická kapacita	212 ccm
Systém zapaľovania	Elektronické
Spustenie	manuálne
Systém osvetlenia	-
Prehadzovačka	Štandardné
Prenos	ozubené kolesá v olejovom kúpeli
Kryt prevodovky	Liatina
Káblový pohon	Mechanika
rýchlosti	3 dopredu + 1 dozadu
Pracovná šírka	990-1010 mm
Pracovná hĺbka	150-290 mm
Palivo	Bezolovnatý benzín
Kapacita nádrže	3,6 l
Priemerná spotreba paliva	395 ml/kW/h
Kúpeľ motorového oleja	0,6 l
Kúpeľ prevodového oleja	1,7 l
Hmotnosť	87,6 kg
Priemerná opracovaná plocha	600-1000 m ² /h
Vrátane príslušenstva	gumené kolesá 5,00-8
Zvládnete vibrácie	4,26 / 4,80 m/s ²
Záruka na produkt	24 mesiacov

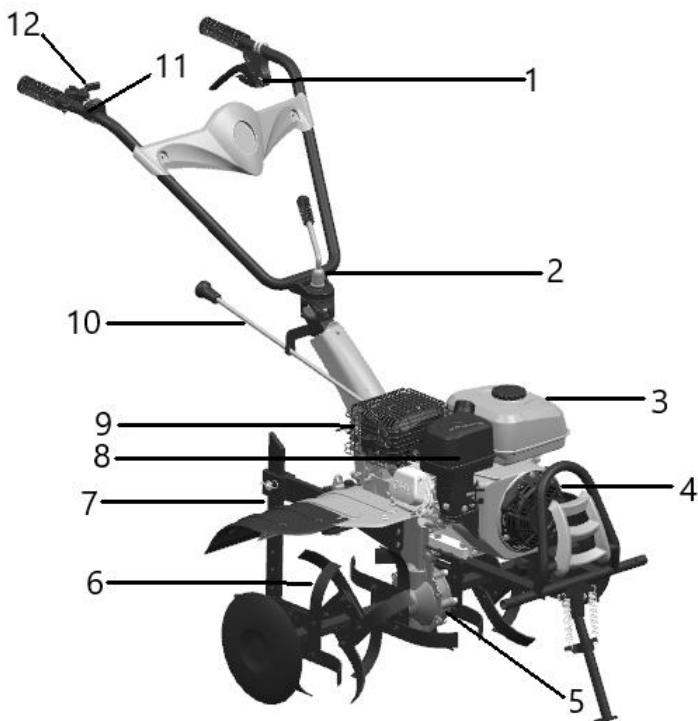
POZNÁMKA : Maximálny výkon je výkon motora na stolici, bez vzduchového filtra a tlmiča. Čistý výkon je výkon motora so vzduchovým filtrom a tlmičom.

Motorový olej vymieňajte každých 25 hodín prevádzky a prevodový olej každých 50 hodín prevádzky alebo 6 mesiacov.

4. PREHĽAD STROJA

Kultivátor sa skladá z nasledujúcich prvkov:

1. Páčka spojky
2. Nastavenie klaksónu
3. Nádrž
4. Motor
5. Prenos
6. Zostava frézy
7. Hĺbka chodidla
8. Vzduchový filter
9. Bubon
10. Prehadzovačka
11. Tlačidlo ON/OFF
12. Páčka plynu



5. MONTÁŽ

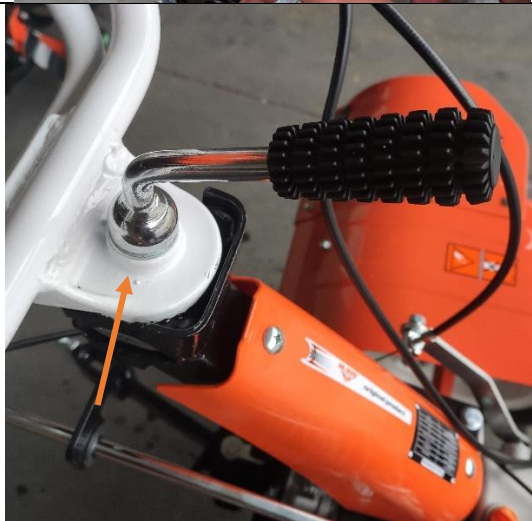
Videozostrih si môžete pozrieť na: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>



Namontujte opornú nohu / nastavenie hĺbky a zaistite ju poistkou kolíka.



Namontujte podperu klaksónu
a dosku meniča rýchlostí.



Namontujte rohy na ich
podperu.



Namontujte ozdobu rohu
pomocou dodaných skrutiek.



Namontujte páku prevodovky
prehadzovačka , zamykanie
bezpečne .



je to tak namontovaná
podporná zadná časť krídel .



To bolo zmontované podpery
čelo krídel .



je to tak namontované
ochranné krídla



je to tak zmontované
ochranné výfukové bubny



zariadení plne zostavené .

Obrázky sú informatívne, dodávateľ si vyhradzuje právo na štrukturálne a funkčné zmeny stroja uvedeného v tomto návode.

6. DODÁVKA PALIVA A OLEJA

6.1. DODÁVKA ROPY

Dodávka motorového oleja

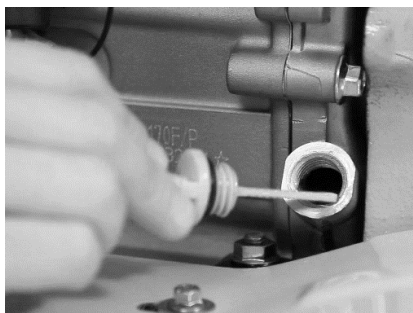
Pred naštartovaním motora naplňte motor olejom RURIS 4T-MAX alebo olejom klasifikácie API: CI-4/SL alebo vyšším.

Objem kúpeľa motorového oleja 0,6 l

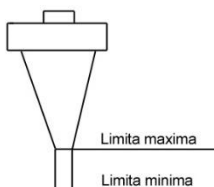
Hladina oleja

Kultivátor sa nedodáva s olejom v motore, prevodovke a prevodovke.

POZOR! Pred každým použitím sa skontroluje hladina oleja v motorovej vani a zostave prevodovky a doplní sa na maximálnu hladinu.



Kontrola hladiny motorového oleja



Kontrola hladiny prevodového oleja

Ak nekontrolujete hladinu oleja (motor a prevodovka), riskujete zničenie motora a prevodovky.

Vždy pred každým štartovaním jemne potiahnite štartovacie lanko na motore maximálne 4x (štartovacie tlačidlo v polohe OFF), aby sa olej dostal do všetkých valcov, otvorov ventilov.

V opačnom prípade, ak sa pokúsite naštartovať motor priamym potiahnutím štartovacieho lanka, riskujete zadretie alebo vážne poškodenie motora.

Dodávka prevodového oleja

Kapacita olejovej vane prevodovky je 1700 ml.

Použite prevodový olej RURIS G-Tronic alebo olej klasifikácie API: GL-4 alebo vyšší. Maximálna hladina oleja v reduktore je v spodnej časti plniaceho otvoru umiestneného na pravej strane reduktora.

Kultivátor sa nedodáva s olejom v prevodovke.

VÝMENA PREVODOVKOVÉHO OLEJA SA VYKONÁVA KAŽDÝCH 50 HODÍN PREVÁDZKY ALEBO 6 MESIACOV.

6.2. PRÍVOD PALIVA

Používajte kvalitné palivo z autorizovaných staníc Peco.

Naplňte bezolovnatý BENZÍN najvyššej kvality pomocou kovového lievika na otvorených priestranstvách a mimo zdrojov ohňa alebo iskier, ktoré by mohli spôsobiť požiar.

POZOR!

Nekrmte na zemi alebo v blízkosti rastlín, pretože riskujete poškodenie životného prostredia.

7. PREDOPERAČNÉ KONTROLY

- Skontrolujte, či sú všetky skrutky dotiahnuté a v prípade potreby ich upravte.
- Skontrolujte funkčnosť každej rukoväte riadidiel (plyn, radiaca páka a spriatočka). Ak sú polohy rukovätí nesprávne, upravte ich tak, aby boli v správnej polohe.
- Presuňte páčku do neutrálnej polohy.
- Dolievanie oleja.
 - Naplňte olejovú vaňu motora mazacím olejom RURIS 4T-MAX.
 - Umiestnite stroj na rovný povrch a súčasne doplňte prevodový olej do prevodovky.
 - Na kontrolu hladiny oleja použite mierku oleja, hladina oleja musí byť na maximálnej úrovni.
 - Skontrolujte, či nedochádza k úniku oleja.
 - Skontrolujte dekantér vzduchového filtra.
 - Pridajte olej do vzduchového filtra
- Vyčistite jednotku od prachu a nečistôt, najmä vzduchového filtra.
- Neodporúča sa používať stroj, ak má pracovná plocha sklon väčší ako 10°.

8. OBDOBIE VLÁMANIA

Dlaždica musí fungovať 5 hodín pri miernom zaťažení. Po uplynutí tejto doby vymeňte olej v prevodovke aj v motore. Potom naplňte olejovú vaňu prevodovky olejom RURIS G-Tronic alebo olejom klasifikácie API: GL-4 alebo vyšším a olejovú vaňu motora naplňte olejom RURIS 4T-MAX alebo olejom klasifikácie API: CI-4 /SL alebo vyšším.

Na bagre sa bude používať bezolovnatý benzín. Pred použitím sa odporúča benzín dekantovať a prefiltrovať cez kovové sito.

9. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

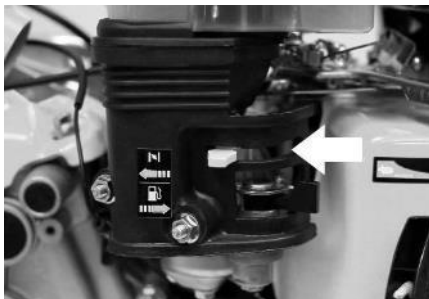
Motor, ktorým je vybavená oj, je zabehnutý vo výrobe a nevyžaduje zábeh na voľnobeh.

Pred prevádzkou rýpadla sa musíte uistiť, že sú splnené nasledujúce podmienky:

- naplňte nádobu vzduchového filtra čistým motorovým olejom až po uvedenú maximálnu hladinu;
- v okruhu 5 metrov na oboch stranách motorového rýpadla sa nenachádzajú žiadne osoby ani predmety, s ktorými by mohlo prísť do kontaktu;
- oj je umiestnený vo vodorovnej polohe;
- predné koleso je namontované a zdvihnuté zo zeme;
- motor má olej v kúpeli na maximálnej úrovni;
- v prevodovke je olej na maximálnej úrovni;
- motor má v nádrži minimálne 500 ml benzínu;
- rezacie nože sú zaistené upevňovacími skrutkami alebo, ak sú namontované prepravné kolesá, sú zaistené upevňovacími skrutkami a tlak v pneumatikách je medzi 1,5-2 bar;
- všetky skrutky bagra sú riadne utiahnuté.

Štartovanie motora

Umiestnite ventil sýtiča v smere označenom pre studený štart.



Umiestnite klapku plynového ventilu v znázornenom smere.



4-krát jemne potiahnite štartovacie lanko, aby sa všetky vnútorné porty motora naplnili olejom
Plne stlačte plynovú páku (v polohe H)



Prepnite vypínač ON/OFF do polohy ON.

Silne potiahnite štartovacie lanko z motora; po jej prednutí (jemne potiahnite, kým nenarazíte na odpor kompresie motora)

Pri štartovaní motora ho mierne posuňte na koniec zdvihu v opačnom smere ako je tlmiaci ventil, kým sa motor nerozbehne „dokola“, tj nemá žiadne príznaky zastavenia;

Znížte plyn motora na polovicu zdvihu a ľavou rukou stlačte páku ovládania rezacích nožov, ktoré sa začnú otáčať.

POZOR :

Ak pri zaradovaní počujete nepretržitý kĺzavý zvuk alebo ak sa kormidlo nehýbe, znova skontrolujte lanko pohonu prevodovky, pretože je nastavené na krátky zdvih.

Nepoužívajte na svahoch so sklonom väčším ako 12 °.

POZNÁMKA:

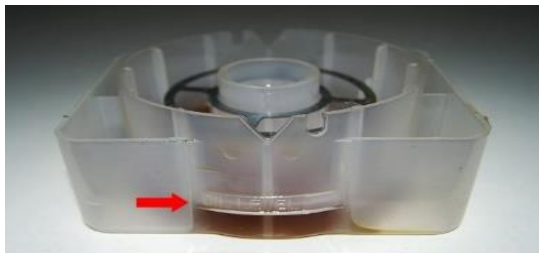
V tomto bode môžete začať kopať pôdu.

10. SYMPTOMATICKÉ PROBLÉMY SO ŠARTOVANÍM

- skontrolujte, či je hladina oleja v motore na úrovni, pretože motor, ktorým je vybavená kultivátor, môže byť vybavený snímačom oleja, ktorý preruší zapalovaciu sviečku, ak nie je na maximálnej úrovni v motore
- skontrolujte, či je palivový ventil otvorený do zobrazenej polohy
- skontrolujte, či máte palivo v nádrži a či je správne (nesmie to byť iný druh paliva ako je uvedený alebo starší ako 1-2 týždne)
- skontrolujte, či je páčka plynu plne stlačená
- skontrolujte, či je nárazová klapka ovládaná v zatvorenej polohe
- skontrolujte, či vzduchový filter nie je zanesený nečistotami
- vymeňte zapalovaciu sviečku za novú.

11. ÚDRŽBA

- po každom použití vyčistite vzduchový filter a vymeňte olej v komore filtra za čistý, ak je to potrebné, alebo pri výmene motorového oleja.



- po každom použití očistite rezné nože a skontrolujte ich
- po každom použití namažte vreteno, na ktorom sú upevnené rezacie nože
- upravte káble, ak si všimnete, že nože nereagujú na príkazy alebo sa zastavia pri zaťažení
- výmena prevodového/motorového oleja každých 50/25 hodín prevádzky alebo 6 mesiacov.

12. BALENIE A SKLADOVANIE STROJA

12.1. BALENIE

Balenie sa vykonáva v kartónových škatuliach, uzavretých, pre ľahký pohyb.

V jeho vnútri nájdete:

- užívateľskú príručku
- záručný list
- kultivátor
- sada kľúčov

12.2. SKLADOVANIE

- Obklad musí byť skladovaný na suchom mieste, zakrytý a chránený pred vlhkosťou, v miestnostiach s oknami a dostatočným vetraním
- Palivo sa musí vypustiť z nádrže, palivový kohútik sa zatvorí a stroj sa nechá pracovať, kým sa nepotrebuje všetko palivo v karburátore.
- Aktívne kovové časti musia byť namazané vazelínou
- Počas skladovania musí byť olej ponechaný v nádrži motora
- Ak sa kultivátor skladoval dlhšie ako 6 mesiacov, musí sa vymeniť motorový olej.

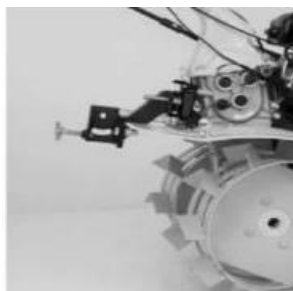
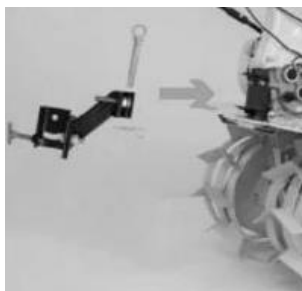
13. PRÍSLUŠENSTVO KOMPATIBILNÉ SO STROJOM

Nastaviteľná vzácnosť	Pluh zahrabat' (zriedkavé) TS103	TS odstraňovač zemiakov
		
Kultivátor TS103	Multifunkčný kultivátor s dvoma ramí	Sada gumených kolies 400x10
		
Vysoko presný sejací stroj PTS2	TS3 3-riadkový sejací stroj	Sada gumených kolies 400x8
		
350 TS 103 Kovové dvojkoliesie	400 TS 103 Kovové dvojkoliesie	Adaptér príslušenstva
		

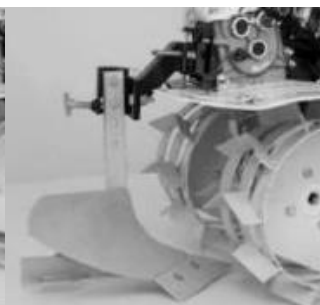
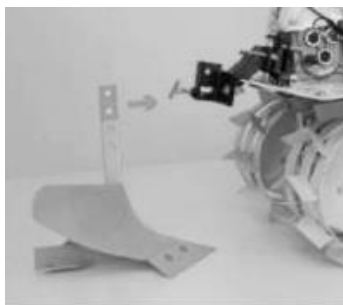
Ťahané príslušenstvo Navigator 88	Trailer: Náklad: 750 kg	Zástrčka TS103
		
Trailer: Náklad: 550 kg	Trailer: Náklad: 450 kg	
		

14. SPÁJANIE PRÍSLUŠENSTVA

14.1. SPOJKA PLUHU

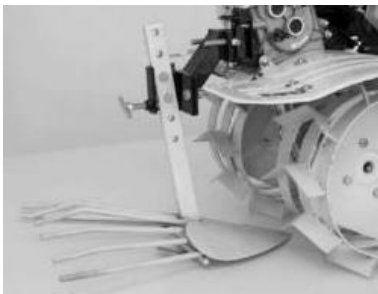
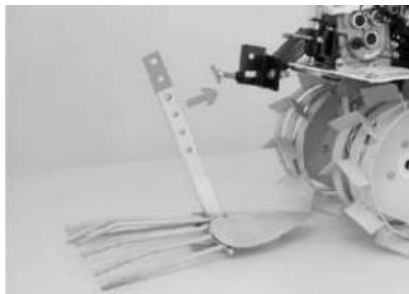


Nasadte adaptér príslušenstva a priskrutkujte ho na miesto.



Pripojte zástrčku k adaptéru a upevnite ju dvoma skrutkami.

14.2. SPOJOVACIE ZARIADENIE NA ODSTRAŇOVANIE ZEMIAKOV



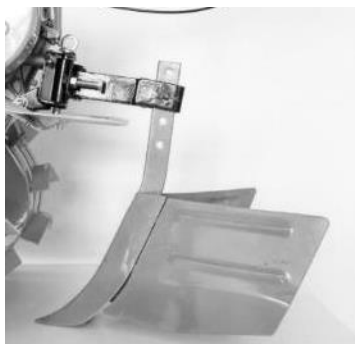
Nasadte adaptér príslušenstva a priskrutkujte ho na miesto.
Namontujte odstraňovač zemiakov a zaistite ho dvoma skrutkami

14.3. SPOJKA KULTIVÁTORA



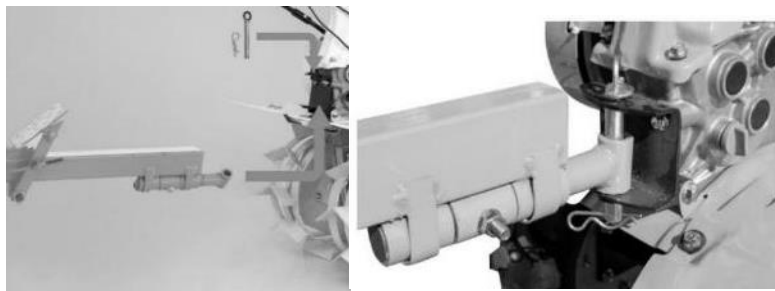
Kultivátor sa zaistí pomocou skrutky a poskytnutej poistky

14.4. NASTAVITEĽNÁ VZÁČNA SPOJKA



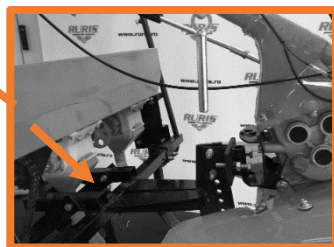
Rarita sa zapája pomocou dodanej skrutky a poistky

14.5. ŤAŽNÉ ZARIADENIE



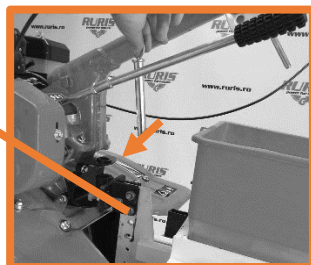
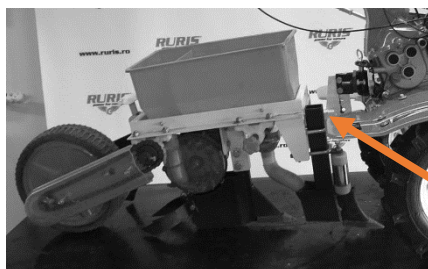
Príves sa pripája pomocou dodanej skrutky a poistky

14.6. 3-RADOVÁ VÝSEVNÁ SPOJKA TS3



Sejačka sa zapína pomocou dodanej skrutky a poistky

14.7. VYSOKO PRESNÁ SPOJKA SEJAČA PTS2



14.8. NASTAVENIE HLĚBKY PODPORNÁ SPOJKA A POHOROVÝ PLUH



Držiak nastavenia hĺbky a pluh sú spojené pomocou dodaných skrutiek

15. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE CE



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ: 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: Kultivátor má za úlohu spracovanie pôdy a iné práce, pričom rýpadlo je základnou zložkou energie a rotačná fréza s nožmi a ďalším príslušenstvom je vlastným pracovným zariadením.

Produkt: KULTIVÁTOR

Sériové číslo produktu: AAHW00300001XXXRUR753K (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Typ : Model RURIS

: 753K

motor : tepelný, na benzín, 4 takty

Maximálny výkon : 7 hp

Počet rýchlostí : 3 vpred + 1 vzad

Max. počet nožov : 24 (4x6 sád)

Prevodovka : Kónické pastorky v oleji

Pracovná šírka : 990-1010 mm

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, **Smernica 2006/42/ES - automobily; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie**, Norma EN ISO 12100:2010 – Stroje. bezpečnosť, **Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizácia 2019), Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989) - ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov a HG 467/2018 o vykonávacích opatreniach uvedeného nariadenia sme osvedčili zhodu produktu s určenými normami a vyhlasovať, že je v súlade s hlavnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu.**

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy

SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Spaľovacie motory s vratným pohybom. Ručné štartovacie zariadenie. Časť 1: Bezpečnostné požiadavky a skúšky

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Lesnícke stroje a stroje pre záhradníctvo. Akustický testovací kód pre autá vybavené spaľovacím motorom.

SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011 - Lesnícke stroje. Všeobecné bezpečnostné požiadavky

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Poľnohospodárske stroje. Bezpečnosť.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Poľnohospodárske stroje. Bezpečnosť. Časť 5: Stroje na obrábanie pôdy s motorom poháňaným náradím

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Poľnohospodárske a lesné stroje. Motorové kultivátory vybavené namontovanými kultivátormi, elektrickými zametacími strojmi a kultivátormi na hnacom kolese (kolesách). Bezpečnosť

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti, aby sa horné a dolné končatiny nedostali do nebezpečných oblastí

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Poľnohospodárske a lesnícke stroje a stroje pre záhradníctvo. Autá držané ručne a s chodcom vodičom. Stanovenie rizika kontaktu s horúcimi povrchmi

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Poľnohospodárske a lesné stroje. Reťazové pily s chodcom. Bezpečnosť

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011- Spaľovacie motory s vratným pohybom. Bezpečnosť. Časť 1: Vznetové motory

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Lesnícke stroje. Autá s vlastným pohonom. Bezpečnostné požiadavky

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita. Skúšobné metódy a kritériá prijateľnosti

- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **Smernica 2006/42/ES** – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV

Záŕihové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch **RURIS** sú podľa **nariadenia EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989)** a HG 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: CHPT Co. LTD .
- Typ: H210
- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e13*2016/1628*2016/1628SRA2/P*0303*00;

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.

- Konceptia všeobecného motora

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 01.11.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

číslo reg: **1161/01.11.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: Kultivátor má za úlohu spracovanie pôdy a iné práce, pričom rýpadlo je základnou zložkou energie a rotačná fréza s nožmi a ďalším príslušenstvom je vlastným pracovným zariadením.

Produkt: KULTIVÁTOR

Sériové číslo produktu: AAHW00300001XXXRUR753K (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Typ : Model RURIS

: 753K

motor : tepelný, na benzín, 4 takty

Maximálny výkon : 7 hp

Počet rýchlostí : 3 vpred + 1 vzad

Max. počet nožov : 24 (4x6 sád)

Prevodovka : Kónické pastorky v oleji

Pracovná šírka : 990-1010 mm

Hladina akustického tlaku: **81,6 dB (A)**

Hladina akustického výkonu: **96,5 dB(A)**

Úroveň akustického výkonu je certifikovaná TUV Rheinland prostredníctvom správy č. 50291534-003 zo dňa 30.04.2021 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES doplnenej smernicou 2005/88/ES a SR EN ISO 3744:2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení úrovně emisí hluku do prostředí produkovaného zariadeniami určenými pre použitie mimo budov sme overili a certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojoch – uvádzaní strojov na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

Dalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 01.11.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

číslo reg: **1162/01.11.2024**

Oprávnená osoba a podpis:

Ing. Stroe Marius Catalin generálny riaditeľ Ruris Impex SRL

